

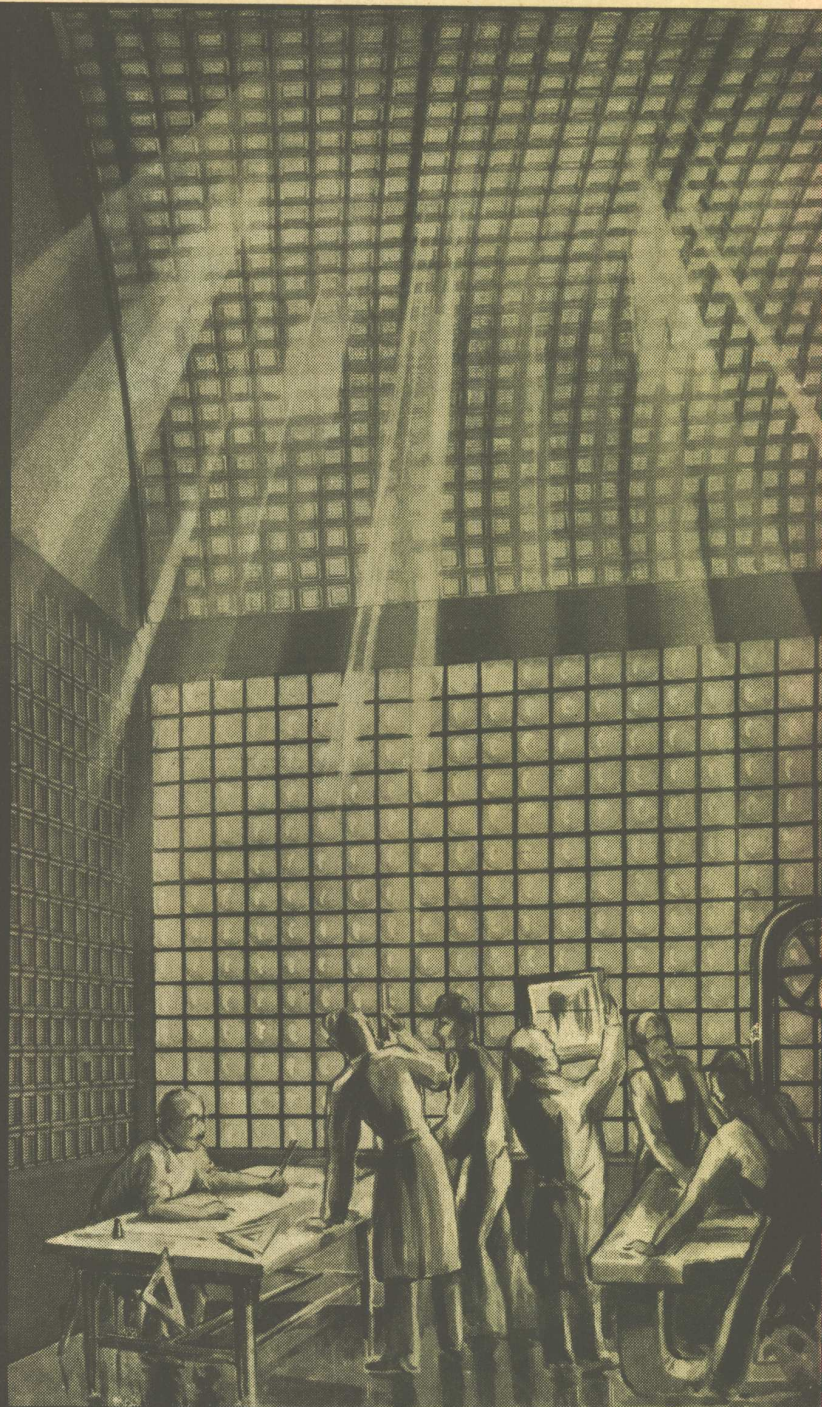
REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



AGOSTO 1938

PISOS Y TABIQUES DE VIDRIO



GLAS • STENDHAL
★
MASLUZ

"MASLUZ"

CRISTALERIAS PICCARDO S.A.
BELGRANO 732 Bs. As. U.T. 33 - 6951

Ejecutamos toda aplicación de vidrio en obras.

Solicítenos presupuesto

Nuevo material HART & HEGEMAN "Ivorylite"

LLAVES - TOMAS DE CORRIENTE - CHAPAS

Especiales para el control de las lámparas tipo C. y con funcionamiento garantizado por la fábrica y por nuestra firma. • Las llaves tienen una capacidad hasta de 5 amperes. Son capsuladas y herméticas, no pudiendo por lo tanto ser afectadas por la tierra o por cualquier elemento extraño. Los tomas de corriente son de 10 amperes.

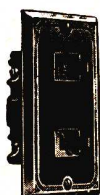
Estos materiales satisfacen en un todo las especificaciones del Ministerio de Obras Públicas.

LLAVE DE UN PUNTO
Funciona en forma horizontal



TL-01-I — Chapa N° 9064-I

LLAVE DE DOS PUNTOS



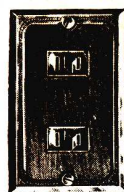
TL-11-I — Chapa N° 9060-I

LLAVE DE TRES PUNTOS



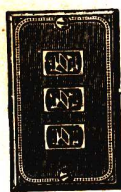
TL-111-I — Chapa N° 9061-I

TOMA DE CORRIENTE DOBLE



TL-55P-I — Chapa N° 9060-I

TOMA DE CORRIENTE TRIPLE



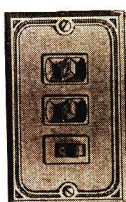
TL-555-I — Chapa N° 9061-I

LLAVE DE DOS PUNTOS Y UN TOMA CORRIENTE



TL-115-I — Chapa N° 9061-I

TOMA DE CORRIENTE DOBLE
Con llave de un punto

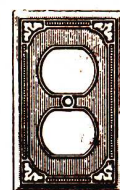


TL-155-I — Chapa N° 9061-I

TOMA DE CORRIENTE UNIVERSAL DOBLE
Sirve tanto para la ficha Europea como Norteamericana



1912-I Chapa N° 9040-I



Los accesorios "Ivorylite" son de color marfil y armonizan con todos los ambientes. Los accesorios "Ivorylite" no se tuercen ni se astillan. Son de gran duración y de diseño atrayente. Exija la instalación de este material a su electricista.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE **HART & HEGEMAN** EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

E. LIX KLETT & Co., S. A.

ELECTROTECNICA - COMERCIAL - INDUSTRIAL

FLORIDA 229

U. T. 33-8184

BUENOS AIRES

La
cocina
moderna



Para GAS - SUPERGAS y ELECTRICAS

Surtido completo en
modelos, colores y tamaños



Podemos satisfacer am-
pliamente las necesida-
des de cualquier obra.

INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

ENNIS y WILLIAMSON Soc. Res. Ltda.
Paraguay 423/31 U. T. 31, Retiro 8863/64

COMPANIA GENERAL DE CALEFACCION EX NACIONAL B. H. TELLANDER

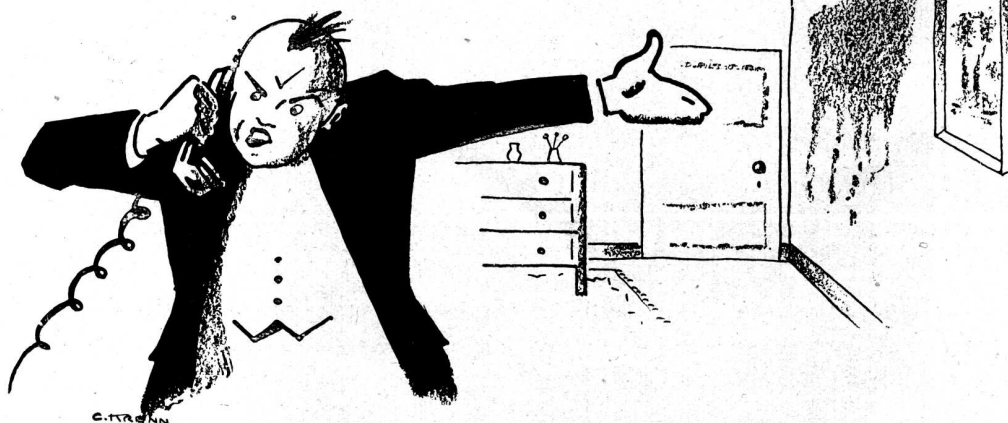
INSTALACIONES
DE:

CALEFACCION TODOS LOS SISTEMAS.
SERVICIO DE AGUA CALIENTE
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE
QUEMADORES DE PETROLEO
LAVADEROS MECANICOS
ETC. ETC.

71
PALERMO
4359

SALGUERO 1246
BUENOS AIRES

¿Hasta cuando...



... el agua arruinará la casa ?

Hasta que se convenza que una instalación de aguas corrientes sólo es perfecta utilizando

CAÑOS DE BRONCE "SEMA - 85"

CON JUNTAS A ROSCA

TECHADO ARMADO RU-BER-OID

A DONDE
QUIERA QUE
VAYA ALRE-
DEDOR DEL
MUNDO EXIS-
TE CONFIAN-
ZA EN EL
TECHADO
RUBEROID.



*Proyectos y Planos: Oficina Técnica
de la Cervecería Bella Vista, S. A.*

*Empresa Constructora: Devoto
y Bruzzone, Ingenieros Civiles*

A las muchas pruebas de confianza depositadas en los Techados Armados RU-BER-OID, tenemos que agregar una más. Para proteger la moderna planta de la Nueva Cervecería Bella Vista, en Bella Vista, F. C. P., construida, teniendo en cuenta, los últimos adelantos en materia de construcciones industriales, ha sido confiada al RU - BER - OID, la misión de cubrir sus techos. Los Techados Armados RU-BER-OID, gozan de un prestigio reconocido en el mundo entero.

Distribuidores

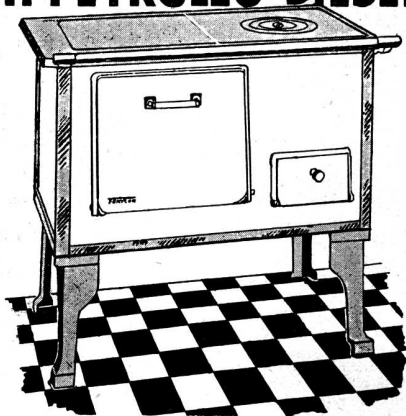
CIA SUD AMERICANA **KREGLINGER** LIMITADA (S.A.)
CANGALLO 380 DEPARTAMENTO MATERIALES BUENOS AIRES
U. T. 33, AVENIDA 2001/8

SI NO ES RU-BER-OID NO ES EL VERDADERO TECHADO

LA CASA MAS IMPORTANTE DE
 ARTEFACTOS DE HIERRO FORJADO
 TRABAJOS DE CALIDAD, GUSTO Y PERFECCION
JOSE THENEE
 CALLE BELGRANO 774
 UNICA EXPOSICION 20.000 MODELOS
 CONTINUAMENTE NUEVAS CREACIONES.



COCINAS A PETROLEO-DIESEL



FERYCOR

DAN GRATIS AGUA CALIENTE EN CANTIDAD
 ECONOMIA EXTRAORDINARIA
 COMODIDAD SORPRENDENTE
 SIN PELIGRO - SIN OLOR
 EXPOSICION Y VENTAS: LAVALLE 889 - PERU 253
 AGENTE GENERAL:
B. GUICHARNAUD - Perú 253 - Bs. As.



FABRICA
 DE
 ORNAMENTOS
 ESTAMPADOS

Ricardo Tisi & H^{no}
 Casa Fundada en 1886

Construcciones de Techos

DE

PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE,
 TEJAS, FIBRO - CEMENTO, ETC.

PIDAN PRESUPUESTOS

Casa central: Sucursal:
 DIAZ VELEZ 4057/61 Callao 1022 - 28
 U. T. 62, Mitre 6388 - 2390 U. T. 23225, Rosario
 BUENOS AIRES ROSARIO DE SANTA FE

EMPRESA DE
 PINTURA

**J^c
 W**

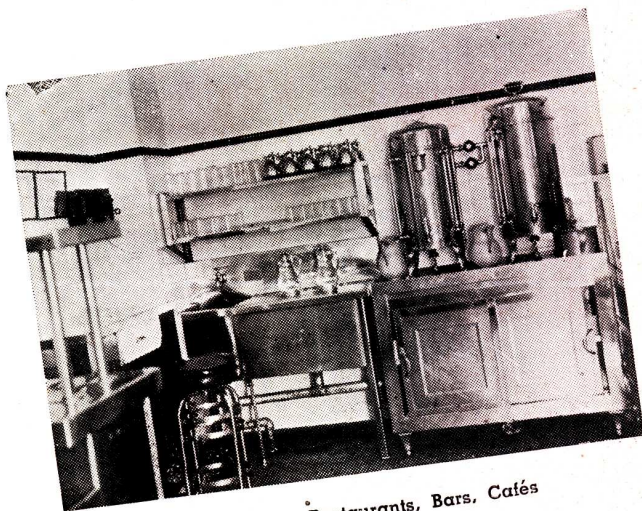
DECORACIONES
 EMPAPELADOS

JUAN WACHTEL Y CIA
 UT. PAMPA-73-2183 · CRAMER 1140 · BUENOS AIRES



ACERO INOXIDABLE

Gran elemento decorativo y de aplicación práctica



Equipo para Restaurants, Bars, Cafés

Las posibilidades de aplicación del **Acero Inoxidable Armco** en los grandes trabajos ornamentales de la arquitectura moderna, son muchas y variadas. Su belleza es durable y exenta de alteraciones. No se descolora ni oxida, conservando siempre su hermosa y brillante apariencia.



Edificio de Renta, calle Corrientes 821
Arquitectos: Eduardo Casado Sastre y Hugo Armesto

Decídase desde hoy por el

ACERO INOXIDABLE ARMCO

Se forma - estampa - suelda y remacha con suma facilidad

The Armco International Corporation

ROSARIO — TUCUMAN — CORDOBA — BUENOS AIRES

ZONDA

CONTRA
HUMEDAD
PINTURA
ALUMINIO
PINTURA
IMPERMEABLE

INDEPENDENCIA 2531
U. T. 45 (Loria), 6122
BUENOS AIRES

Aceros inoxidables
**SANDVIK Y
AVESTA**



Para su aplicación en:

Arquitectura, Construcciones,
Decoración e Industrias,

consulte a la

"SECCION INOXIDABLES"

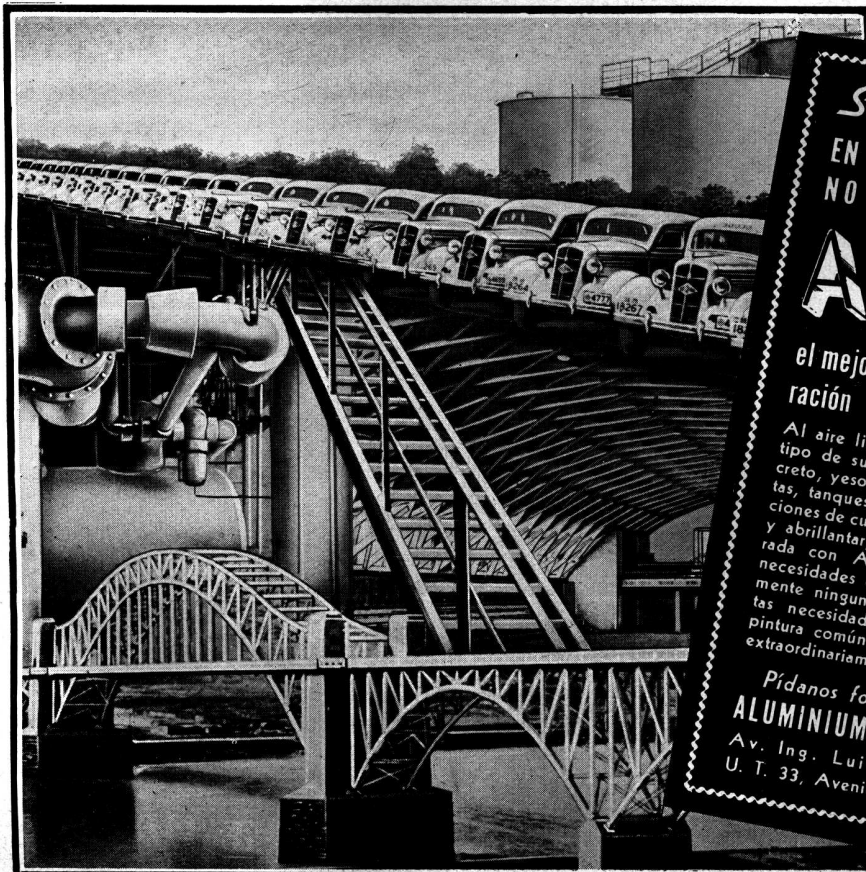
de

"La Metalúrgica Sueca"

S. A.

BALCARCE 355

U. T. 33, Avenida 6555/6
BUENOS AIRES



Señor Arquitecto:
EN SUS FUTUROS PROYECTOS
NO OLVIDE ESPECIFICAR

Alpaste

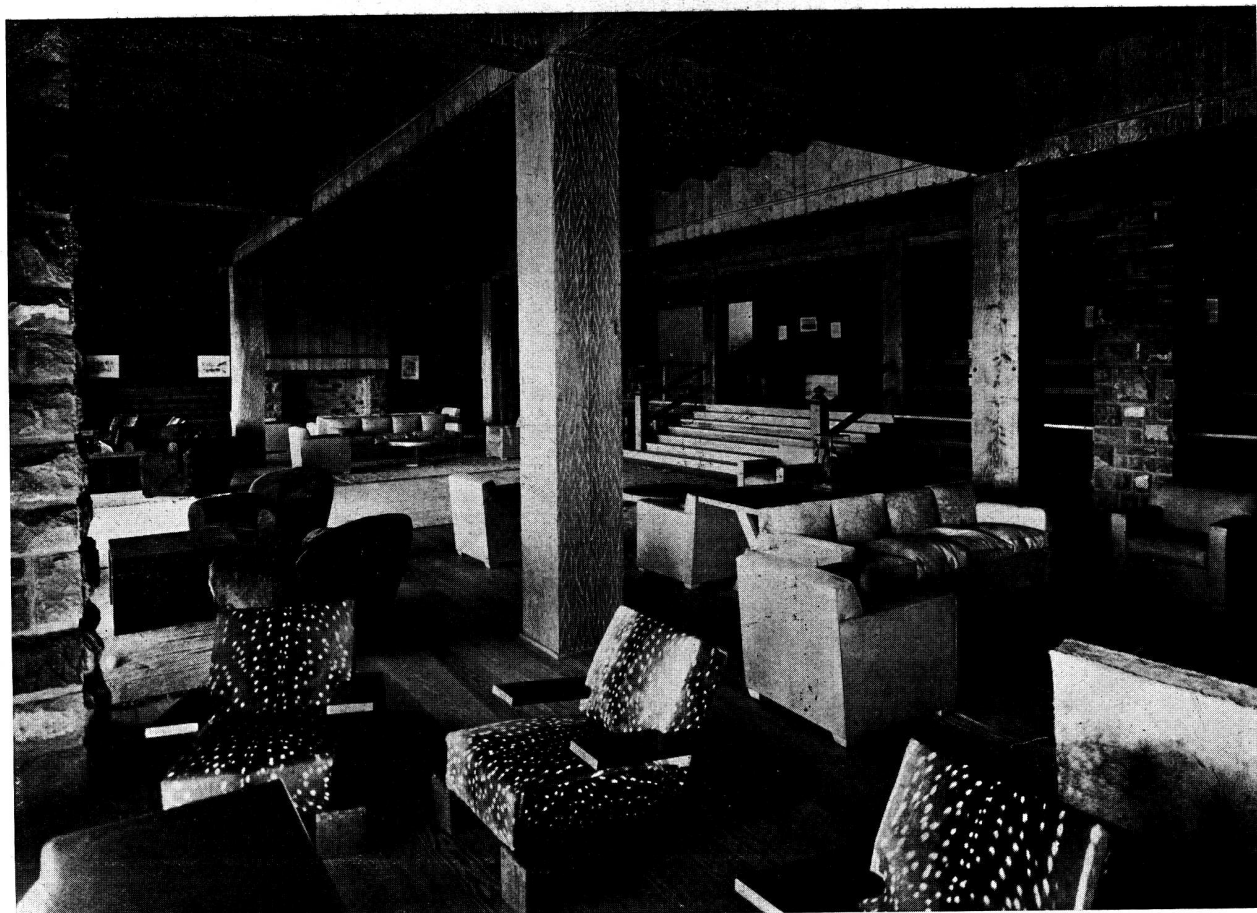
el mejor pigmento para la prepara-
ción de pintura de aluminio

Al aire libre o dentro — en casi todo
tipo de superficie: madera, metal, con-
creto, yeso — en maquinarias, herrami-
etas, tanques, torres, rejillas o en construc-
ciones de cualquier clase — para proteger
y abrillantar, pintura de aluminio prepa-
rada con ALPASTE llena todas las
necesidades de una pintura. Probable-
mente ninguna otra pintura satisface tan-
tas necesidades. Seguramente ninguna
pintura común puede dar resultados tan
extraordinariamente buenos.

Pídanos folletos informativos

ALUMINIUM UNION LIMITED

Av. Ing. Luis A. Huergo 1279
U. T. 33, Avenida 4098 - Bs. Aires



Gran Living-Room del Hotel Llao-Llao

COMTE

S. R. L.

Decoraciones - Mobiliarios

Comte Ltda., siguiendo las directivas del Arquitecto de la obra, señor don Alejandro Bustillo, proyectó y ejecutó el mobiliario completo del Gran Hotel Llao-Llao.

FLORIDA 954

U. T. 31 - 8031 y 8394

UNA FIRMA NETAMENTE ARGENTINA

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1938 — 348
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

INSULITE

TABLA AISLADORA DE FIBRA DE MADERA

DETIENE!

EL CALOR FRIO HUMEDAD RUIDO

HÉINONEN
S.A. COMERCIAL E INDUSTRIAL

CORRIENTES 4573 - U.T. 54-DARWIN 0075
BUENOS AIRES

Tapicería
cuya ejecución
fué confiada
por el arquitecto
Aiberto Prebisch a
nuestra firma.

FENDRIK Hnos.
Sucesores de J. FENDRIK e Hijos
Fundada en 1900

UNICAMENTE:
AVENIDA ALVEAR 1550
U. T. 41, PLAZA 3366 - 1369
BUENOS AIRES

TABLAS AISLADORAS "J-M"

PARA
Cielorrasos y Revestimientos Interiores

.....

Aislan el Calor, el Frío y la Humedad

Amortiguan los ruidos y corrigen los defectos de acústica

Solicitenos nuestro folleto ilustrado, precio del material o presupuesto para la ejecución de cualquier trabajo

JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA.
ALSINA 743. U. T. Mayo 38-9001/4 BUENOS AIRES

VENTANAS
Y
MUEBLES
DE
ACERO

KLÖCKNER
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL ARGENTINA

BELGRANO 931 BUENOS AIRES

GRAN FABRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FABRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

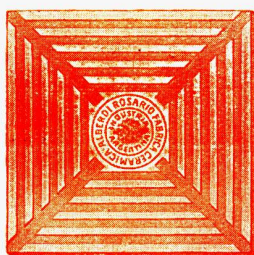
ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22956

Grandes Fábricas: { ROSARIO (Alberdi)
JOSE C. PAZ F. C. P. (Pv. Bs. Aires)

EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

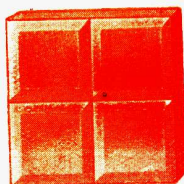
Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la
Industria Argentina 1933-34



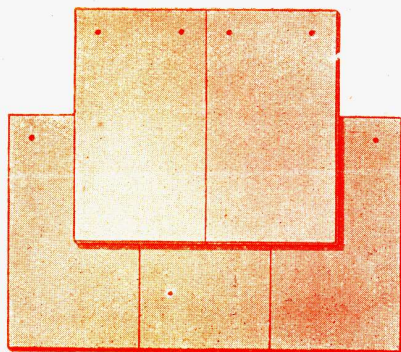
Baldosas
Piso y Azotea - 20 x 20



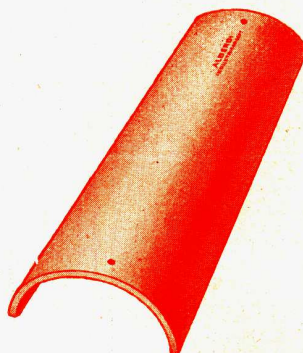
Ladrillo prensado
canto redondo 5 x 11 x 23



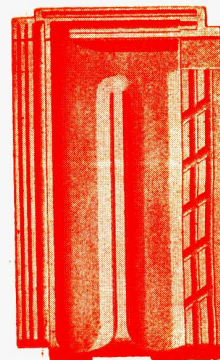
Ladrillo 15 x 15
para vereda



Tejas
Normandas



Teja
Colonial



Teja
Tipo Francesa

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

HIERROMAT S. A.	ALSINA 659/65
JOSE M. DIANTI	RIVADAVIA 10244
JUAN A. PREDA & Cía.	GARMENDIA 4805
LA BELGA S. A.	RIVADAVIA 3014
ORESTES GUGLIELMONI	Av. de MAYO 634
THE ARMCO INTERNATIONAL CORP.	CORRIENTES 222

Entrega inmediata — Depósito Colegiales

POR PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES CONSULTE A
NUESTROS UNICOS REPRESENTANTES EN BS. AIRES

RICARDO TISI y Hno.

DIAZ VELEZ 4057 - 61

U. T. 62, Mitre 6388 - 2390

EL OTRO ARQUITECTO



Así como su arquitecto planea y dirige la construcción de su nueva casa de renta, procurando que ésta sea atractiva y cómoda para los futuros locatarios, nuestra "Administración de Propiedades" puede ser para Vd. "el otro arquitecto", el que planeará su manejo, que seleccionará los inquilinos, se informará sobre las garantías, cobrará los alquileres y cuidará del inmueble, evitándole a Vd. preocupaciones y eliminando riesgos por morosidad o descontento de los mismos ocupantes.

Nos permitimos aconsejarle hable con algún propietario, cuyas casas estamos administrando.

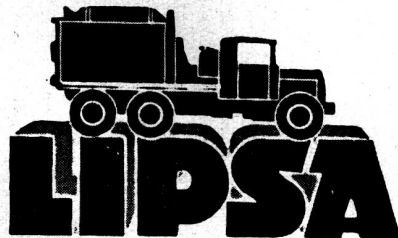
ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

**THE FIRST NATIONAL
BANK of BOSTON**

FLORIDA 99

Confianza - Cortesía - Seguridad - Rapidez

8.000 metros cúbicos de:
Hormigón elaborado



se han empleado en la ejecución total de toda la estructura de esta importantísima obra de:

Y. P. F. (Yacimientos Petrolíferos Fiscales)

Se han efectuado entregas de hasta 300 m³ diarios de Hormigón, con lo que así queda demostrada la colaboración que este moderno sistema prestó a los Constructores Señores PETERSEN THIELE & CRUZ.

Esta obra se suma así a más de 320 ejecutadas con nuestro sistema, lo que demuestra la aceptación y confianza que merecemos a lo más importante de nuestras esferas de la construcción.

LA INDUSTRIAL PLATENSE
S. A.

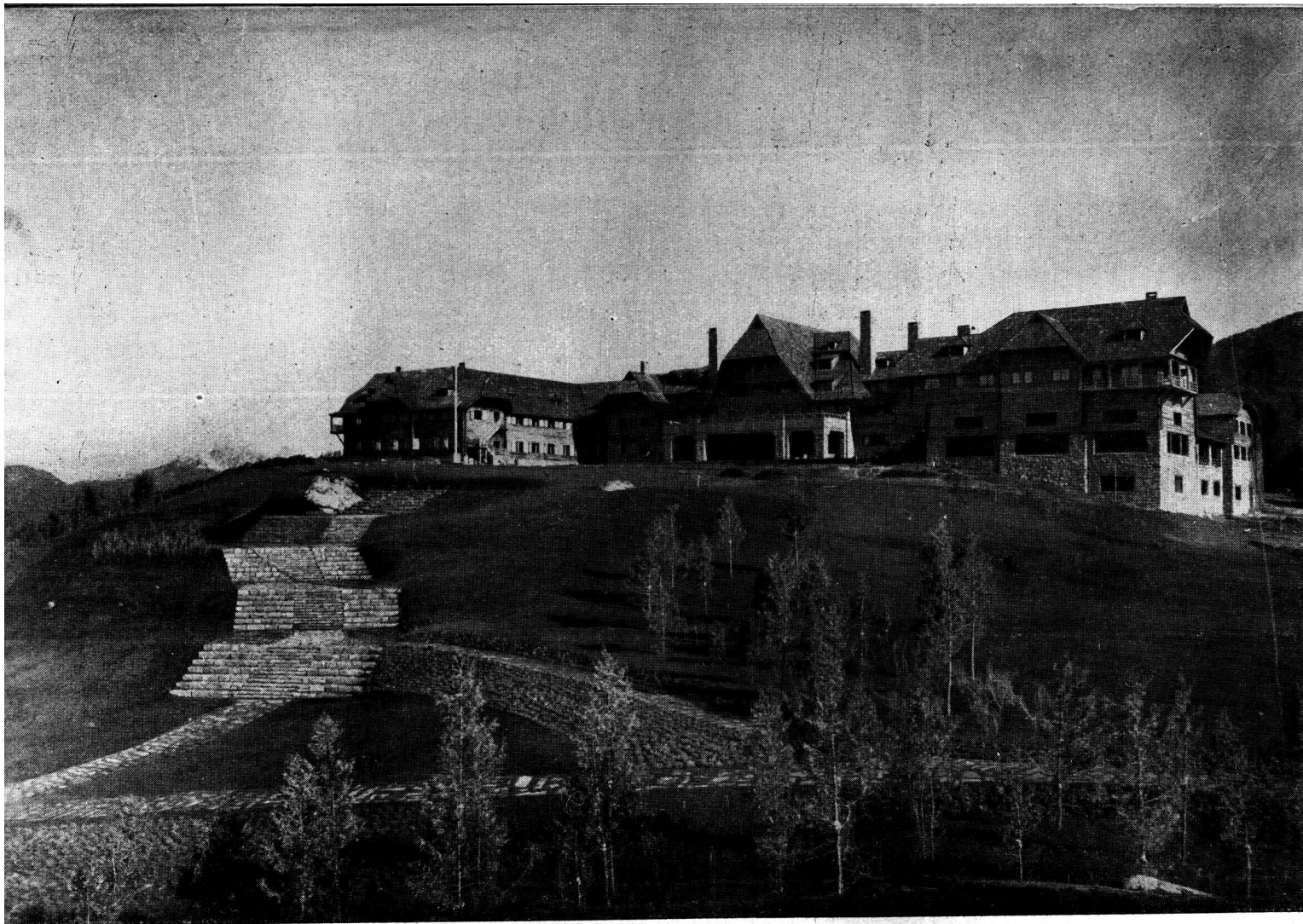
ADMINISTRACION:

HERNANDARIAS 2050

Unión Telef. 21 - Barracas - 4191 - 92 - 93 - 94

PLANTA CENTRAL: RIO CUARTO 1170





GRAN HOTEL LLAO-LLAO

Arquitecto: ALEJANDRO BUSTILLO

La Empresa:

L. STERMAN

ejecutó las instalaciones:

Sanitarias

Agua caliente central

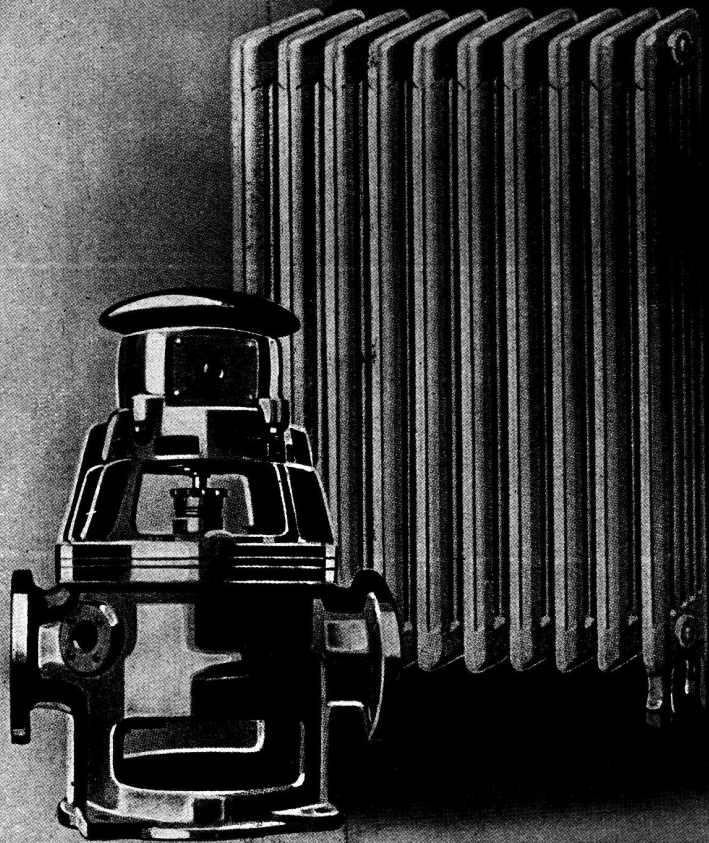
Servicio contra Incendio

PERU 84

BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1938 — 352
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Bombas Marelli para termosifones



"MOTORES MARELLI" Soc. An. - CALLAO 353 - BUENOS AIRES

Telef.: U. T. 35 - Libertad 4600-4601

Suc. ROSARIO: Calle RIOJA N° 1342

CORDOBA: SANTA ROSA N° 65

ESTABLECIMIENTOS



F. VASQUEZ ITALIA

CARPINTERIA METALICA • MARCOS Y HERRERIA ARTISTICA

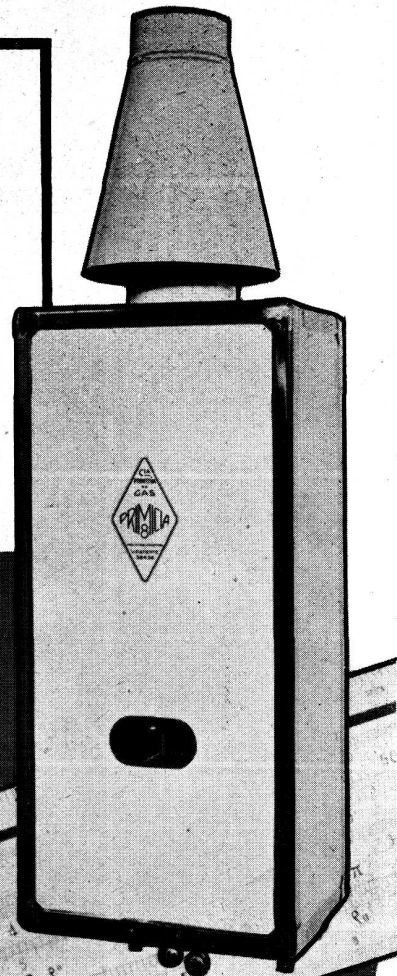
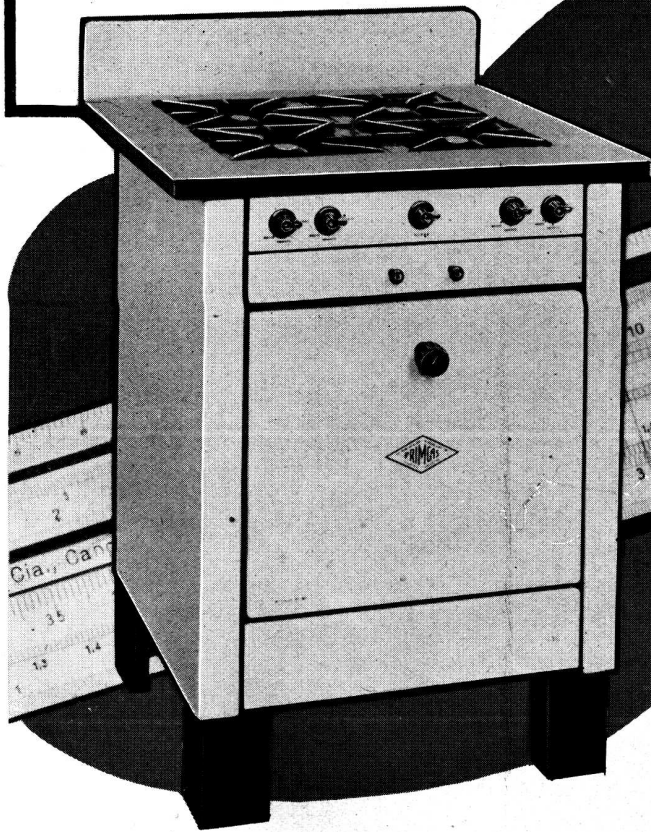
DIRECTORIO 5311 - 15

U. T. 68, N. Chicago 1109

BUENOS AIRES

AHORRAN TRABAJO

Así como la regla de cálculo simplifica y acelera el trabajo del ingeniero y arquitecto, así también los artefactos a GAS—el combustible moderno insuperable—facilitan y perfeccionan el trabajo diario en el hogar.



Inspeccione los últimos modelos de Cocinas y Calefones a Gas en la exposición central calle Alsina 1169 o en cualquier sucursal.

CIA. PRIMITIVA DE GAS
DE BUENOS AIRES LIMITADA

ALSINA 1169



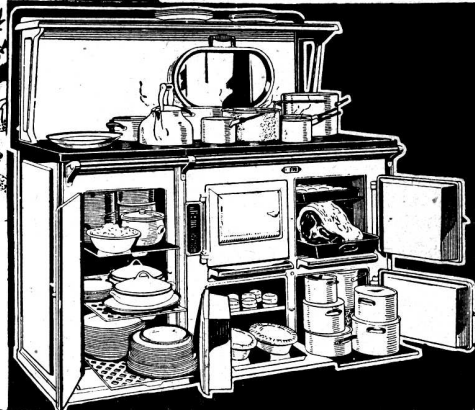
U. T. RIV. 2091



LA COCINA IDEAL ES UNA REALIDAD...

LAS FAMOSAS
COCINAS TERMALES

ESSE



Han Resuelto Positivamente este Problema:

NO IRRADIAN CALOR

AHORRAN TRABAJO Y COMBUSTIBLE

SON ABSOLUTAMENTE HIGIENICAS Y
EFICIENTES.

Véalas funcionar en nuestra gran expo-
sición.



WILSON, SONS & Co. Ltd.

Sarmiento 345

Buenos Aires

Carbón de calidad para todos los usos
Entregas a domicilio en lotes de 500 kilos arriba.
Háganos su pedido por teléfono a 31/3071 Retiro

Rosario — Bahía Blanca — Santa Fe — Mar del Plata
Montevideo

HUNTONIT

LA TABLA AISLADORA

PARA

LOS MEJORES RESULTADOS

SOLICITE MUESTRA Y PRECIOS A :

EVANS, THORNTON & Cía.

Soc. Anón. Industrial Mercantil y Financiera

465 DEFENSA 477-81

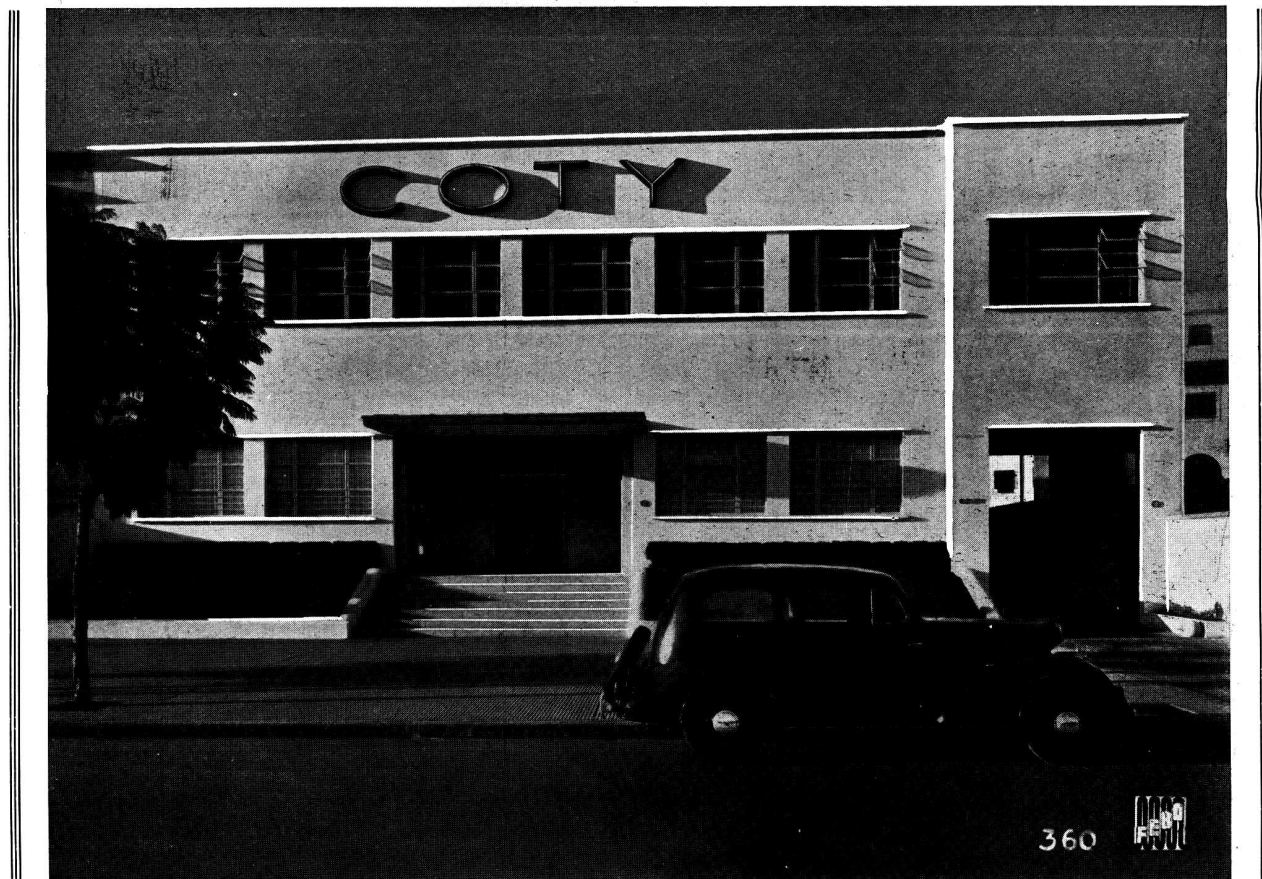
Buenos Aires

U. T. 33 Av. 4091-94

Edificio propiedad de "COTY S. A. Argentina de Perfumería"

Avda. CENTENARIO 3259
BUENOS AIRES

Ingeniero Director: ALEJANDRO ENQUIN



- En este edificio hemos ejecutado la instalación total de calefacción por losas radiantes (Pat. Arg. N° 47242, 47243 y 47267), **Sistema "Crittall"**.
- Las losas de hormigón de este edificio además de su función estática, son verdaderos **elementos radiantes** que crean en los ambientes que cubren, un clima ideal en la estación de invierno, por riguroso que éste sea.
- **SEÑORES ARQUITECTOS!** No se hace ya necesario que invoquemos experiencias europeas y certificados de propietarios de inmuebles construidos en las ciudades del viejo mundo, para convencer a Vds. de las excelencias del **Sistema "Crittall"** de **losas radiantes**. Tampoco es necesario que insistamos sobre sus enormes ventajas; Vds. pueden convencerse por sí mismos y apreciarlos en su justo valor.
- Observarán igualmente una caldera de acero "**Titusville**", de nuestra fabricación, alimentada por un quemador automático "**Ray**" para fuel-oil, en perfecto funcionamiento.

Unicos Concesionarios para la República Argentina y la República Oriental del Uruguay, de los Sistemas CRITTALL, Van DOOREN, E. N. B., DERIAZ, patentados en todos los países:

ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES FISCHBACH, ENQUIN y SIDLER

Ingenieros  Industriales

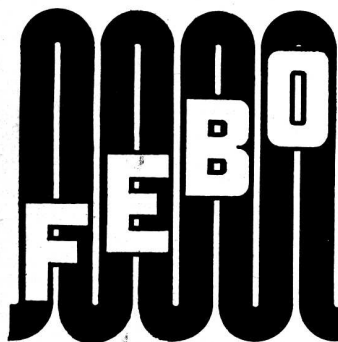
Administración y Ofic. Técnica

MORENO 574

BUENOS AIRES

Teléfono ● 33, AVENIDA 8391

Teleg.: FISCHBACH, Bs. As.





INSTALACIONES FRIGORIFICAS
ACONDICIONAMIENTO DE AIRE — CALEFACCION

INSTALACIONES PARA MATADEROS
MOTORES DIESEL

ESTUDIOS • PROYECTOS • TALLERES MECANICOS

Excursiones y Estadas en

NAHUEL HUAPI

Exprinter "descubrió" para el turista en 1912, la maravilla de los Lagos Andinos después de ingentes gastos y esfuerzos. Por eso tiene la clientela más numerosa y selecta procedente del mundo entero.

Reserva de comodidades en el acto
 en el

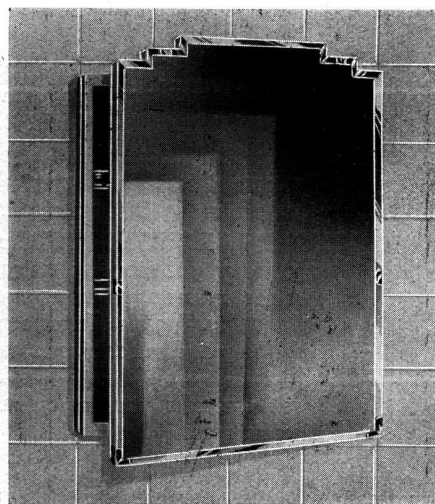
HOTEL LLAO-LLAO

Excursiones todo incluido, con Hotel Llaol-
 Llao, de 12 días en adelante, desde \$ **375.**

Folleto - Reservas - Pasajes

Galería Güemes **EXPRINTER** Buenos Aires

U. T. 33, Av. 3031 - 3032



GABINETES SANITARIOS

Marca



Registrada


Con protección Hard Patentada


Distribuidores:

ANGELERI JACCUZZI & Cía.
AGAR CROSS & Cía.

Fabricantes: ANSELM I & Cía., Soc. Re p. Ltda.
 Nicasio Oroño 651 U. T. 63, Volta 2285

AMBIENTE SANO....

Esa condición indispensable en las habitaciones se mantiene inalterable con la calefacción que proporcionan los radiadores  de hierro fundido, debido a que, como su irradiación no es violenta y no quema el oxígeno, el aire conserva sus propiedades naturales.

Además, la calefacción por medio de radiadores  mantiene una temperatura uniforme, no permitiendo estratificaciones de aire frío a lo largo del piso, por cuanto, tal como lo demuestra el siguiente grabado, el aire frío antes de circular por la habitación es calentado por la irradiación del radiador.



TAMET
CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES



LA VALVULA SANITARIA DE SUPER CALIDAD

La mas silenciosa
y segura de todas
sus similares.

Sus fabricantes ga-
rantizan su buen
funcionamiento mecá-
nico por **10 años.**

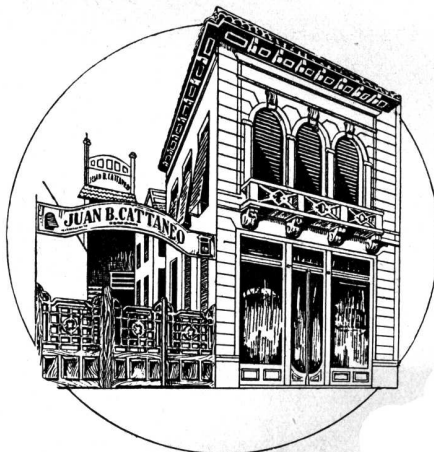
PIAZZA HNOS
SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

ESCRITORIO ARRIOLA 158 UT. 61 CORRALES 3389	EXPOSICION-VENTA BELGRANO 502 ESQ. BOLIVAR UT. 33 AVENIDA 2724	TALLERES ARRIOLA 154 UT. 61 CORRALES 0269
---	---	---

CORTINAS DE MADERA

de enrollar

PERSIANAS
INTERIORES



PARQUETS

JUAN B. CATTANEO

GAONA 1422

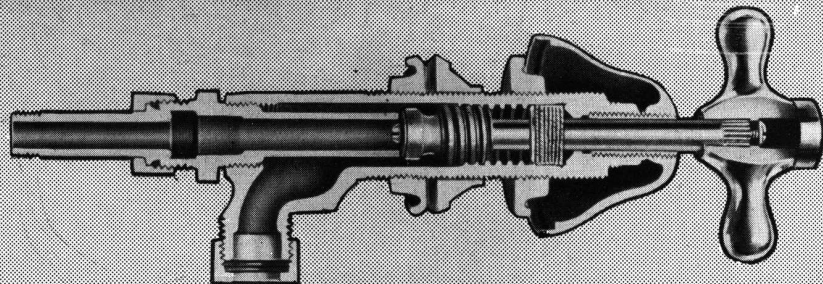
U. T. 59, Paternal 1655

BUENOS AIRES

**VENTAJAS DE LAS
LLAVES DE
LAVATORIO
Y BIDET
"L. U."**

Asientos de válvula, renovables.
Válvula integral con el vástago.
Fibras de válvula de alta calidad.
Rosca gruesa cuadrada, asegura larga duración.
El desarme para renovaciones se hace sin mover la llave de su sitio en el artefacto y sin deshacer las conexiones a los caños de alimentación.
Trabajo mecánico de precisión.
Piezas fundidas rígidamente a alta presión hidrostática.
Acabados hermosos en cromo de alto lustre.

**FIJESE EN LA
CONSTRUCCION
INTERNA!**



*Su Cliente
nunca verá estas
Características*

Sin embargo...

son características de la construcción de las llaves y accesorios L. U., que aseguran un servicio satisfactorio, que es lo que sus clientes esperan de todos los materiales recomendados por usted. No se arriesgue usted con accesorios cuyo funcionamiento da lugar a dudas, causando molestias a sus clientes y que dañan su propia reputación profesional.

Cuando un accesorio de servicio de agua resulta de funcionamiento imperfecto, el primero en recibir las quejas es el arquitecto.

Acuérdese que cada propietario satisfecho es su mejor propagandista y especifique Accesorios L. U.



El valor de todos los accesorios sanitarios que entran en un edificio es una suma insignificante comparada con el costo total del edificio que usted está ahora proyectando. Los accesorios L. U. para el cuarto de baño y todas las otras dependencias de la edificación moderna, llevan la reputación de alta calidad en materiales y en precisión de trabajo.

Cada uno está diseñado y construido para funcionar durante años. Las distintas piezas que pueden sufrir desgaste son clasificadas y los repuestos para las mismas son verdaderamente intercambiables.




INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD
S. A. Fundición y Talleres "LA UNION" Bs. Aires
En venta en las Mejores Casas del Ramo



LA COCINA PERFECTA

ORBIS
ROBERTO MERTIG

CALLAO 53/61 U. T. 38, MAYO 2024-25-26

También su hogar  será moderno si Vd. instala lámparas tubulares junto al espejo  del vestíbulo; en el cielorraso del living-room; en la pared del comedor  y a un lado del tocador de su dormitorio.

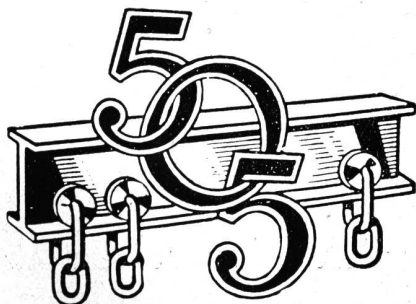
Pero cuide que sean lámparas

PHILINEA

Fabricadas por Philips

Distribuidores:

AGAR CROSS & Co. Ltd., P. Colón esq. Venezuela - Bs. Aires. • DELLAZOPPA S. A. C. Chacabuco 175 - Buenos Aires • HEINLEIN & Cia., Garay 2428 - Buenos Aires
E. LIX KLETT & Co. S. A. Florida 229 - Buenos Aires • ANGEL MUZZIO e Hijos Ltda., San Juan 1061 - Rosario • PHILIPS ARGENTINA S. A. Herrera 527 - Buenos Aires



RIEL para CORTINAS

DE BRONCE O ALUMINIO

El sistema más moderno, elegante y práctico, y que mayor conveniencia ofrece para colocar cortinas en forma segura, permitiendo que corran con infalible facilidad.

Insista en la marca "505", estampada en cada riel.

De venta en las ferreterías, tapicerías y casas del ramo.

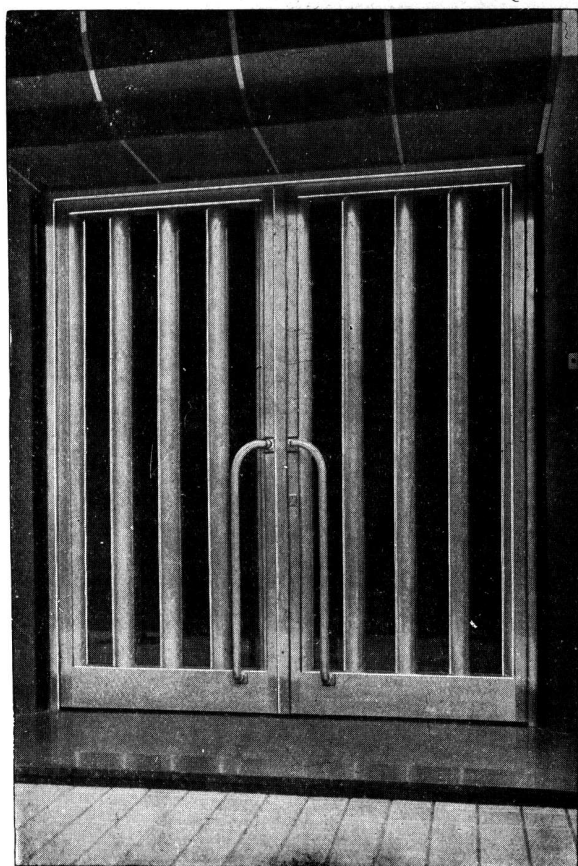
Solicite folleto o una demostración a:

Unicos Importadores: **MURRAY, LEA & Cía., Rivadavia 1142, U. T. 38-3424**

METAL BLANCO ANTICORODAL

De fama mundial

SAGE



PUERTA DE ENTRADA.— Departamento de lujo. Montevideo esq. Uruguay. Ejecutada por Sage.—Buenos Aires.

ADVERTENCIA: Cumplimos con un deber en advertir a los señores arquitectos que hemos podido constatar que se ofrece y se ha colocado en la Argentina una imitación de metal blanco ANTICORODAL, que ni remotamente posee las características sobresalientes de este metal. Perseguimos con todo el rigor de la ley a los que encontramos sorprendiendo la buena fe de los señores profesionales y sugerimos la conveniencia de consultarnos antes de hacer adquisiciones de este metal, si no se le compra en nuestra casa.

● Una nota importantísima para los señores profesionales

EL nombre ANTICORODAL no representa una simple improvisación para el mercado argentino, sino que es la marca con la cual sus fabricantes — uno de los grandes establecimientos europeos de responsabilidad — han acreditado esta especial aleación metálica, en el mundo entero.

Su éxito en resistir los elementos corrosivos es bien probado y su brillo es inalterable.

De todo el armonioso conjunto que el profesional proyecta para un palacio — una casa de renta u otro edificio — lo que llama la atención primeramente son, sin duda, sus portadas, y éstas destácanse más si son construidas empleando metales de calidad ANTICORODAL legítima.

La aleación acertada lograda por los fabricantes de ANTICORODAL, le ha valido la preferencia de los profesionales en todas partes y es el metal que hemos empleado para construir la magnífica puerta de entrada que figura en esta página.

AGENTES EN EL INTERIOR

Adolfo Giordano, Rivadavia 59 — CORDOBA.
Juan L. Bonelli, Calle 47 N° 1080 — LA PLATA.
Falconi y Martínez, Mitre 883 — MENDOZA.
José Rafael Castillo, Jujuy 28 — TUCUMAN.
Gazzo & Escriña, S. Martín 2753 — SANTA FE.
Standard Publicidad, Day 290 — SAN RAFAEL
(Mendoza).

Carlos A. Benítez, Catamarca 481 — SALTA.
Alberto Franzinelli, Moreno y Ballesteros — CAÑADA
DE GOMEZ.
Roberto Luque Lobos, Independencia 626 — VENADO
TUERTO.
Santos Biavatti, Rivadavia 729 — PERGAMINO.
José B. Quintana y Cía., Entre Ríos 826 — ROSARIO.

SOLICITE CATALOGO

FRED^K SAGE & Co. (S. A.) Ltd. - SARMIENTO 1236 - BUENOS AIRES

Correspondencia a Casilla Correo 1699

LONDRES

BRUSELAS

PARIS

JOHANNESBURG

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1938 — 362
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

OTRA DE LAS INSTALACIONES

COZY



Si el propietario no quiere atender más que un fuego y aprovecharlo para cocción, agua caliente y calefacción según sus necesidades, debe instalar una cocina de Calefacción «COZY». El calor que en otro sistema se desperdicia de la cocción, se aprovecha en la cocina COZY para calefacción y agua caliente y vice versa.

COMPANÍA DE CALEFACCION "COZY"

(Otto A. Clasen)

LAVALLE 526 U. T. 31 - 6111 y 6699 Buenos Aires

E. G. Gibelli y Cía.

★
Proteger la
Industria Nacional
es aumentar la riqueza
colectiva, proporcionar trabajo
a nuestra población y
abaratarse el costo de
producción.
★

MEXICO 3241

U. T. 45, Loria 0309
BUENOS AIRES

SEGURIDAD

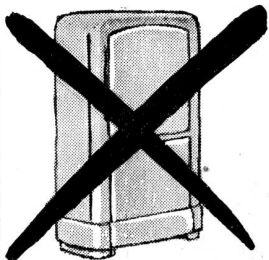
- Las válvulas SLOAN, una vez ajustadas, rinden automáticamente la cantidad exacta de agua requerida, con cada movimiento de la manija. Ni un accidente ni la malicia puede alterar esta función constante.
- En esta seguridad matemática que pone la SLOAN tan en la vanguardia que es verdaderamente moderado el decir: — "Se venden más válvulas SLOAN que todas las otras marcas combinadas".

DE VENTA EN LAS CASAS DEL RAMO

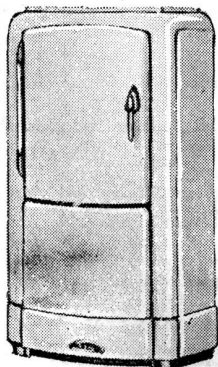
SLOAN VALVE COMPANY

CHICAGO, EE. UU.

**SEÑOR
ARQUITECTO:
EN SU PROXIMA
OBRA, INSTALE
HELADERAS
MAS GRANDES**



*La heladera de
mueble entero
tiene muchas
ventajas sobre
los modelos de
embutir.*



**"No cabe más!.. Es chica esta
heladera, para nosotros..."**

Nos permitimos sugerir a los señores arquitectos la instalación de heladeras eléctricas de mayor capacidad, sobre todo en aquellas edificaciones en las que el "standard" de vida de los inquilinos lo exige. Esta sugerión no pretende ser un consejo ni tampoco alienta un simple propósito egoísta (la diferencia de precio entre uno y otro modelo SIAM es relativamente reducida...) sino que es el resultado de pacientes investigaciones realizadas en innumerables casas de departamentos modernos. Basados en estos estudios, insistimos: en su próxima obra, contemple la posibilidad de dotar al edificio con heladeras eléctricas SIAM de mayor capacidad, en beneficio del dueño de casa y de sus inquilinos.

S. I. A. M.

Di Zella Ltda.

Av. de Mayo 1302

Buenos Aires

REVOTERM INCOMBUSTIBLE

no es un producto más, es la solución definitiva para la aislación del

DISTRIBUIDOR PARA TODA LA REPUBLICA:

A. H. FERRECCIO

BOLIVAR 1789 - U. T. 23, 2759 - 4091

Solicite detalles y precios

FRIO, CALOR, HUMEDAD

y evita la dilatación de las losas.

" APROBADO POR LA MUNICIPALIDAD DE LA CAPITAL "



PARQUET
MOSAICO
COLOCADO SOBRE MEZCLA
SEVILLA

MECA

EL MEJOR PISO DE MADERA

Los Herrajes y Cerraduras



Marca de fábrica

para el Hotel LLA-LLAO han sido provistos por

OTTO MOTTE & Cía. Ltda.

CORDOBA 1467
BUENOS AIRES

Castelpoggi Hnos.

MARMOLERIA - ASERRADERO

IMPORTACION

DECORACION Y OBRAS

Pavón 4228/30/36

U. T. 60, Caballito 0971

BUENOS AIRES

30.000 DEPOSITOS PARA INODOROS

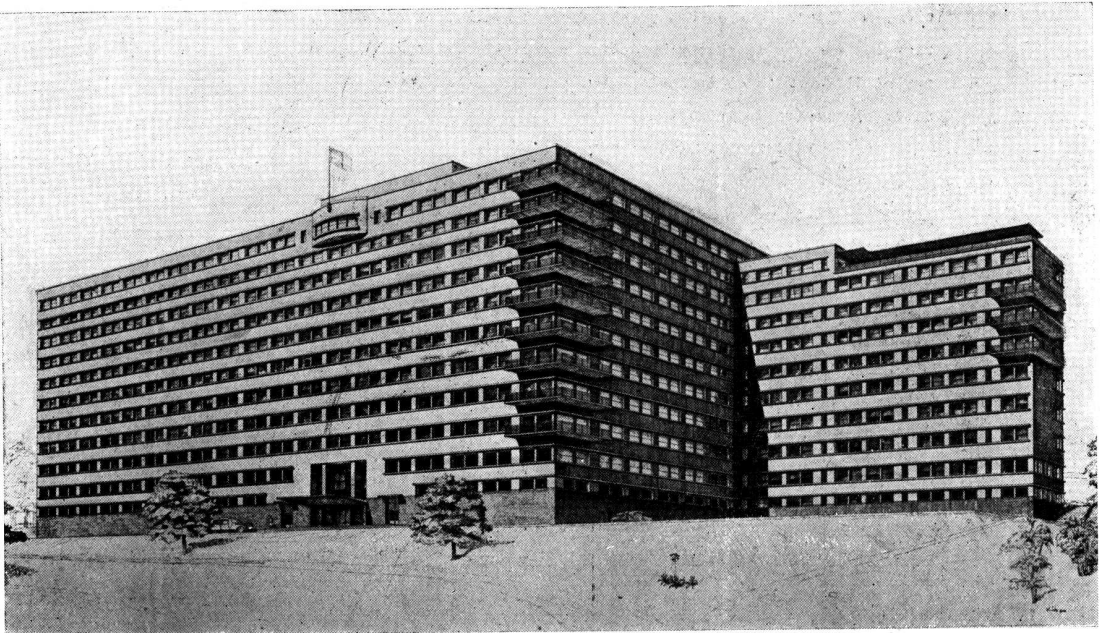
MARCA

“IDEAL”

SE HAN INSTALADO EN LA REPUBLICA ARGENTINA
Y EL PRESTIGIO DE QUE GOZAN - LO COMPRUEBA

ESTA MAGNIFICA OBRA
TOTALMENTE EQUIPADA CON DEPOSITOS

“IDEAL”



Instituto de Clínica Médica Militar, Luis María Campos 726, ejecutado por la Dirección General de Ingenieros del Ministerio de Guerra

IDEAL

INDUSTRIAL Y MERCANTIL

MONTEVIDEO 912

BUENOS AIRES

U. T. 44, Juncal 1771

Ha sido

APROBADO DEFINITIVAMENTE



República Argentina
Ministerio de Obras Públicas

Exp. 16.193.0.1938.-

11 nos Aires, Julio 22 de 1938.-

Visto que la Compañía Argentina de Cemento Portland solicita la aprobación definitiva del cemento portland artificial normal marca "San Martín", proveniente de su fábrica instalada en la ciudad de Paraná;

CONSIDERANDO:

Que al informar al respecto Obras Sanitarias de la Nación, manifiesta que se han practicado con resultados satisfactorios los ensayos físicos y mecánicos y análisis químicos exigidos por el Pliego Oficial de Condiciones por lo que aconseja se conceda la aprobación definitiva solicitada;

EL PRESIDENTE DE LA NACION ARGENTINA

DECRETA:

ARTICULO 1º.-Apruébase definitivamente el cemento portland artificial normal marca "San Martín" fabricado por la Compañía Argentina de Cemento Portland proveniente de su fábrica instalada en la ciudad de Paraná.-

ARTICULO 2º.-Comuníquese, publíquese y vuélvase a Obras Sanitarias de la Nación a sus efectos.-

DECRETO N° 8557



Nos congratulamos en comunicar a los profesionales de todo el país y al público en general, que el cemento portland "SAN MARTIN" elaborado en nuestra fábrica de Paraná, Entre Ríos, ha sido **aprobado definitivamente** por el Poder Ejecutivo de la Nación, de acuerdo al resultado de los ensayos y análisis efectuados por las Obras Sanitarias de la Nación.



INDUSTRIA ARGENTINA

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46 - BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO



INDUSTRIA ARGENTINA

C. E. 147

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

JUNCAL 1120

U. T. 44, JUNCAL 3986

BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1938-39)

Presidente JORGE SABATÉ	Secretario ROMAN C. DE LUÇIA	Tesorero FERNANDO TISCORNIA
Vice-Presidente RAUL LISSARRAGUE	Pro-Secretario RAUL J. MENDEZ	Pro-Tesorero REMO R. BIANCHEDI

Vocales: JUAN MANUEL ACEVEDO, ALBERTO BELGRANO BLANCO, JUAN JOSE DE ELIZALDE y ERNESTO E. VAUTIER. — Vocales Suplentes: EDUARDO J. R. FERROVIA y HECTOR GRESLEBIN. — Vocal Aspirante: ADOLFO JUSTO ESTRADA

Delegado de Córdoba: MIGUEL C. REVUELTA Delegado de Rosario: DAVID BERJMAN
Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: Arq. ELVIO P. BELHART

DIVISION ROSARIO

Córdoba 961	Rosario
Presidente FRANCISCO CASARRUBIA	Vice-Presidente EMILIO MARCOGLIESE
Secretario DAVID BERJMAN	Tesorero PEDRO SINOPOLI
Vocal 1º ELIAS L. MARTINATTO	Vocal 2º DOMINGO RIZZOTTO
Vocal Suplente ERNESTO RODA	Vocal Aspirante

Asesor Letrado: Dr. JUAN ALIAU

DIVISION CORDOBA

Av. Gral. Paz 134	Córdoba
Presidente MIGUEL C. REVUELTA	Vice-Presidente ANGEL T. LO CELSO
Secretario EVARISTO VELO DE IPOLA	Tesorero OSCAR EMILIO ACUÑA
Vocal 1º ERNESTO ARNOLETTO	Vocal 2º GUSTAVO MARTIN MAINE
Suplente 1º: ERNESTO C. CARRARA	Suplente 2º: ARGENTINO J. VERZINI
Vocal Aspirante: RAFAEL RODRIGUEZ BRIZUELA	Vocal Aspirante Suplente: RODOLFO AVILA GUEVARA

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2º PISO

U. T. 33, AVENIDA 2439

BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA (1938-39)

Presidente MARIO J. J. PODESTA	Secretario BENITO GARCIA OROZCO	Tesorero CARLOS F. KRAG
Vice-Presidente EDUARDO GRAZIOSI	Pro-Secretario ARISTIDES COTTINI (h.)	Pro-Tesorero ALFREDO CASARES

Vocales: RICARDO DE BARY TORNQUIST, JUAN C. GARONA, ALBERTO GONZALEZ GANDOLFI, ALBERTO OCHOA, ALBERTO RARIZ y GUILLERMO ZELASCO

REVISTA DE ARQUITECTURA

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Director

EDUARDO FONTECHA

Vocales: EZEQUIEL A. DE BARDESI — JORGE H. LIMA — ERNESTO E. VAUTIER — ALFREDO VILLALONGA

Delegados del Centro Estudiantes de Arquitectura: ARISTIDES COTTINI (h.) y EDUARDO GRAZIOSI

Colaboradores

MARIO R. ALVAREZ — CARLOS A. BALDINI GARAY — FERMIN H. BERETERBIDE

MARIO J. BUSCHIAZZO — ANTON GUTIERREZ y URQUIJO — HECTOR GRESLEBIN

ERNESTO LACALLE ALONSO — SIMON LAGUNAS — JOSE A. MICHELETTI

DIRECCION y REDACCION: JUNCAL 1120 — U. T. 44, JUNCAL 3986

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Queda hecho el depósito de acuerdo ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad científica, literaria y artística bajo el N° 025774

Editor: ALBERTO E. TERROT

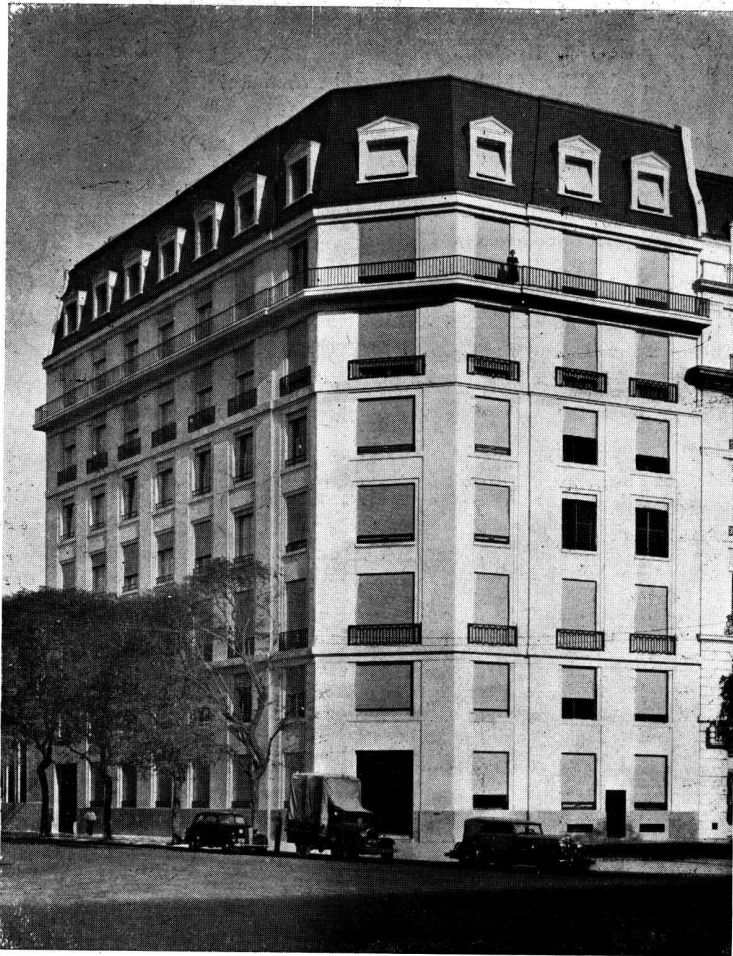
ADMINISTRACION: LAVALLE 310

BUENOS AIRES

U. T. 31, RETIRO 2199

Publicación mensual — Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior \$ 15

BACIGALUPO



Edificio Avenida Alvear 3102

*En este edificio se han empleado los
siguientes productos:*

BARNICES
PINTURAS al AGUA
BLANCO FIJO
COLORES en PASTA



BACIGALUPO, Cía. Ltda.

PEDRO ECHAGÜE 3072

BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXIV AGOSTO de 1938 No. 212

S U M A R I O

P O R T A D A — Hotel Llao-Llao

Fotos: Comte Lda.

U N I V E R S I T A S

Editorial

M A R I O R O B E R T O A L V A R E Z

Viviendas obreras en Alemania—Impresiones sobre el colectivismo e individualismo de sus construcciones

A L E J A N D R O B U S T I L L O

Hotel Llao-Llao

F E L I X I. D E L L A P A O L E R A

Residencia particular en Mar del Plata. Propiedad de la señora C. Pombo de Barilari

M A R C E L O A. G O N Z A L E Z P O N D A L

Propiedad de la Sra. Blanca Díaz de Villalba y propiedad de la señora Zelma F. de Arata

E Z E Q U I E L D E B A R D E S I

El monumento a Bartolomé Mitre

L A E X P O S I C I O N D E P I N T U R A I N G L E S A

Siglos XVIII y XIX

D r. J O S E G A B R I E L N A V A R R O

Novedades y originalidades en las formas de la Arquitectura Hispano-Americana de los siglos XVI, XVII y XVIII

N E C R O L O G I A

Arquitectos: Eugenio Giralt, Víctor Julio Jaeschke y Ciriaco Sabaté

L A R E G L A M E N T A C I O N D E L E J E R C I C I O D E L A S

P R O F E S I O N E S D E A G R I M E N S O R,

A R Q U I T E C T O E I N G E N I E R O

Presentado a la Honorable Cámara de Diputados por el doctor

Víctor Juan Guillot

N U E V O S A R Q U I T E C T O S E G R E S A D O S D E L A

E S C U E L A D E A R Q U I T E C T U R A D E

L A F A C U L T A D D E C I E N C I A S

E X A C T A S F I S I C A S Y N A T U R A L E S

C E N T R O E S T U D I A N T E S D E A R Q U I T E C T U R A

Página Pro-Reglamentación Profesional

T R A B A J O S D E L A E S C U E L A D E A R Q U I T E C T U R A

L A O B R A A R Q U I T E C T O N I C A

A T R A V E S D E L A R E V I S T A

La Arquitectura debe encarar todas las necesidades y llevarlas a buen fin de tal manera que el edificio, en su conjunto y en el detalle de sus características y de sus diferentes partes, resulte la imagen verdadera de la vida y de su belleza; como así mismo debe contribuir a elevar el espíritu y a emocionar el corazón de aquellos que miren ese edificio.

En efecto, toda Arquitectura digna de este nombre, afecta tanto la sensibilidad como la inteligencia. Es un medio de educación del más alto valor y apela a lo que hay de mejor y más noble en el hombre.

Reconociendo las necesidades prácticas de la vida y plegándose a ellas, el arte las plasma y por un esfuerzo de adaptación y de composición, las transforma en elementos de belleza.

JOHN BELCHER.

"Los principios de la Arquitectura"

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 212

AGOSTO de 1938

Año XXIV

U N I V E R S I T A S

CONFUNDESE hoy los conceptos de ciencia y tecnología, de espíritu y de método; olvidase que la ciencia no puede ser considerada sinó como una unidad y que la cultura es una síntesis armónica de actividad y conocimiento.

La posición de la Universidad en el estado moderno es de una responsabilidad sin paralelo. Por ser su misión conservar, acrecer y difundir el saber, debería ocupar un lugar preeminente respecto de las otras instituciones de la vida política, económica y social del hombre. Sin embargo, desintegrada en su esencia, desvirtuado el propósito que la originó en la Edad Media, cuando humanamente aspiraba reunir la universalidad de los conocimientos formando hombres doctos, establecida luego la especialización que es el renunciamiento del espíritu a abarcar el conjunto de los fenómenos cósmicos y reducida al conocimiento científico particular cuya visión abarca tan solo un aspecto estrecho del orden universal, se aparta cada vez más del anhelo de síntesis y de unidad que ansía la inteligencia del hombre.

Hoy, divorciada del fin perseguido por los antiguos **Studium Generale** que tendían a darle al estudiante una educación general atrayéndolos a altas especulaciones de la inteligencia, se inclina hacia un fin más mercenario al dedicarse a fabricar profesionales con un objetivo práctico y utilitario.

Desorientado el estudiante, sin un incentivo moral o intelectual que lo guíe, convierte la Universidad en palestra de manifestaciones políticas o luchas sociales como lamentablemente acaba de confirmarlo el incidente producido en Córdoba.

Una pedantería formal y un método poco inteligente de estudio, combinados con un dogmatismo apasionado en materia social, que ya asume caracteres de fetichismo, significan una regresión en las aspiraciones científicas y colocan a la Universidad en una situación análoga a la del siglo XVII en que un fanatismo excluyente en materia de creencias religiosas condujo a ésta a una situación de grave desprestigio.

Es que con los diversos sistemas de estudios que siguen nuestras facultades se atiende más a la formación enciclopédico-intelectual del estudiante, descuidando su vida afectiva y moral, su carácter, su educación estética, es decir, las relaciones profundas del individuo y el medio mental y espiritual en que vive; y el medio en que se desenvuelve el estudiante suele ser generalmente contraproducente, porque la vida moderna se contrapone a la vida del espíritu.

Suele encontrarse el estudiante sumido en un medio en que las aspiraciones y vivencias difieren de las suyas; desgasta sus fuerzas inutilmente y pierde gran parte de su tiempo en la persecución de las condiciones indispensables para el trabajo del pensamiento; es difícil que sus posibilidades económicas puedan procurarle un medio adecuado. Sus Cuerpos Directivos, enfrascados en quien sabe que profundas especulaciones no han comprendido aún la necesidad perentoria de crearles en medio de la agitación desorientadora de las ciudades, islotes de soledad donde sea posible la meditación. Se olvida que el aprendizaje de la ciencia reclama un gran esfuerzo intelectual; urge por lo tanto una revisión de las condiciones en las cuales se efectúan los estudios científicos, no es posible que estas queden libradas al azar, ni a conveniencias o caprichos de orden particular.

La Sociedad Central de Arquitectos comprendiendo la lamentable falta de orientación con que se encara actualmente el problema de la organización universitaria en su aspecto urbanístico, ha realizado un estudio determinando la posibilidad de estructurar el desmembramiento caótico existente, creando un medio adecuado, **La Ciudad Universitaria**, que entre las múltiples ventajas que ofrece, contribuirá a subsanar en forma eficaz las deficiencias expuestas.

VIVIENDAS OBRERAS EN ALEMANIA

Impresiones sobre el colectivismo e individualismo de sus construcciones

Por el Arquitecto: MARIO ROBERTO ALVAREZ - S. C. de A.

Colaboración recibida por vía aérea.

EL gobierno del III^{er} Reich, trabaja sin descanso para solucionar el problema de la vivienda mínima; en su triple aspecto arquitectónico, social y económico. Los poderes públicos desean que cada trabajador sea un propietario, dándole así al trabajo el aliciente que significa el capital, y que la Economía Política reconozca.

Uno de los aspectos de la solución del problema, en el que intervienen toda clase de factores, coloca frente a frente dos tendencias: el colectivismo versus el individualismo, o mejor, las construcciones en altura, frente a las de planta baja o solo dos pisos.

A través de Alemania y a través del tiempo, se nota una marcada evolución en este aspecto, que en nuestros días parece tomar forma definitiva.

En cuanto la seguridad de las ciudades lo permitió, fuera de las fortalezas se acentuó el espíritu individual, contra todos los conjuntos colectivos que existían dentro de las murallas. Así, los viejos barrios de Nuremberg y Dresden. Salvo excepciones, las ventajas psicológicas primaron, y así las colonias Krupp de 1870, verdaderos modelos en su género, muestran hasta donde el espíritu de familia estaba acentuado.

Después de la guerra, se presenta una crisis de la construcción, que se procura combatir con una economía dirigida, y aparecen nuevamente construcciones en altura. Las reservas de terreno de las municipalidades alemanas, permiten ensayos importantes de urbanización en alojamientos de bajo precio. Así en Hamburgo, el Jarre. Strasse del arquitecto Carl Schneider, caracterizado por su solución lineal y sus fachadas de ladrillo aparente. El Barrio Treptow del arquitecto Foerstner; el Haselhorst y el Siemenstad en Berlín.

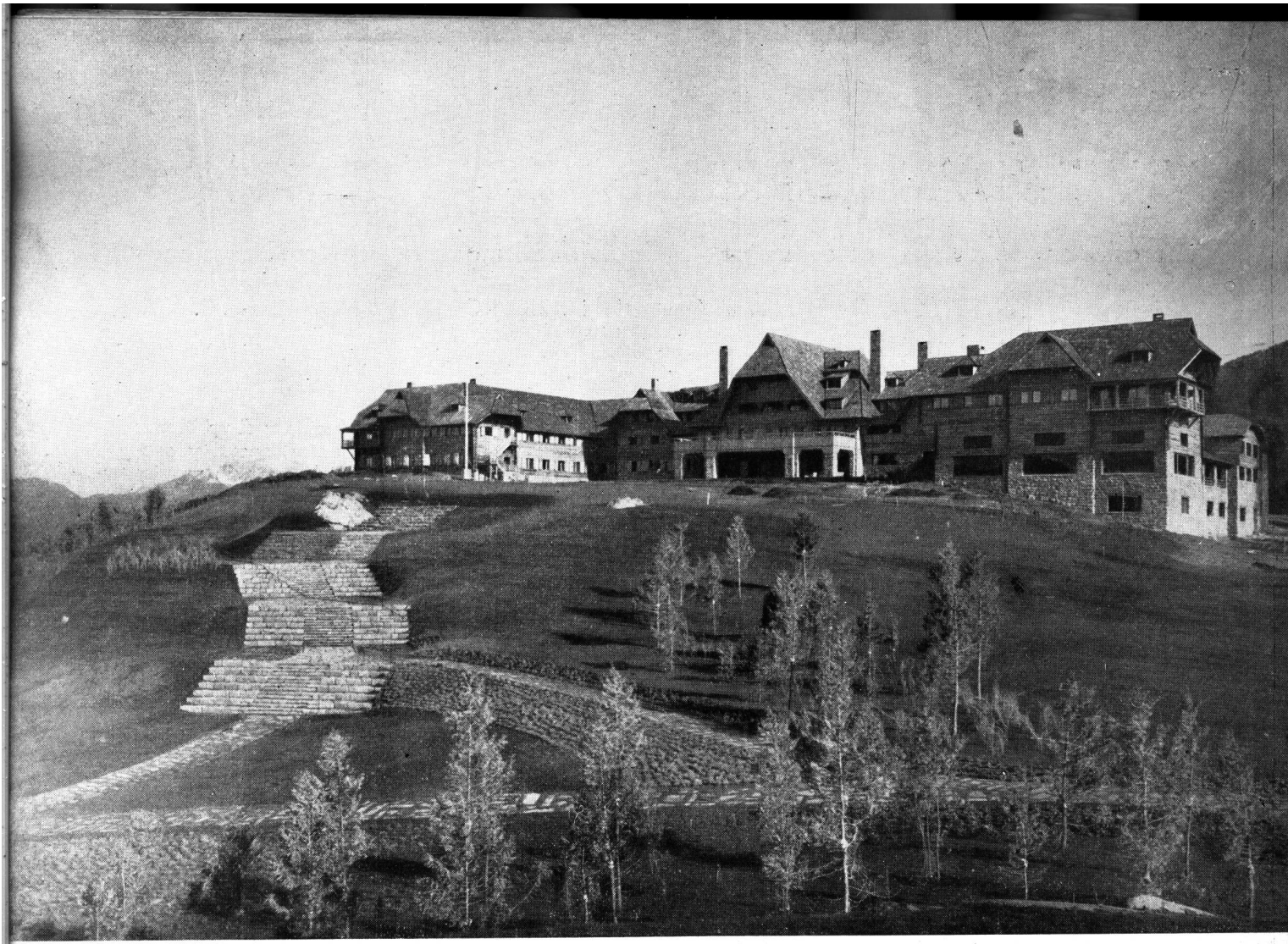
En Francfort a/m. desde 1924 se acentúan las construcciones en block, generalmente de tres pisos y se procura con toda dedicación solucionar el problema. El Roenstard de los arquitectos May, Mitarbeiten, Boehm y Bangert en el valle del Nidda; el Hohendelk de los mismos profesionales; el Siedlung de Gropius; el Miguelstrasse de May y Rudloff, pertenecen a esta tendencia.

El nuevo régimen a los factores existentes, ha agregado una orientación: COLONIZAR. Así en el nuevo barrio obrero de Regensburg, la antigua ciudad Ratisbona, cada casa cuenta con 1.000 m² de terreno. En esta pequeña ciudad de 7.000 habitantes, construida por el arquitecto Schipper, se ha previsto el loteo en tal forma, que una nueva crisis, encuentre a cada propietario, con los elementos necesarios para defenderse en su huerta y su establo.

Otro tanto sucede con el barrio de Dresden, de los arquitectos Patitz y Lötzh, aún sin terminar como el anterior, construido en las afueras de la ciudad, constituido por casas bajas con altos en número de 900.

En Essen, el nuevo barrio de la fábrica Krupp., tiene para cada casa, un establo y 900 m² de huerta. En Colonia, se ha seguido el mismo criterio en el nuevo barrio del arquitecto Roritz, para 4.000. En este conjunto, muchos propietarios, obreros de la construcción en su mayoría y sin trabajo, han contribuido a la edificación con el capital humano que significa su trabajo.

Es seguro, que la gran exposición de colonias obreras, que se realizará este año en Francfort a/m. mostrará hasta que punto Alemania se ha decidido por las construcciones individuales.



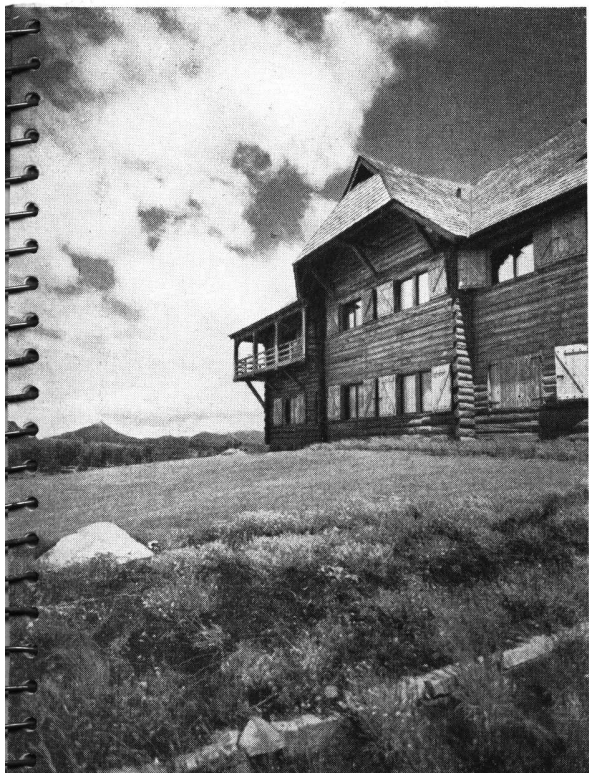
FRENTE PRINCIPAL VISTO DESDE EL JARDIN

HOTEL LLAO - LLAO

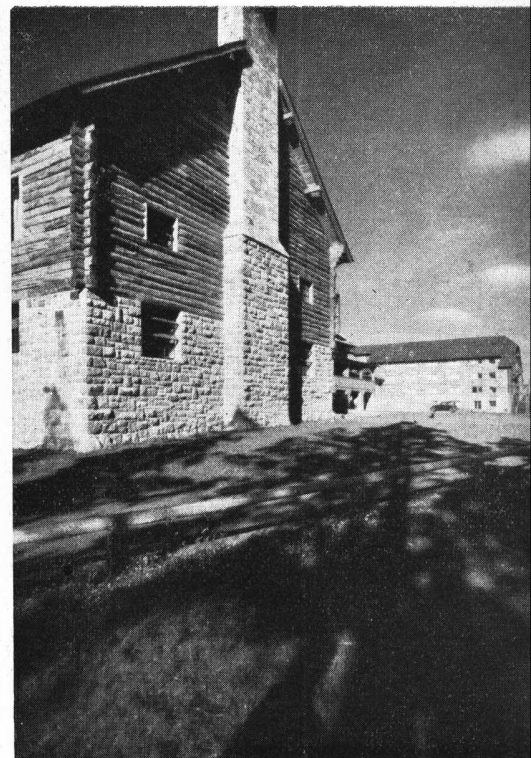
Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



VISTA EXTERIOR DESDE LA RAMPA DE ACCESO



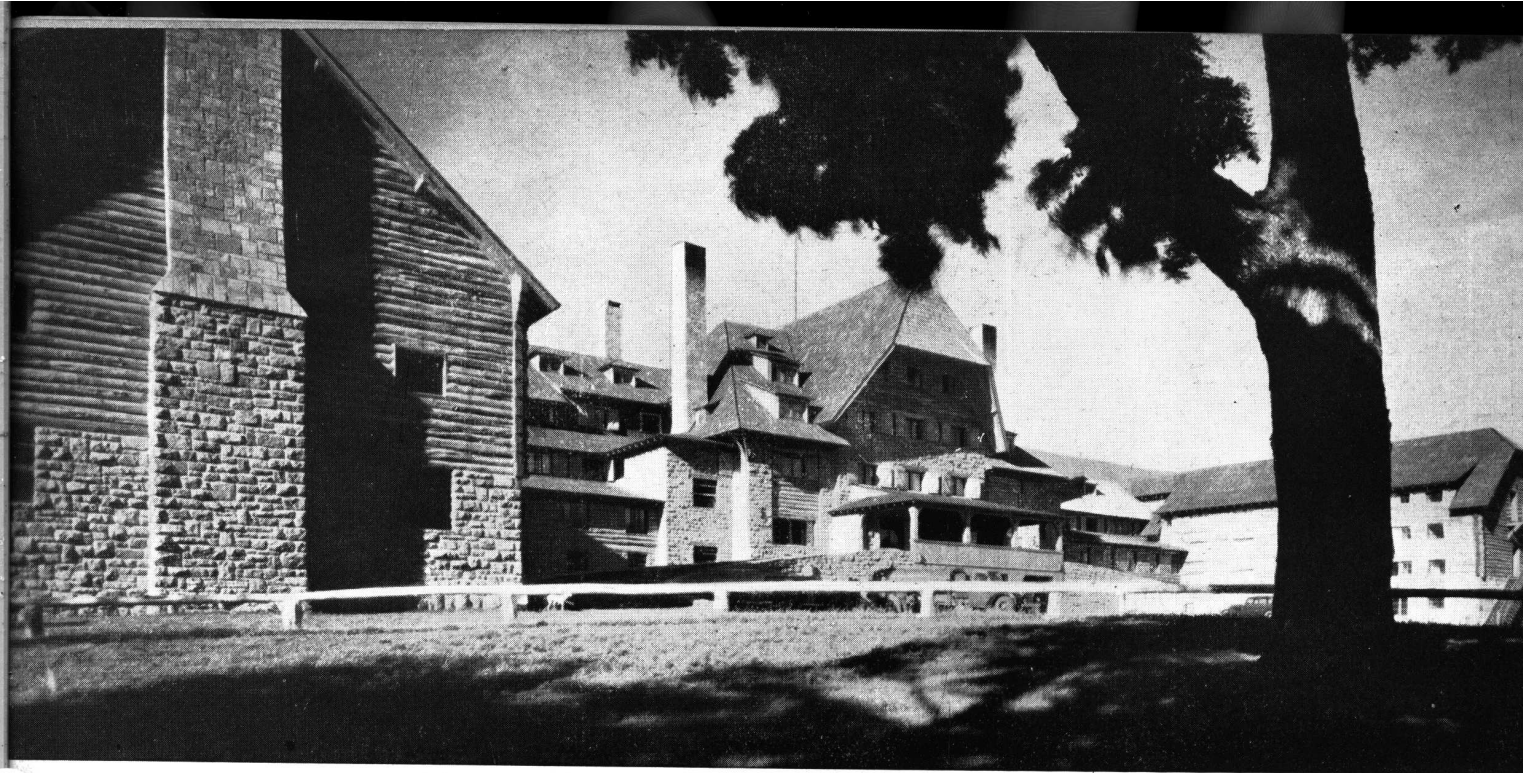
DETALLE DEL
ALA HACIA EL
CERRO
CAMPANARIO



DETALLE
DEL ALA OESTE
POSTERIOR

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto : Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



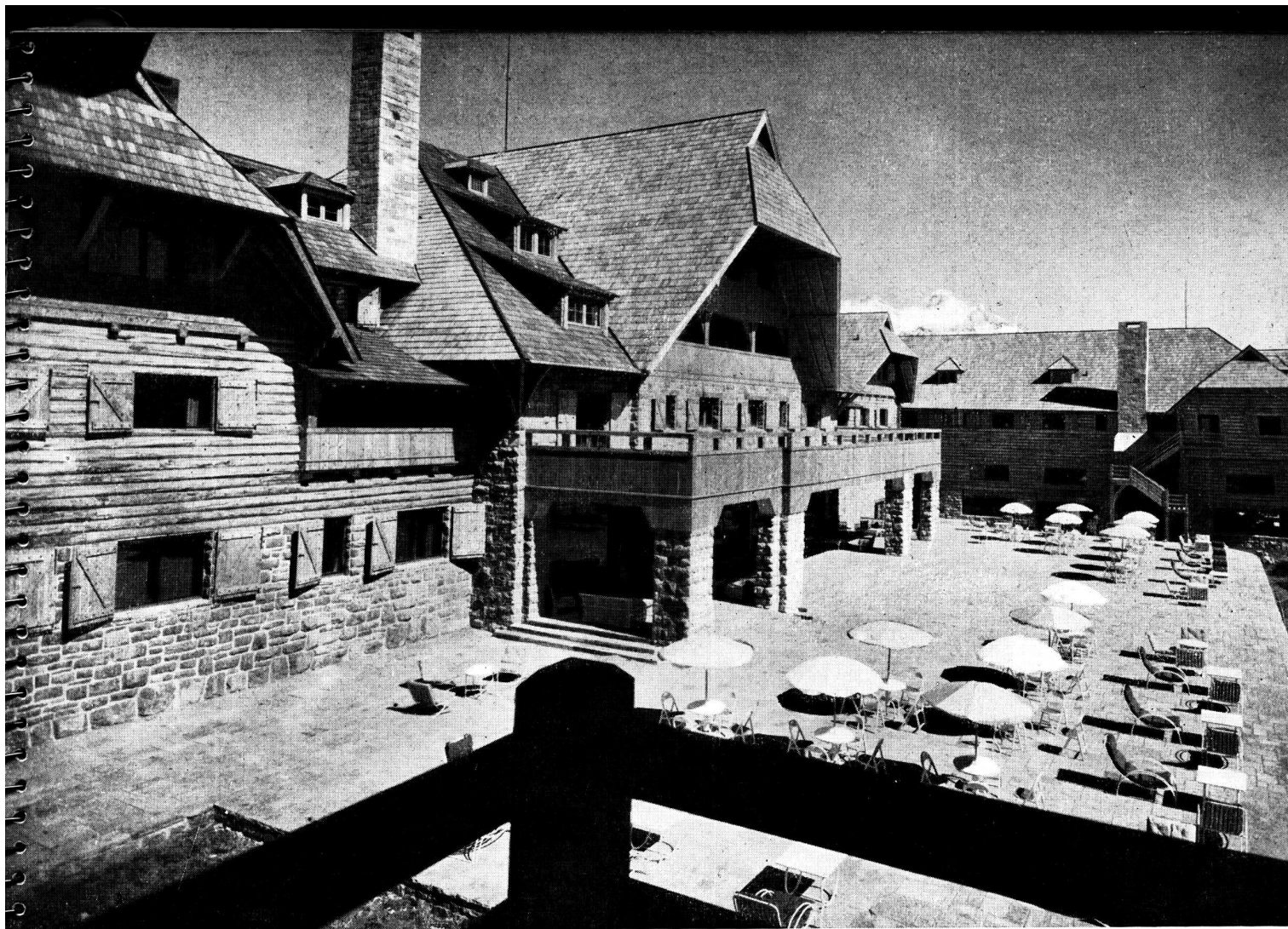
ENTRADA AL HOTEL Y DETALLE DE FACHADA INTERIOR



VISTA PARCIAL DEL HOTEL

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



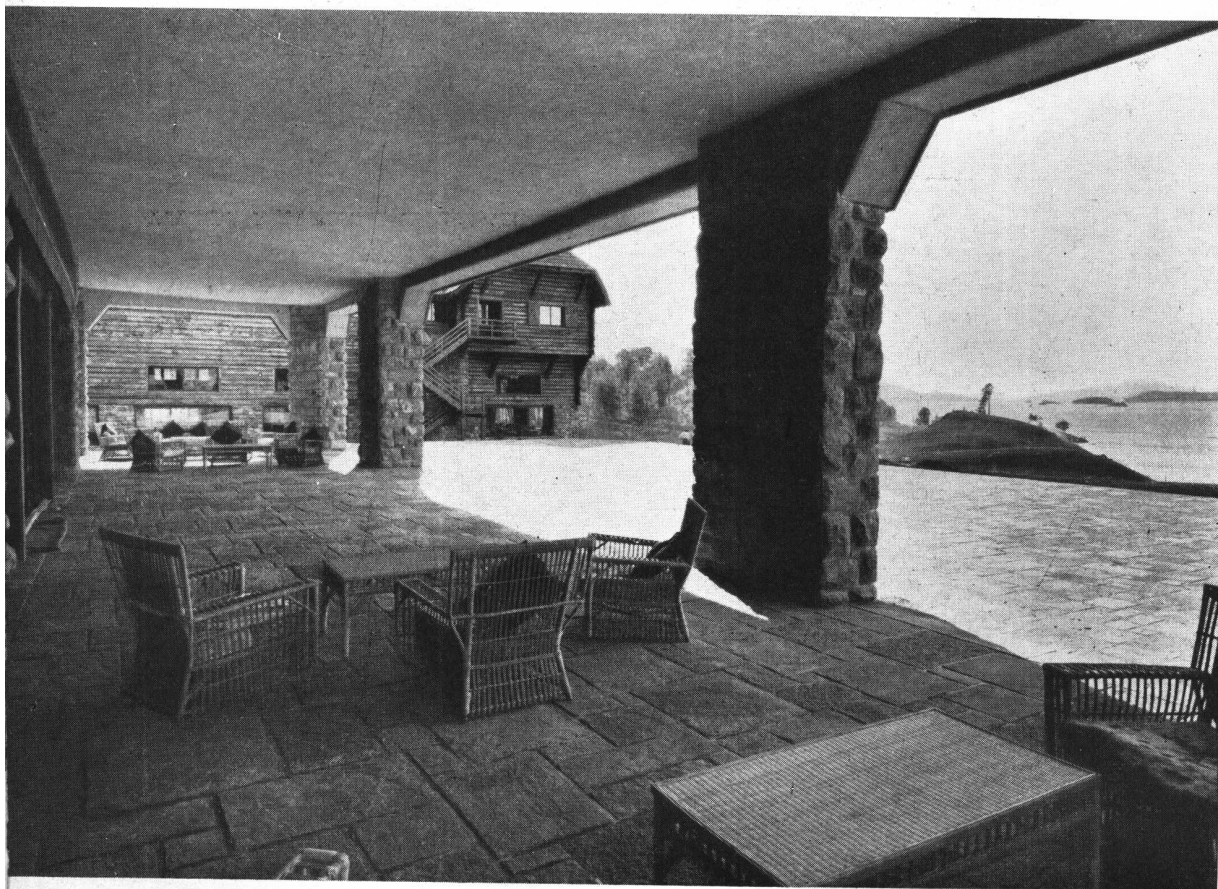
DETALLE DEL FRENTE PRINCIPAL Y TERRAZA

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



TERRAZA CUBIERTA - VISTA HACIA EL SUROESTE



LA MISMA TERRAZA VISTA HACIA EL NOROESTE

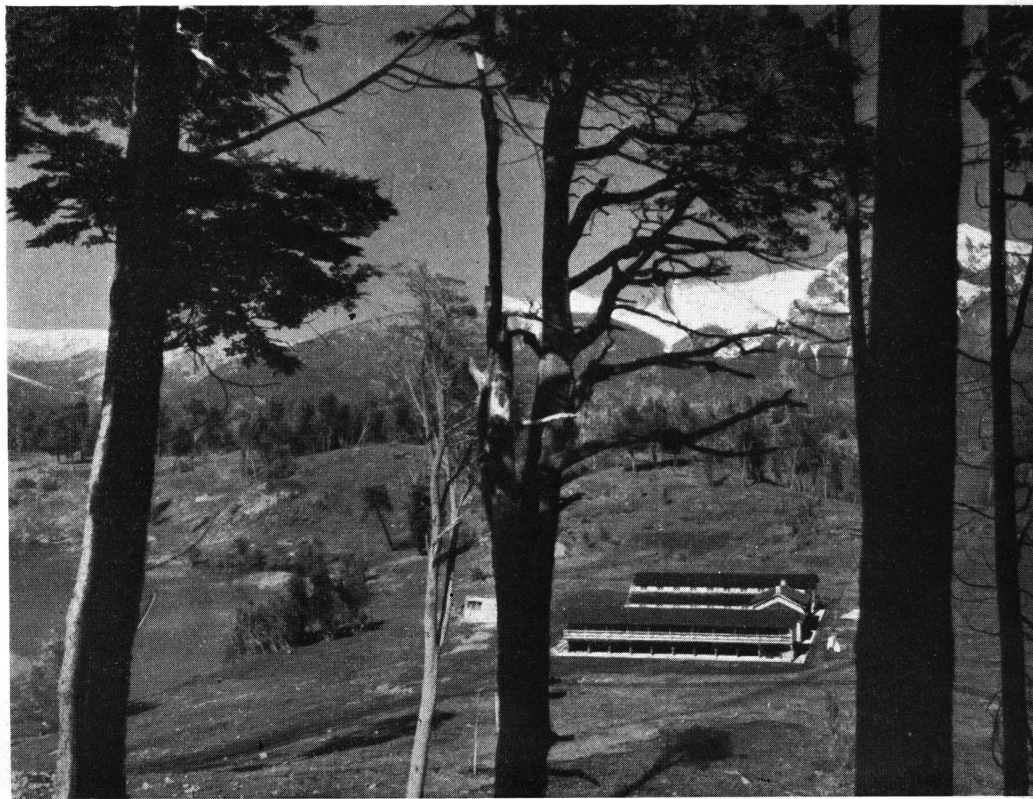
HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)

349 REVISTA DE ARQUITECTURA
AGOSTO 1938



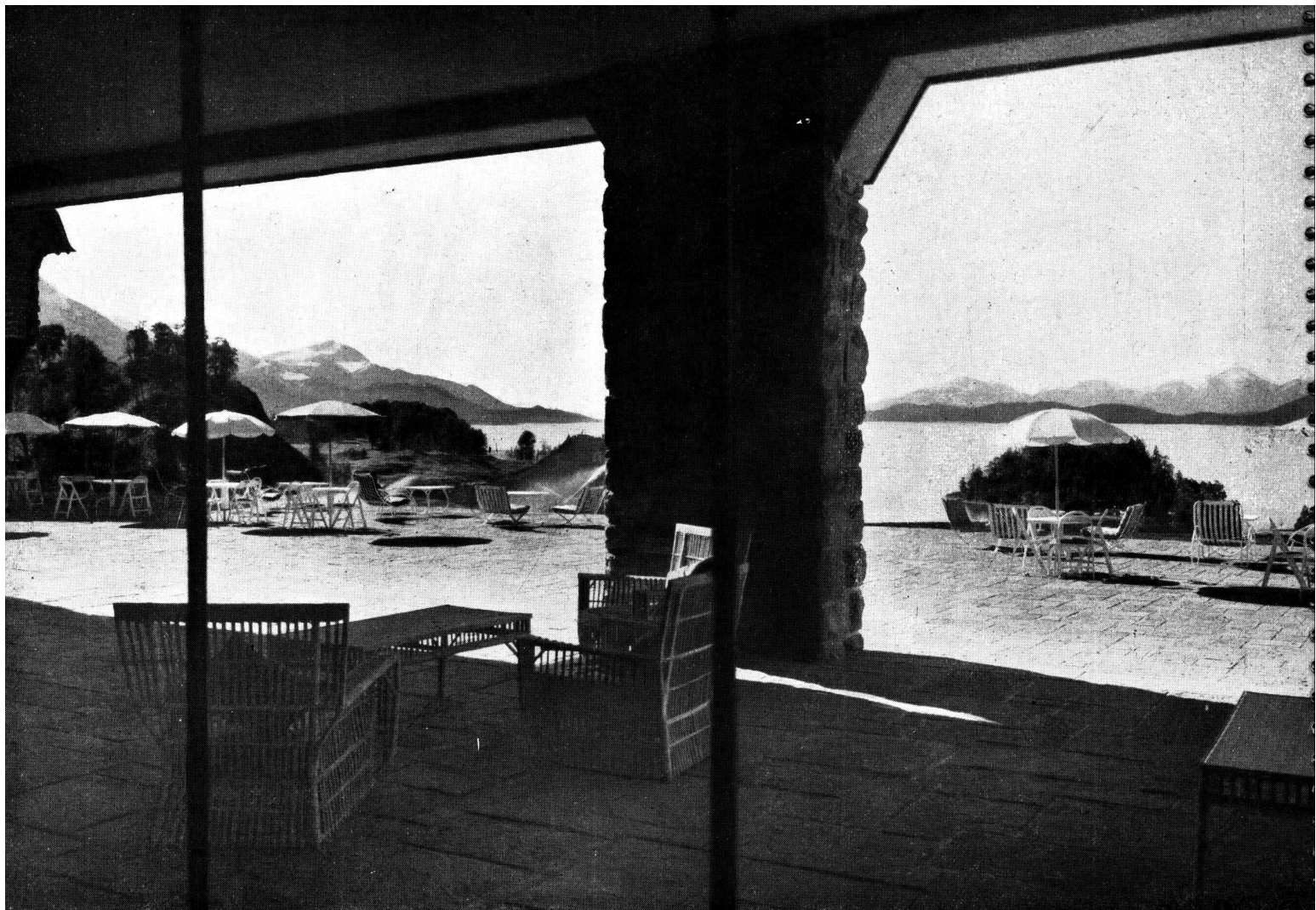
VISTA DEL ALA NORTE DESDE LA TERRAZA



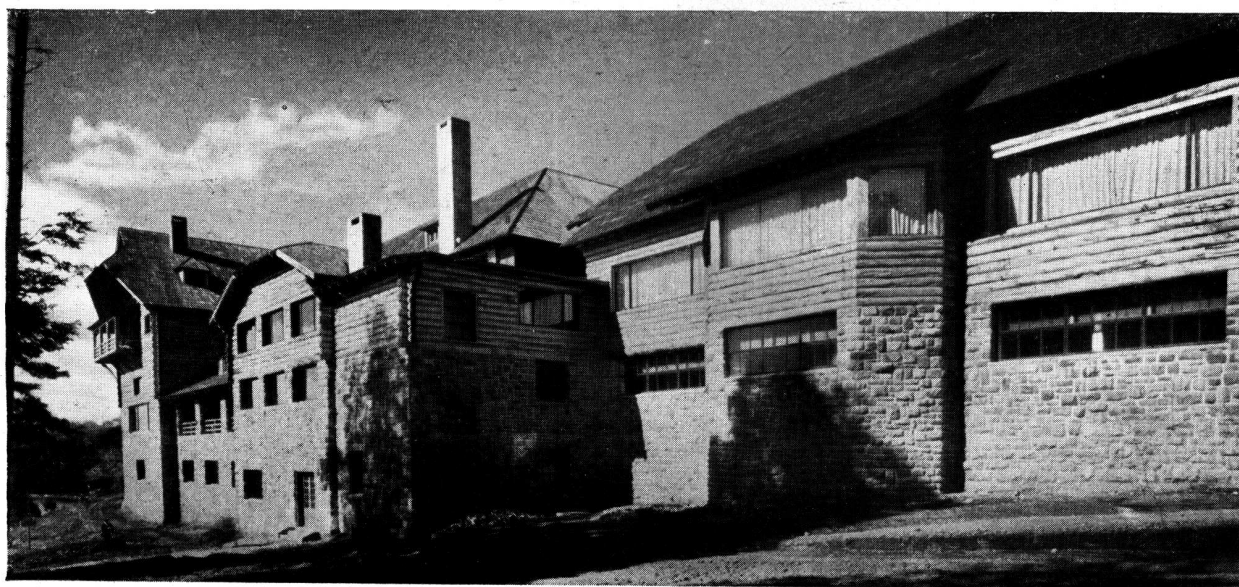
GARAGE - VISTA DESDE LA PLAYA DE ESTACIONAMIENTO DEL HOTEL

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto : Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



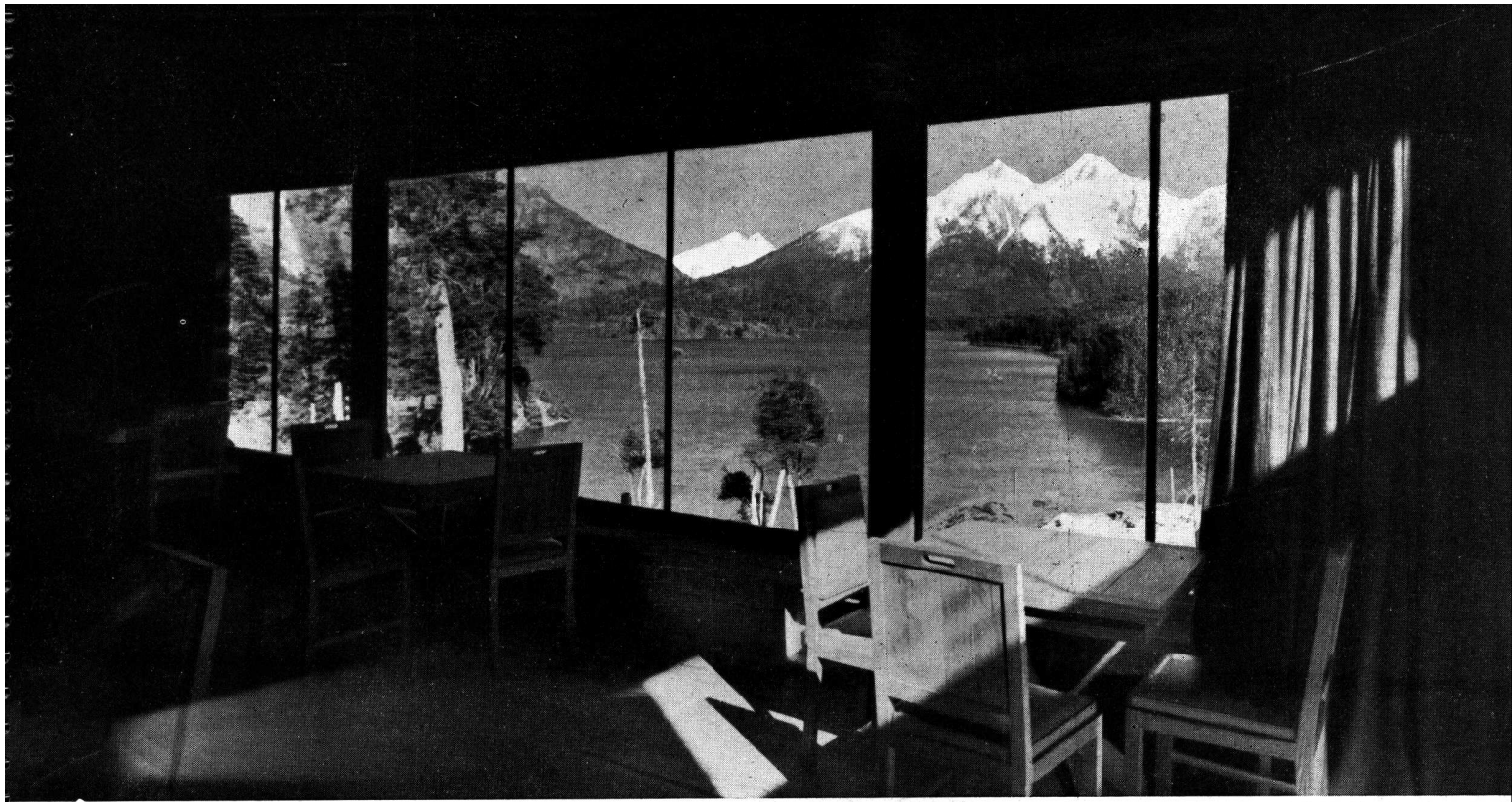
TERRAZA CON VISTA HACIA EL LAGO NAHUEL HUAPI



HOTEL LLAO - LLAO

FACHADA LATERAL

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



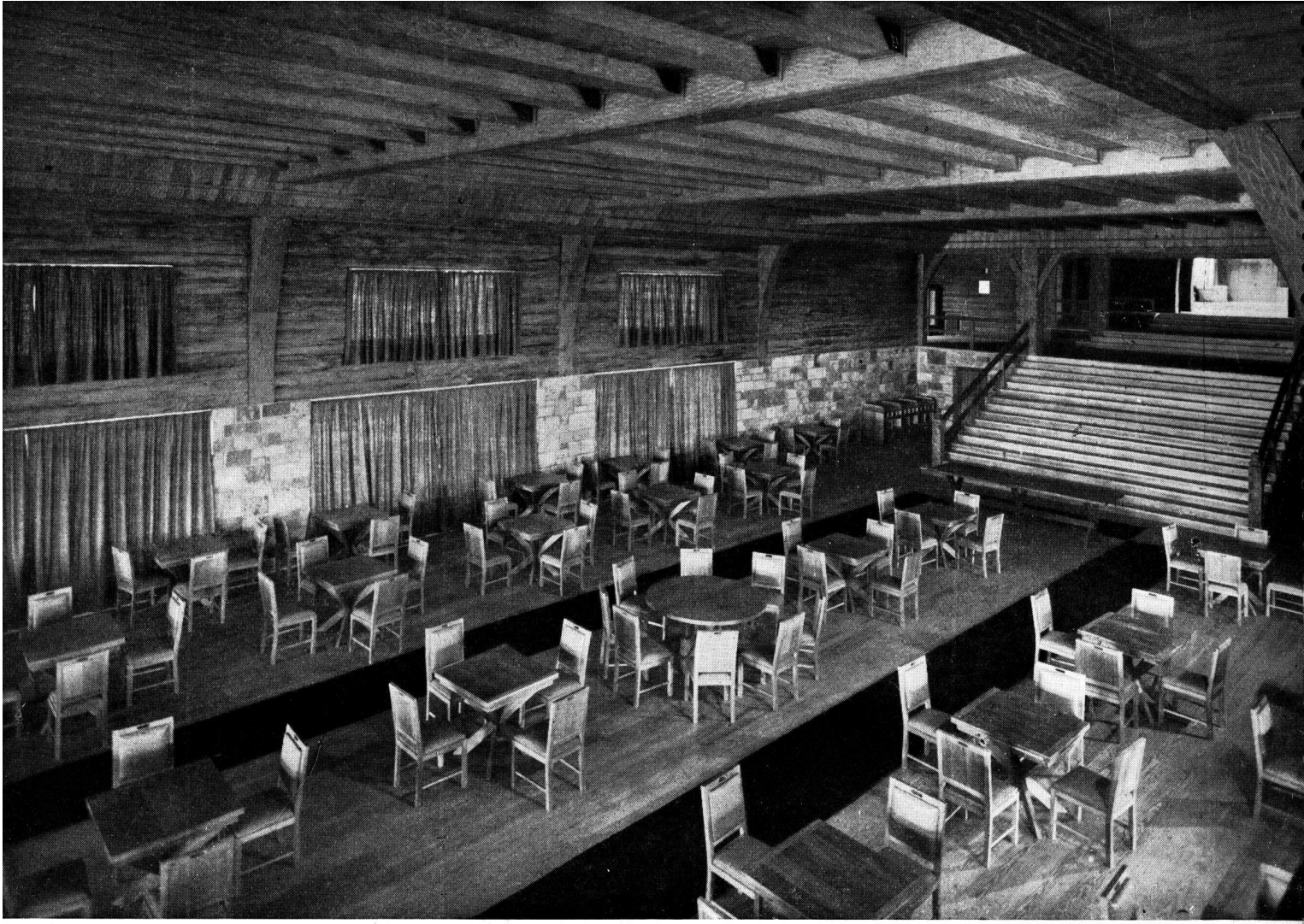
EL CERRO TRONADOR VISTO DESDE EL COMEDOR



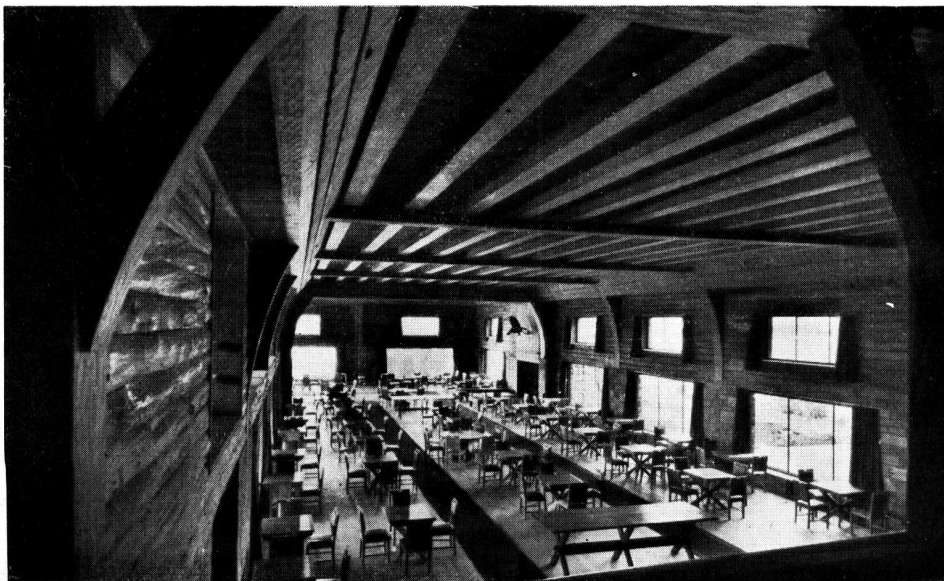
TERRAZA CUBIERTA EN EL PRIMER PISO

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



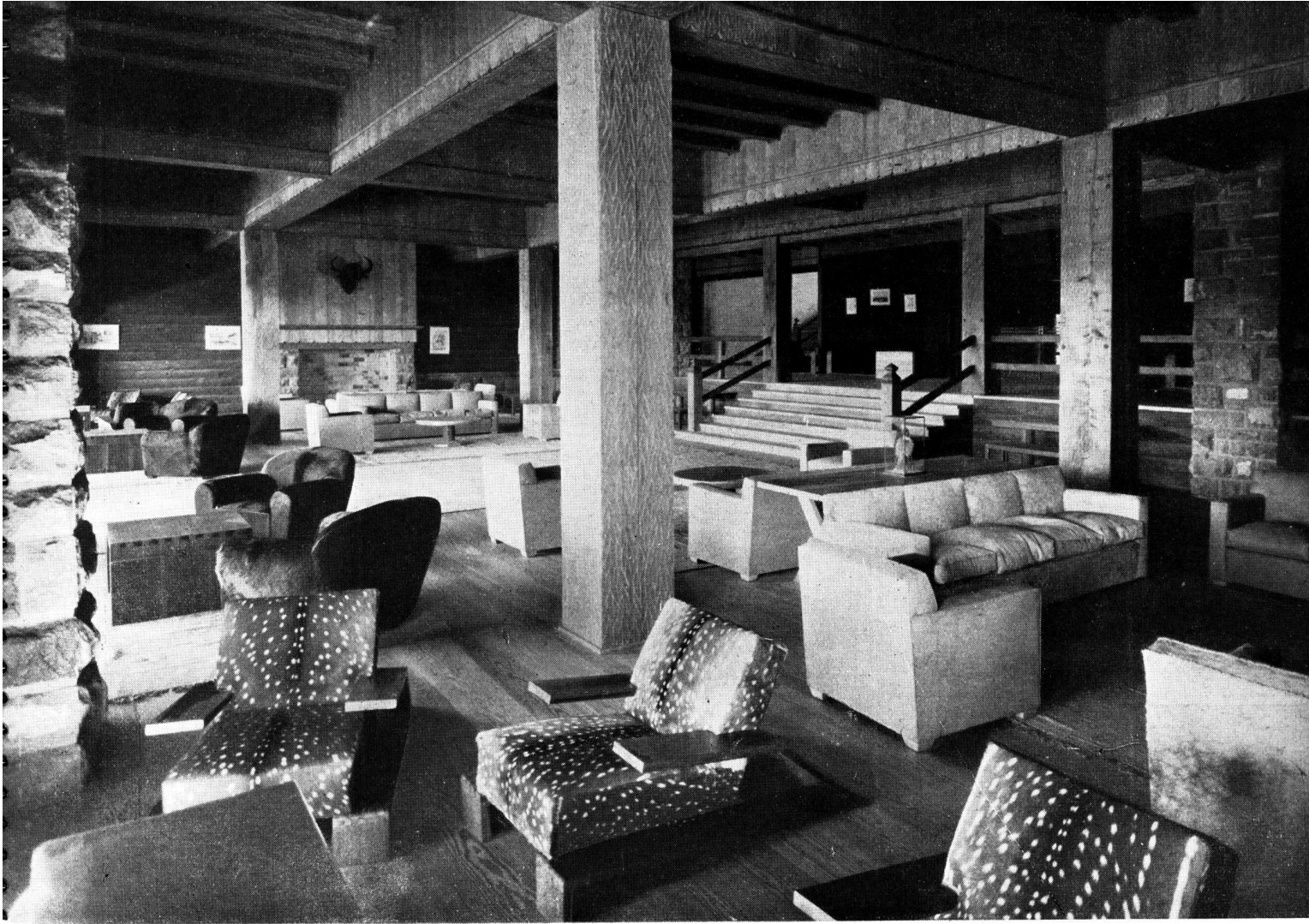
GRAN COMEDOR



VISTA GENERAL DEL GRAN COMEDOR

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



HALL PRINCIPAL



HALL INTERIOR EN EL PRIMER PISO

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



VISTA GENERAL DEL HALL PRINCIPAL



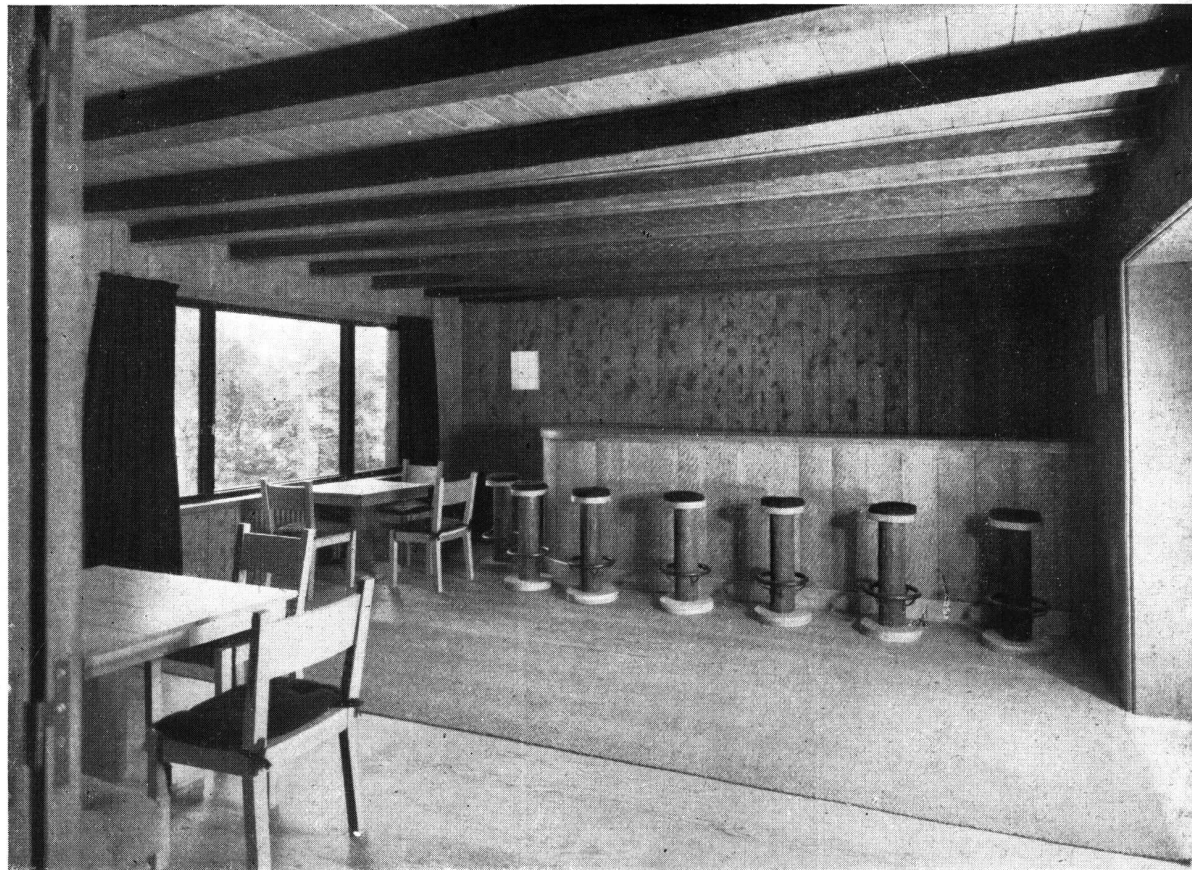
SALON DE LECTURA. EN EL FONDO SALON DE JUEGO

HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



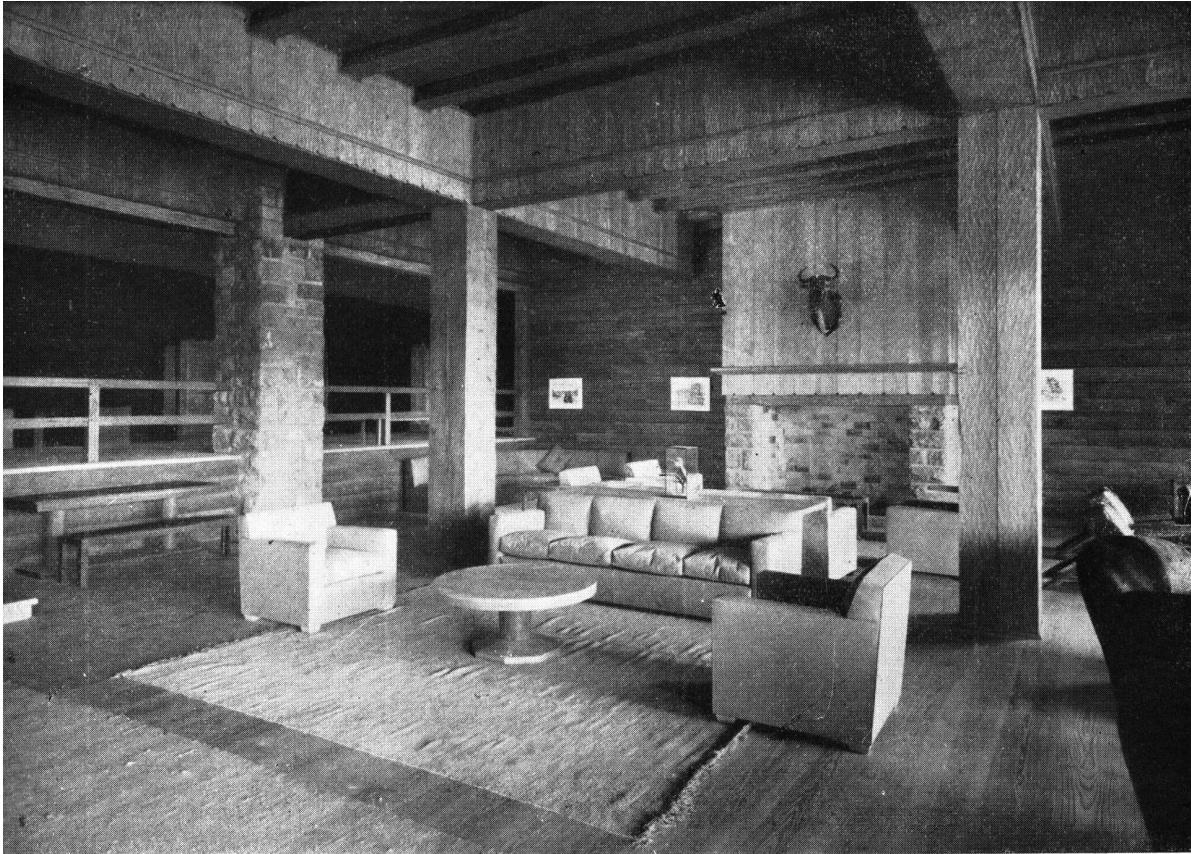
UN RINCON DEL SALON DE TE



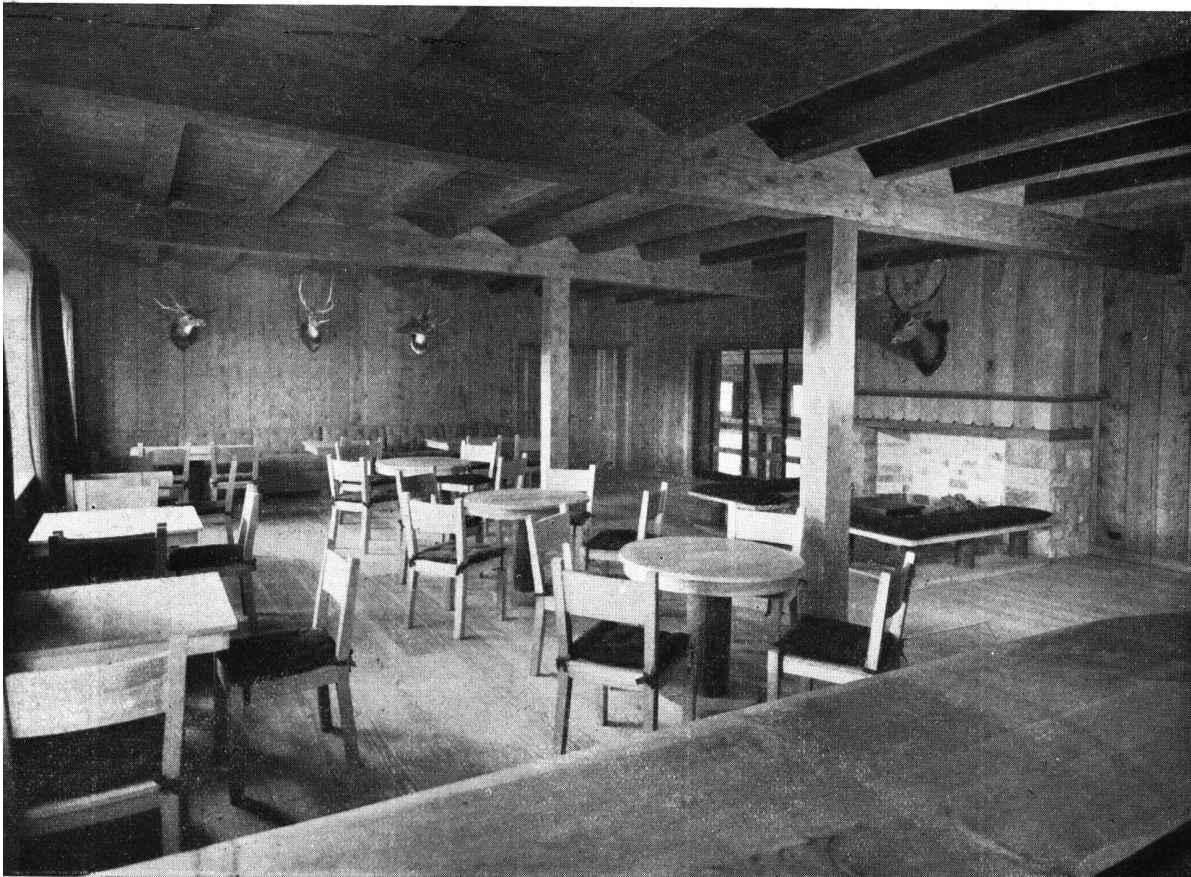
HOTEL LLAO - LLAO

BAR

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



HALL PRINCIPAL

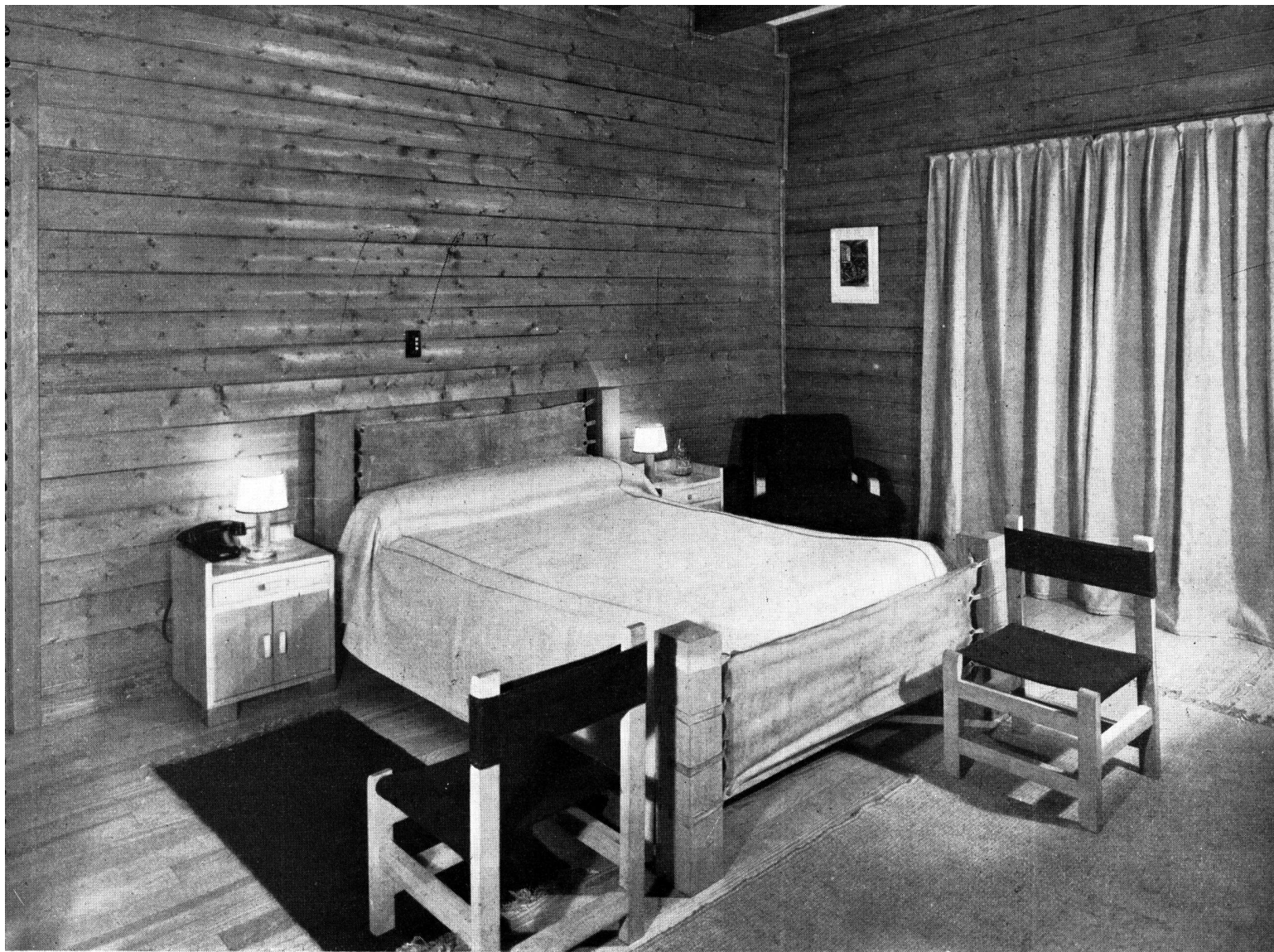


SALON DE TE

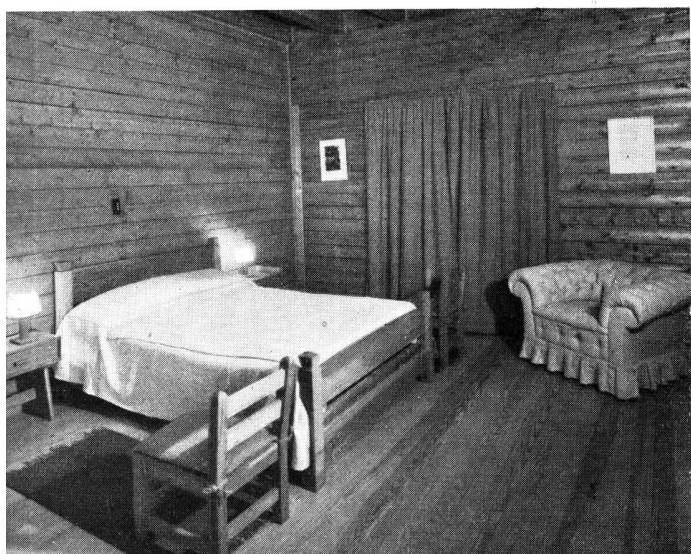
HOTEL LLAO - LLAO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)

357 REVISTA DE ARQUITECTURA
AGOSTO 1938



DORMITORIO PRINCIPAL



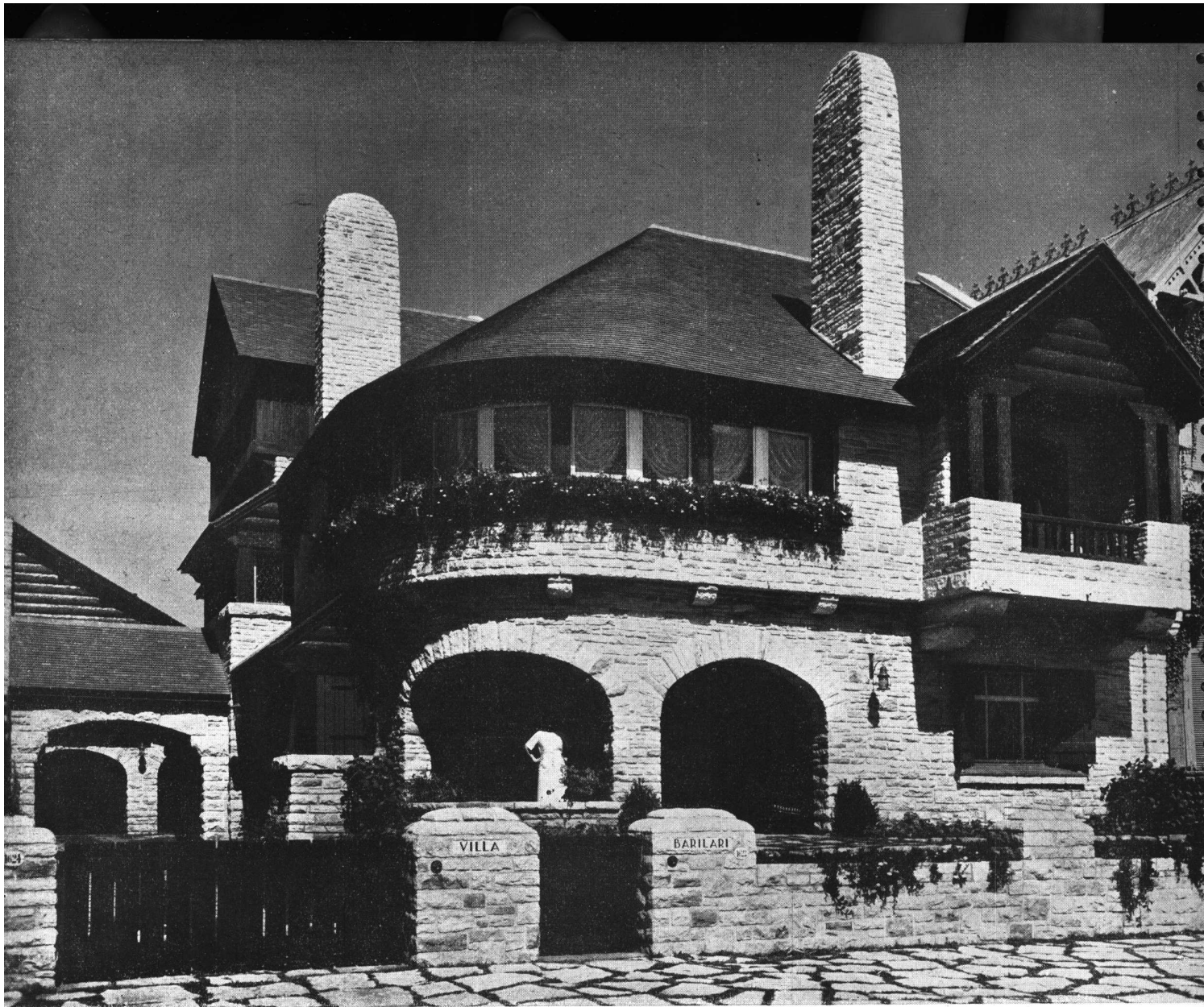
DORMITORIO

HOTEL LLAO - LLAO



DORMITORIO

Arquitecto: Alejandro Bustillo (S. C. de A.)



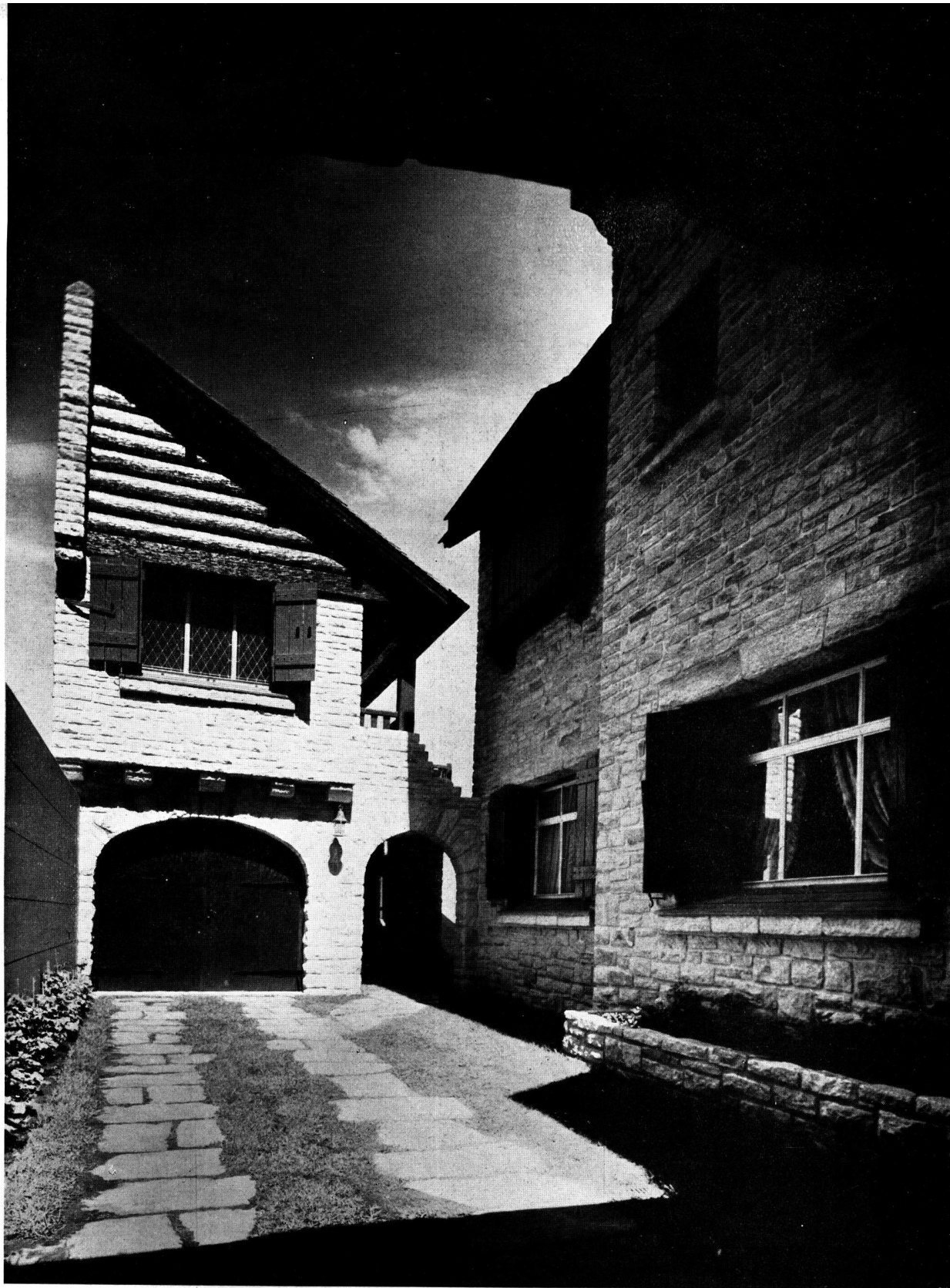
RESIDENCIA PARTICULAR EN MAR DEL PLATA

Propiedad de la señora Carolina Pombo de Barilari

Boulevard Marítimo 1622

Arquitecto: FELIX I. DELLA PAOLERA

(S. C. de A.)



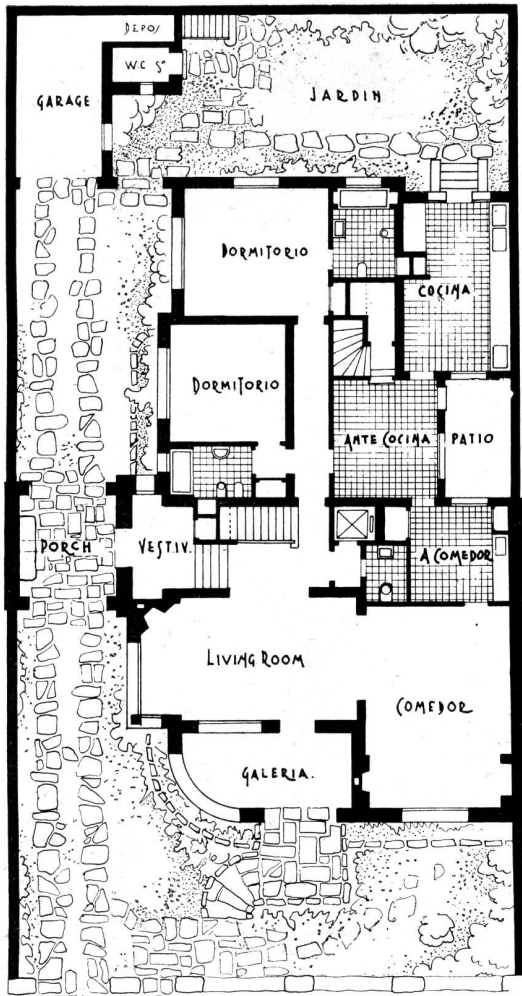
DETALLE DE LA FACHADA LATERAL Y ENTRADA AL GARAGE

RESIDENCIA PARTICULAR EN MAR DEL PLATA

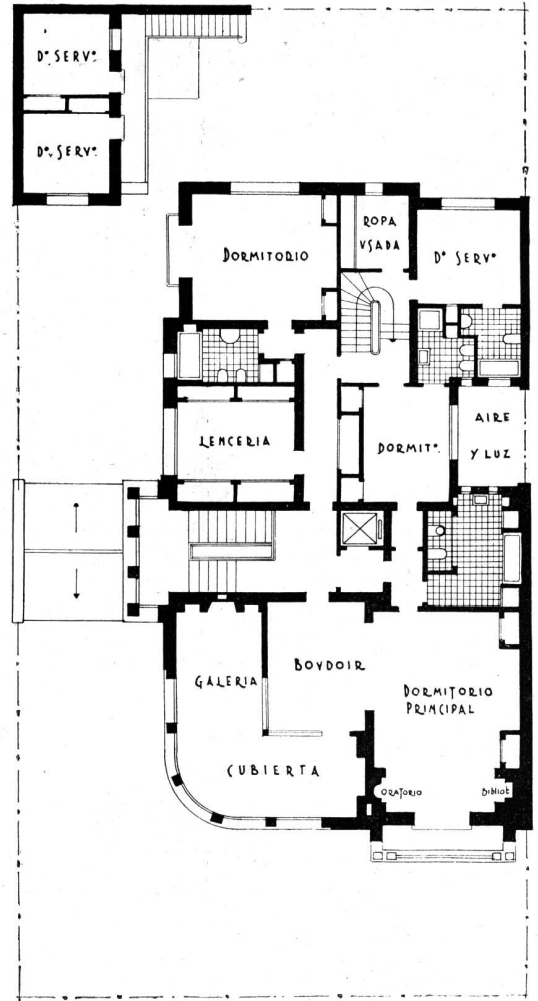
Arquitecto: FELIX I. DELLA PAOLERA

(S. C. de A.)

REVISTA DE ARQUITECTURA **360**
AGOSTO 1938

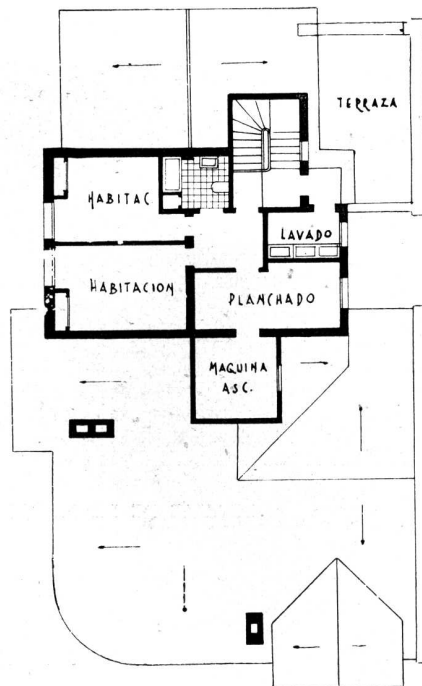


PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

RESIDENCIA PARTICULAR
EN MAR DEL PLATA

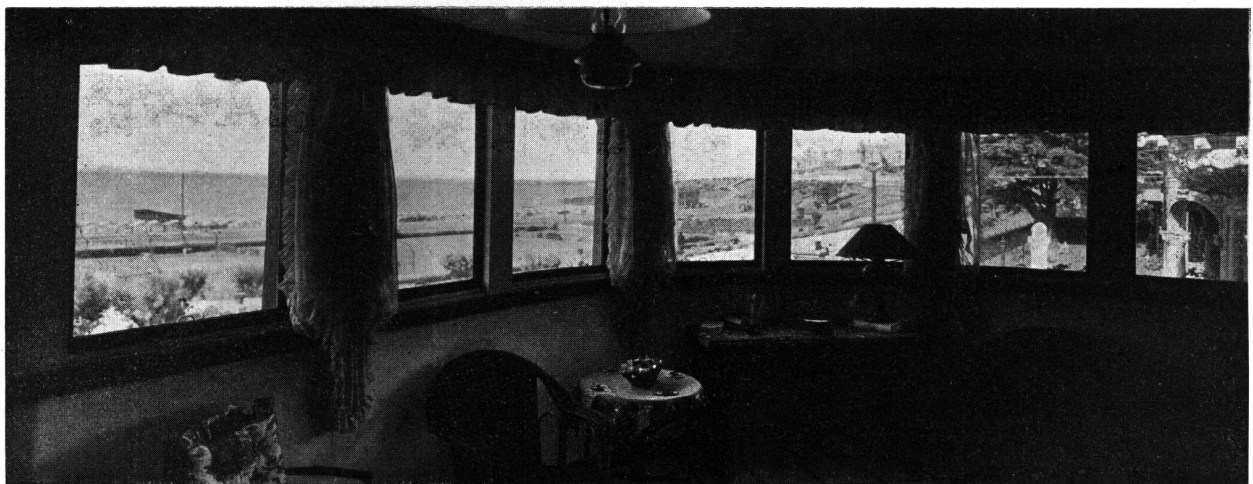


SEGUNDO PISO
PLANTA — DEPENDENCIAS

Arquitecto :
FELIX I. DELLA PAOLERA
(S. C. de A.)



LIVING ROOM

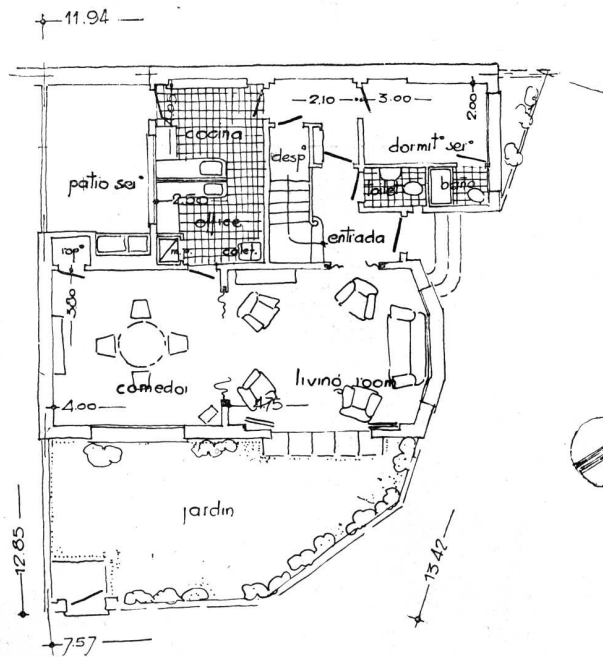


GALERIA CON VISTA HACIA EL MAR

RESIDENCIA PARTICULAR EN MAR DEL PLATA

Arquitecto: FELIX I. DELLA PAOLERA

(S. C. de A.)

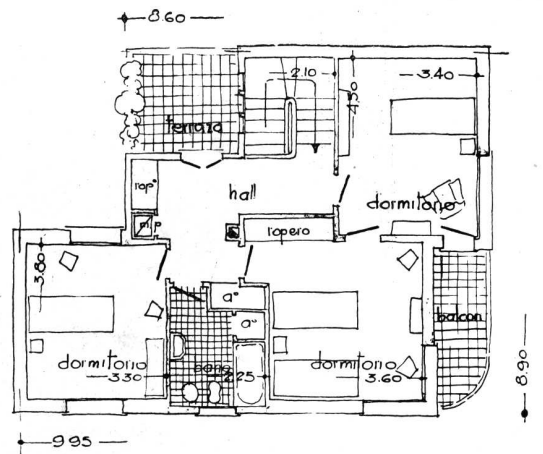


PLANTA BAJA

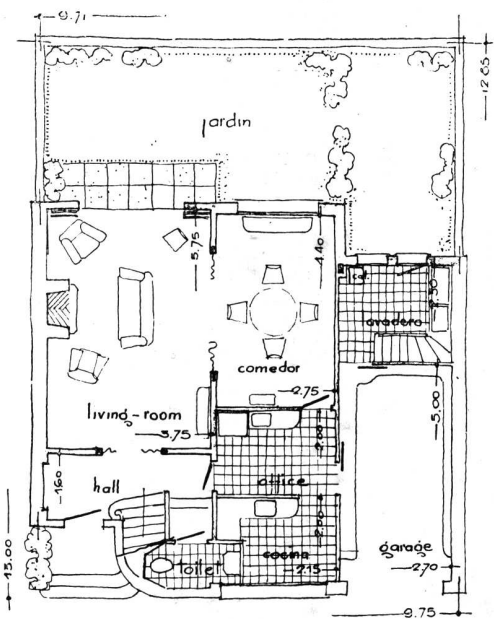
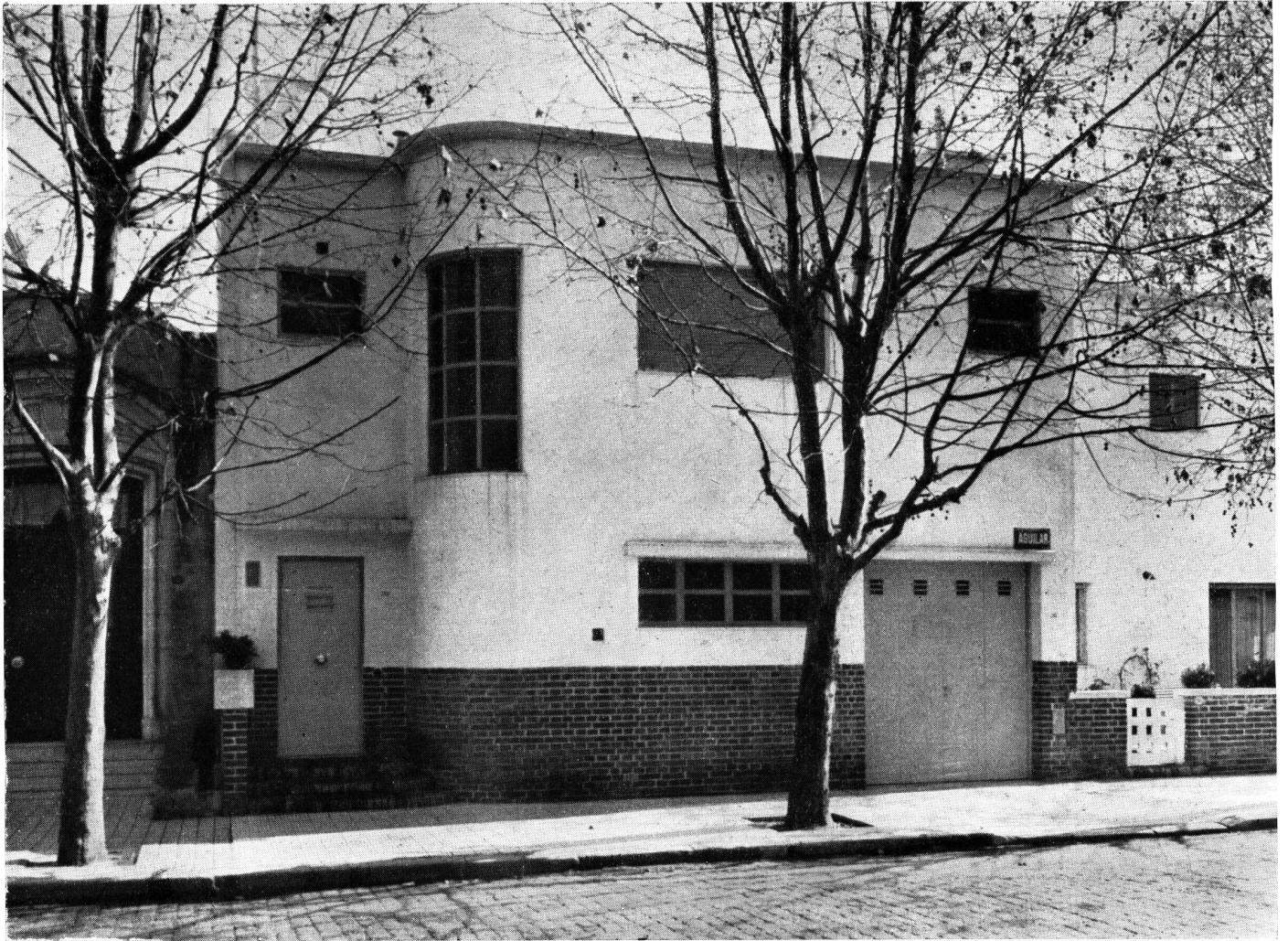
PROPIEDAD Calle 3 de Febrero 1306

De la señora Blanca Díaz de Villalba

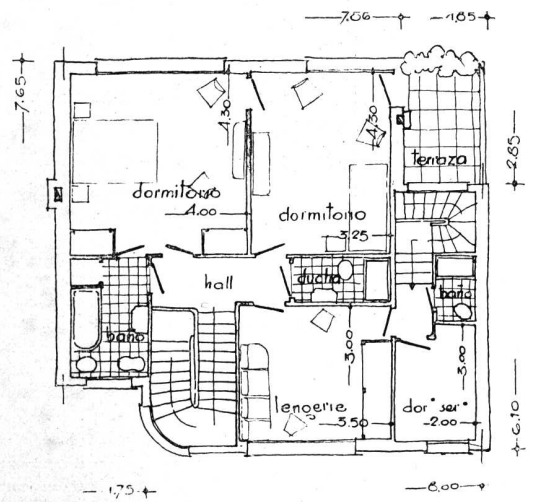
Arquitecto: Marcelo A. Gonzalez Pondal (S. C. de A.)



PLANTA ALTA



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

PROPIEDAD Calle Aguilar Nº 2115-19

De la señora Zelma F. de Arata

Arquitecto: Marcelo A. González Pondal (S. C. de A.)



Vista primitiva en la que se vé el talud de césped que bajaba desde su pie a los jardines

EL MONUMENTO A BARTOLOME MITRE

Por el Arq.: Ezequiel de Bardesi - (S. C. de A.)

La naturaleza es bella de por sí, la mano del hombre puede en muchos casos aumentar esa belleza, pero ello lo conseguirá sólo después de un consciente estudio y de haber buscado todas las soluciones al problema para escoger entre ellas la mejor.

Malo es por lo general lo que se logra sin estudio. Debemos analizar muchas veces nuestra propia obra para ejecutarla cuando estemos plenamente convencidos de haberla encuadrado dentro de la mejor solución, convencidos, no solo por nuestro propio criterio, sino, después de compenetrados de las soluciones halladas a problemas análogos por nuestros antecesores o coetáneos ya que la misma curiosidad y la duda nos ponen siempre frente a la solución que a un mismo tema encontramos en las publicaciones clásicas o contemporáneas.

No queremos con ello incitar a la imitación o a la copia ya que esto no cabría en virtud de las modificaciones que con el correr del tiempo y los descubrimientos técnicos han sufrido nuestros conceptos y han hecho que los mismos varieran fundamentalmente o se reafirmaran, pero esto no dice tampoco que lo que fuera hermoso una vez dejase de serlo ahora.

La belleza que para nosotros es indefinible, nos produce un deleite espiritual que se traduce en emoción y da a la vez un determinado estado anímico que a nosotros nos incumbe producir con nuestra obra.

La erección de una obra nos obliga, en la mayoría de los casos, a realizar otras complementarias tendientes a realzarlas, a destacar su magnitud, a acentuar, si cabe, su belleza. Pueden concebirse agregados, siempre que ellos mantengan unidad con el elemento existente complementándose con él, para así en conjunto, formar una sola composición en la cual debe predominar siempre como elemento principal la obra en sí.

Difícilmente encontraremos en nuestra ciudad un emplazamiento más apropiado para un monumento que el que ocupa el erigido a Mitre en la Plaza Francia. El talud de césped que bajaba desde su pie a los jardines, y que por

rara excepción ofrecía un desnivel en nuestra ciudad, daba a este un realce especial, que se hacía más notable a sí mismo por servir de marco a uno de los monumentos de mayor carácter entre los nuestros.

Podríamos decir que era un marco destacando a una obra de arte y a su vez una obra de arte ennobleciendo a un marco.

Nuestros ediles en su afán de innovar, en su afán de superar a la belleza en belleza misma, resuelven, al parecer con gran conocimiento de causa, pero sin ningún estudio y con una falta absoluta de criterio artístico, la supresión del talud y suplantando a este con una fuente ¡construida en cemento armado y revocado!

Lamentable es confesar que este es un caso evidente de ejecución de obra sin un plan determinado, en la cual no sólo no se ha contemplado su objeto, sino que salta a la vista que el único fin era adosar un algo a alguna cosa, que el azar quiso que fuera una fuente, en el lugar que menos la necesitaba; y debemos añadir que más bien ha sido concebido con criterio industrial que artístico, en la que sus matemáticas caídas nos recuerdan a las torres de refrigeración.

Hablamos de unidad de conjunto como carácter esencial en toda composición; tal unidad no se ha tenido en cuenta para nada y se ha añadido con ella un nuevo elemento sobre la misma composición y en el mismo eje y a este elemento secundario (la fuente) se le han agregado efectos de color con luces tan falsas como de discutible buen gusto, tales como exhibición de aguas rojas, verdes, violetas, etc., con las que ni siquiera se ha conseguido armonía en el color, en el ansia de buscar originalidad. Estas notas por su contraste son dignas de una feria, y contrarían la sobriedad y el respeto que debe caracterizar a la circunfusa de un monumento. Y



Vista donde se destaca el agregado ajeno al monumento y los criterios opuestos en concepción de formas y construcción

si esto no bastase, ahí está el contraste acre entre la nobleza de los materiales empleados en uno y la ordinarietà de los del otro.

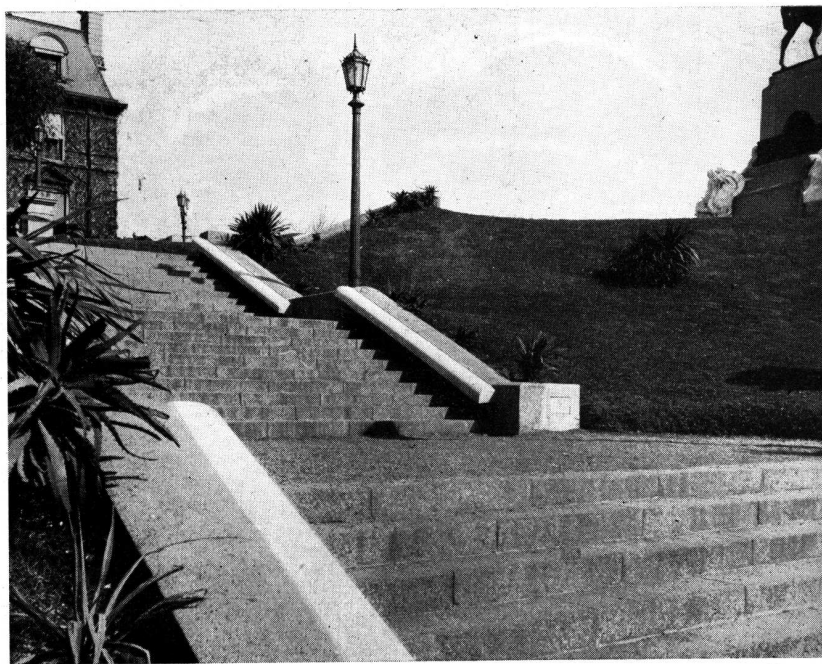
El espíritu un poco místico propio de un monumento nos obliga a realzarlo solo con elementos que le den carácter y sin desviar de él la atención y con la única misión de contribuir a destacar más sus valores. Lo hecho dá al traste con todo; con el talud, con el monumento, con su espíritu y con la estética.

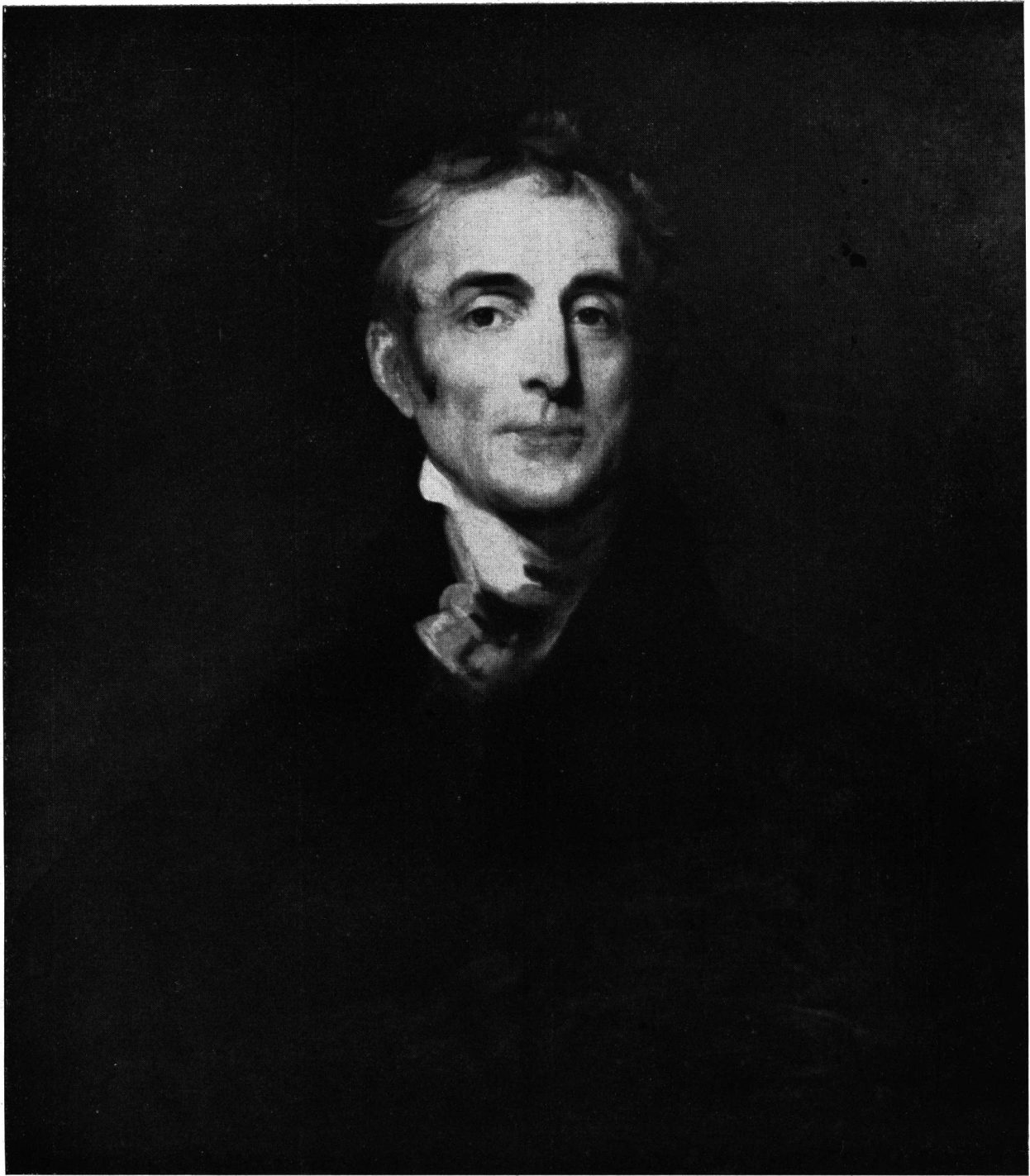
No queremos concluir sin comentar, siquiera sea de paso, el haber entrado en lo que podríamos llamar, la era del agua; así lo vemos en el monumento erigido a Sáenz Peña en la diagonal que lleva su nombre, en el de Urquiza en la Plaza Urquiza y en el de Canning en la plaza Británica, caídas de agua que más parecen filtraciones y cuya visión incita a pensar en su inmediato calafateo, no tienen una razón artística de ser.

No debemos insistir en nuestros errores tratemos de mejorar lo poco que tenemos, pero eso sí, hagamos por conservarlo ante todo, no es el caso de emplazar monumentos y dejarlos librados a la mano del destino o al criterio del cuidador de la plaza que termina siempre por descubrir el hueco apropiado donde depositar sus implementos de trabajo.

Con gran sentido, nuestro colega el Diputado Nacional Arquitecto don Martín Noel, acaba de presentar a la H. Cámara a que pertenece, un proyecto para la creación de una repartición que se ocupe del cuidado y conservación de nuestras obras de arte, esperamos que consiga su objeto antes de que las mismas sean solo el recuerdo de lo que fueron, pero eso sí, esperamos también de la reflexión de nuestros legisladores que encuentren la manera de salvaguardar esta comisión de improvisados y de llevar a ella personas capaces de realizar este trabajo conscientemente, ya que él, a fuer de parecer simple es en realidad arduo.

Recurso para iluminación indirecta de escaleras, que demuestra poco ingenio y gusto, (adosado de mampostería a un parapeto de material noble)





LAWRENCE, Sir Thomas THE DUKE OF WELLINGTON

Colección de la señora Sara W. de Marsengo

LA EXPOSICION DE PINTURA INGLESA - SIGLOS XVIII Y XIX

ACABA de exponerse en "Amigos del Arte" un conjunto apreciable de telas inglesas logrado por el aporte de los museos de Bellas Artes, Artes Decorativas y varias colecciones particulares.

Esta muestra reúne un conjunto de piezas pertenecientes a pintores comprendidos entre mediados del siglo XVIII a mediados

del XIX, que representan la mejor época de la pintura inglesa. Su evolución y desarrollo es muy limitado en el tiempo y en 75 años parece agotarse, alcanzando sin embargo una calidad no superada aún.

En esta pintura se evidencia el marcado carácter de aislamiento e independencia, característica del pueblo

inglés; faltan en ella las grandes composiciones religiosas o temas históricos característicos de la pintura continental, se halla más bien restringido a la imagen de una pequeña sociedad sin soñar con lo universal a excepción de Turner.

A principios del siglo XVIII se origina en Inglaterra un movimiento realista de retorno a la naturaleza que había de concretarse en 2 grandes escuelas: la de los retratistas Reynolds, Rounney, Hoppner, Lawrence, Raeburn, Gainsborgh y la de los paisajistas, Richard Wilson, John Crowne, Constable Turner, estos últimos precursores del impresionismo francés.

La primera presenta una de las modalidades artísticas más humanas y luminosas de toda la cultura europea.

Elegancia y distinción incomparables caracterizan un arte



ROMNEY, George — MISS FRANCE ELISABETH SAGE
Colección del señor Federico Bemberg

refinado en el que se manifiesta una mundanidad musical que embellece todas las cosas.

La distinción surge también de los personajes como exponente etnográfico.

La escuela paisajista se manifiesta con un carácter romántico en el cual la naturaleza expresada en forma convencional se halla ordenada bajo normas clásicas humanizadas por alusiones literarias.

La pintura inglesa a pesar de la frivolidad propia de la época, presenta un ritmo sano y vital.

El conjunto expuesto del que se destacan Romney, Lawrence, Constable, no permite formarse una idea exacta del verdadero valor de esta pintura, pero constituye un acierto encomiable al facilitar la divulgación de este gran arte inglés desgraciadamente casi desconocido de nuestro público.



CONSTABLE, John — THE FARM — Colección del Dr. Francisco Llobet

NOVEDADES Y ORIGINALIDADES EN LAS FORMAS DE LA ARQUITECTURA HISPANO-AMERICANA DE LOS SIGLOS XVI, XVII Y XVIII

Conferencia pronunciada el 11 de Julio en la sede social de la Sociedad Central de Arquitectos, por el Excmo. Señor Embajador Extraordinario del Ecuador, Doctor Don José Gabriel Navarro.

UNA nota de encomiable jerarquía intelectual significó la conferencia que sobre arte hispano-americano en los siglos XVI al XVIII pronunció en la Sociedad Central de Arquitectos, al Embajador Extraordinario del Ecuador, doctor don José Gabriel Navarro.

Numerosa concurrencia escuchó con interés el desarrollo de la disertación cuya forma galana y erudito contenido merecieron el repetido aplauso de los oyentes.

La presentación del orador estuvo a cargo del arquitecto don Héctor Greslebin, quien hizo la semblanza intelectual del doctor Navarro en la siguiente forma:

Señor Embajador Extraordinario del Ecuador:

Señor Representante del Ecuador:

Señor Presidente de la S. C. de A.

Señoras, señores, mis colegas:

Hablar del pasado arte de América es poner en primer plano una legión de artífices a quienes un medio maravilloso y fecundo dicta sus maneras de hacer y las gamas de las tonalidades que los caracterizan. Hablar de este arte, es evocar linajes imperiales autóctonos que traducen en primorosas fábricas la enjundia espiritual de sus blasones. Hablar de este momento euríndico, de los siglos XVI, XVII y XVIII, en que la civilización de la vieja Europa toma brusco contacto con las culturas de la aún más vieja América, es mostrar de qué manera la primera, pregonada por sus muros blancos, se encarama sobre los cimientos grises de la segunda; es advertir, cómo por acción de capilaridad el espíritu de la tierra asciende a través del muro del conquistador en su ansia de sol, para sentir de nuevo el calor de su totem, de sus dios, que aquellos que trazaron más tarde artificiosas fronteras dividiendo sobre el papel el mapa de América, supieron, sí, unánimemente, estar de acuerdo en aceptarlo como emblema de sus escudos y banderas.

Hablar de los países que baña el Pacífico es emoción, es visión contrastada de verdes y amarillos, de vida y de desierto, todo a veces amortiguado por la bruma que presta sensación de misterio. Surcar los aires de América es comprender que el hombre americano es hijo del medio y a su vez de la tenaz lucha en que consigue vencerlo. Una lección sobre el arte de nuestro pasado es ejercitar la mejor de las diplomacias; es mostrar a pueblos hermanos comunes orígenes espirituales que debieran traducirse en un derecho consuetudinario, con imperativo de primar sobre los otros, porque las posibilidades de legislación que alcanzan a dictarlo son aún incómodas en tiempo y en espacio.

Y henos aquí, ante el autorizado profesor de arte americano del Ecuador, el doctor José Gabriel Navarro, Embajador Extraordinario de su país ante nuestro país hermano el Uruguay, que ha deseado generosamente honrarnos con su presencia y enaltecer nuestra cátedra con la autoridad y la elocuencia que le caracterizan, dictándonos esta tarde una lección de arte de América, o lo que es lo mismo, prolongar por medio de ella su misión diplomática.

José Gabriel Navarro es hijo de la ciudad de Quito, de aquella fundación hispana que fué cáliz en que vuelcan sus obras predilectos alarifes y geniales orfebres durante la época de la colonia. Nada extraño que sus pupilas de niño se impresionaran vivamente con la visión de tanta maravilla y que

luego su razón de adolescente quisiera seguir la trama de los intrincados entrelazados, cortar sus nudos, deshacer el embrujo, dictando por la meditación a su subconciencia, afanes que habrían de suplantar preocupaciones de orden profesional, de doctor en jurisprudencia, graduado en la Universidad Central del Ecuador. Se ha dicho, que todos tenemos una profesión, y la otra, aquella que en verdad deleita nuestros sentidos y que comunicada generosamente es fuente de amor, de belleza, de desinterés, ejemplo de constancia y de sacrificio. Esta otra profesión, en José Gabriel Navarro, llega a ser tan importante como la primera, y agregaré, para mayor gloria del arte americano, aún cuando alcance como doctor en jurisprudencia por sus relevantes méritos, a formar parte del llamado Cuerpo de Abogados de la República y que la Sociedad de Derecho Internacional Americano le cuente entre sus más calificados Miembros.

La pasión de Navarro por la historia del arte del Ecuador es tan grande, como huérfano de aficionados a estos estudios es el ambiente en el cual le toca comenzar; vale decir, está sólo en la brecha, debe de ser su propio ejemplo y construirse entero en base a su fina sensibilidad que sabe sintonizar y al cariño a la tierra que murmulla en sus oídos a manera de dictado, porque este mundo del cual nos habla siempre está muerto para muchos, pero bien cierto es que los muertos, también saben mandar. No quiere ser sólo, seguir sólo, y es una de sus grandes preocupaciones la de contribuir a formar la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos, transformada luego en Academia Nacional de Historia, teniendo el alto honor de recordar, que únicamente en mérito a su generosidad, el que habla, es desde 1925 su Miembro Correspondiente en Buenos Aires.

Casi tres lustros en la Dirección de la Escuela Nacional de Bellas Artes de Ecuador, muestran a Navarro en el más ferviente deseo de comunicar su gran saber y de ofrecer gran parte de sus energías en pro de una causa noble que lo es también de América entera. Forma parte nuestro ilustre huésped de la Academia Ecuatoriana de la Historia, de las de Venezuela, Chile, Perú, Argentina y Uruguay, de las Reales Academias de la Historia y Bellas Artes de San Fernando y de la de Ciencias y Artes de Cádiz y de la Hispanic Society de los Estados Unidos.

Las condecoraciones que recibió, le fueron instituidas por sus relevantes méritos de estudioso y de investigador de primera mano. Así, su trabajo "La Escultura en el Ecuador durante los siglos XVI, XVII y XVIII", que obtiene el Premio de la Fiesta de la Raza en el año 1927, merece, a pedido de la misma Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, la Gran Cruz de Alfonso XII. Es además, José Gabriel Navarro, Gran Cruz de las órdenes del Libertador de Venezuela, del Águila Azteca de México, de la República Española y de Honor y Mérito de Haití, Gran Oficial de las Ordenes al Mérito del Ecuador, del Sol del Perú y "Al Mérito" de Chile, Oficial de la Legión de Honor y de Instrucción Pública de Francia, Caballero de las Ordenes de la Corona de Italia y de Bélgica, etc.

Fué también Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador durante los años 1933 y 1934. Delegado Plenipotenciario a la Conferencia Interamericana de la Paz en 1936, celebrada en Buenos Aires y acaba de cumplir su misión de Embajador Extraordinario del Ecuador ante el Uruguay.

Nuestro estudioso, que ya ha sabido captarse la profunda

amistad y el gran respeto intelectual de ambas márgenes del Plata, ha dictado también cursos de Historia del Arte Americano en Sevilla, Panamá, Chile y Uruguay. Si el estilo es, como dice Viollet-Le-Duc, un ideal establecido sobre un principio, los ideales americanistas de Navarro se establecen sobre los principios que se evidencian en sus obras y en sus numerosas lecciones.

Conocía desde 1919 la labor de investigación de José Gabriel Navarro, traducida en el Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos, luego transformada en Academia Nacional de Historia del Ecuador y que tanto debe al genio y desprendimiento del gran arqueólogo ecuatoriano J. Jijón y Caamaño. Navarro publica primeramente, "Epigrafía Quiteña" a través de cuyas páginas se pone de relieve un prolijo observador y un deseo vehemente de desentrañar el simbolismo de las inscripciones de las lápidas que prestan ejecutoria a tanto hermoso monumento. La tarea cumplida le dá credencial de minucioso, de exacto, y hará que en lo sucesivo le prestemos fé cuando le veamos abordar como exégeta los grandes conjuntos artísticos, cuando su frase galana afirme y cuando tanta riqueza sea descripta elegantemente, exteriorizando una fina sensibilidad, pues no puede Navarro estar prendido de las letras y de las fechas de las piedras, no puede ser, como dice su crítico José Francés, una estadística en dos pies. Debe elevarse sobre el inventario para traducir lo que su espíritu fué capaz de alcanzar.

"Contribuciones a la Historia del Arte en el Ecuador" es para mí, su gran trabajo, aparecido en el ya citado Boletín de la Academia Nacional de Historia, en varios de sus volúmenes. Es la descripción detallada de uno de los mejores capítulos que tiene el arte nacional de su país, aquel que corresponde al arte de las fundaciones de los franciscanos. La precisión descriptiva del Convento de San Francisco muestra la penetración de Navarro, no experimentándose el menor cansancio al seguirlo a través de sus detalles, porque aún cuando la tarea sea de inventario para ser fiel trasunto de tan gran esfuerzo, no por ello se anulan en él sus facultades anímicas. A la de este edificio siguen en el citado estudio las descripciones de los Conventos de San Diego y de la Recolectión de Pomasqui.

Navarro comprende que la multiplicidad de formas que le toca juzgar en el período colonial no es más que la consecuencia de la pluralidad de pueblos y de la desigualdad de grados de cultura que presentan los aborígenes del Ecuador a la llegada de los españoles. Estos distintos valores salen a la luz a través de la obra de Navarro, a pesar de haber sido reducidos a un común denominador por el estilo que se importó de la Madre Patria y que practicaron tantos artífices y arquitectos, laicos y religiosos, cuyos nombres han quedado impresos en las viejas crónicas.

Si alguna vez falta el nombre del arquitecto, como ocurre con el del Convento de San Francisco de Quito, nos hace notar Navarro que el verdadero arte religioso se caracteriza muy frecuentemente por la impersonalidad, siendo sus obras la resultante del esfuerzo de muchos. Más, a pesar de estas reflexiones ¡con cuánto esfuerzo, con cuánta insistencia quiere encontrar Navarro el nombre del primer arquitecto de San Francisco! Y la búsqueda le devuelve nombres indígenas, como aquel George de la Cruz, constructor de casas de españoles, que significa una vez más la fusión de América con Europa.

El valor de las conclusiones que Navarro saca en sus estudios de arte colonial no se halla calificado únicamente por impresiones personales. Sus estudios van precedidos por meditadas consideraciones acerca del estado en que se encuentra el arte en España en dicha época, llegando en esta tarea hasta detallar las características de las diversas escuelas. Sus sentimientos americanos le hacen proclamar la capacidad y excelencia artística del indígena y añora los grandes resultados que hubieran podido obtenerse si el conquistador hubiera sabido encausar mejor la labor del nativo en lugar de menospreciarla, en lugar de construir una cultura sobre las ruinas de otra, sin alcanzar a conservar tan siquiera algo de ella. Al hacer este balance de cuánto aporta cada parte en la fusión hispano indígena, Navarro extrema su análisis, alcanzando a puntualizar el elevado porcentaje de sentimientos

y de capacidad con que concurre el autóctono, dado que todavía el arte nacional del Ecuador no alcanza a desprenderse de aquellos caracteres indígenas, especialmente en las manifestaciones de la cerámica y de la decoración en general, artes en las cuales fueron los nativos de esta parte de América verdaderos maestros. También los estudios de Navarro señalan la dispersión geográfica alcanzada por la escuela quiteña de arte colonial, que invade América entera en todos los tiempos.

Excmo. Señor Embajador Extraordinario:

Aceptad como vuestra esta cátedra de la Sociedad Central de Arquitectos, e imprimid en ella todo el calor y el cariño que se transparentan en vuestra obra de estudioso cuando tratáis las cosas de América, en la seguridad que vuestro esfuerzo habrá de estar en razón directa de nuestro gran afecto, atención y respeto. Y como ilustre nativo del país de las esmeraldas, como hijo de la Roma Americana, transportando vuestro hogar al nuestra, decidnos todas las inquietudes que constituyen la esencia de vuestras lecciones.

Cuando regreséis, dejando atrás nuestras pampas al cruzar la espina dorsal de América con un nuevo eco de Paz eterna entre sus pueblos hermanos, quedad con la seguridad que vuestra misión de Embajador se ha cumplido en este acto una vez más, porque una lección de arte de América es una lección de amor, una lección de paz; es elevar precos ante el altar tutelar de nuestros mayores, para que el sol de nuestros escudos y banderas, en todo cuánto significa, brille siempre uno e indivisible a través de los siglos.

Estamos deseosos de escucharos, señor Embajador Extraordinario.

LA CONFERENCIA (1).

Luego de ser presentado al auditorio por el señor arquitecto don Héctor Greslebín, inicia su conferencia, el Excmo. Señor Embajador Extraordinario del Ecuador ante el Uruguay, doctor don José Gabriel Navarro, expresando:

Señores: Ante todo, cumplo con el deber de agradecer la gentileza con la cual el señor Presidente de esta institución de arquitectos argentinos, don Jorge Sabaté, me invitó a dirigir la palabra a un auditorio tan selecto. Nada para mí más grato que traer los resultados de las investigaciones históricas sobre el arte de mi país y del americano en general, para volcarlas en esta tierra, sometiéndolas a la consideración de los interesados en ellas.

Así mismo, debo agradecer las generosas palabras con que el señor arquitecto, don Héctor Greslebín me ha presentado a vosotros, tan benévolas que considero innecesarias. Desde hace mucho tiempo aprendí a estimar el nombre del señor Greslebín, como el de un destacadísimo arqueólogo y profundo investigador de la prehistoria americana. Ecuatorianos eminentes como el señor Jacinto Jijón y Caamaño, tan exigente en sus amistades intelectuales, se sienten encantado de contarle entre ellas y lo ha citado como autoridad en sus estudios arqueológicos. Podeis, pues, ya figuraros cuán grato es para mí verme presentado en términos tan amables por el señor Greslebín, a quien yo de buena gana los retribuiría seguramente con mayor justicia.

Siento, eso sí, mucho, que la escasez de tiempo no me permita extenderme en el comentario de una materia tan interesante como la que va a ser objeto de esta disertación, y que tan vasto campo de acción ofrece a los que se interesan en los problemas de la arquitectura hispano-americana, tan impropriadamente llamada colonial. Cómo desearía disponer de muchas horas, de muchos días para conversar sobre este punto tan importante, especialmente con los arquitectos, que son los más interesados en conocerlo y penetrarlo. Pero debo comprimir mi exposición y concretarme a trazar un ligero cuadro de conjunto sobre el tema, lo que haré con el fin de llamar la atención de vosotros hacia un estudio al cual, hay que decirlo con franqueza, los arquitectos profesionales no le prestan la dedicación y atención merecidas.

(1) Damos la versión taquigráfica.

La ciencia histórica de la arquitectura hispano-americana, es de reciente formación. Hay estudios de última hora sumamente interesantes; pero los hay también anteriores, y muy apreciables. Y al recordarlos, no se puede dejar de evocar mi gratitud y admiración al nombre de uno de los hombres que más empeño han puesto en la formación de esta historia del arte hispano-americano. Me refiero al señor arquitecto don Martín Noel, a quien lamento no encontrarle entre nosotros. Al señor Noel lo conceptúo como el porta estandarte de los estudios históricos de arte arquitectónico en la América del Sur. Inspirados o dirigidos por él, han venido otros a sumarse a su obra, colocando a la Argentina, pobre en monumentos arquitectónicos de la época virreinal, en posición digna de su cultura, estudiando y llamando la atención del mundo a los monumentos de arte que tenemos los americanos al otro lado de los Andes. En este instante diviso aquí mismo, entre las filas de este distinguidísimo auditorio a dos personas, a quienes admiro y quiero no sólo como amigos personales, sino intelectual y espiritualmente. Aludo a los señores Ansell y Buschiazzo, a quienes algo debe la historia del arte americano.

Y entremos en materia.

El tema de esta modesta charla es bien definido!

Novedades y originalidades en las formas de la arquitectura hispano-americana de los siglos XVI, XVII y XVIII. Tema que trataré de exponerle en un conjunto claro, lo más que me fuere posible, sin pretender detallarlo, como lo quisiera, por la estrechez del tiempo de que dispongo.

Sabemos que el arte europeo fué transportado al Continente americano por los españoles en el siglo XVI. La arquitectura vino, pues, en esa época con todos los elementos que allá se conocían, entonces, y siguió viniendo, igualmente con las **respectivas transformaciones, durante los siglos XVII y XVIII**, eso sí, con el retraso consiguiente que la distancia imponía. Aquí, en América, se practicaban cosas ya olvidadas por los arquitectos europeos. Aún más: en la misma España, los diversos estilos perduraron conjuntamente, sin eliminar el uno al otro. Así, en pleno siglo XVI, cuando dominaba el Renacimiento, se edificaba también en estilo gótico. Díganlo la Lonja de Valencia y el Hospital de la Latina en Madrid. Y mientras se hacía el retablo de la Catedral de Toledo en puro estilo gótico, el coro, se hacía en estilo plateresco. No hay pues que admirarse si en América se observaba el mismo desorden. Aquí, como allá, se edificaba en gótico, en unas ciudades, cuando en otras se hacía puro arte renacentista. Y si en el siglo XVI se levantaba en Quito el templo de San Francisco, en puro estilo renacimiento, en el XVII, se levantaban en gótico las catedrales de Lima y del Cuzco.

Poco se aclimató en América el estilo gótico, el decadente, el de última hora que fué el que pasó de España. Tenemos los mejores ejemplos en la Isla Española. No era la América de la zona tórrida la que podría recibir y hacer prosperar ese estilo, no sólo por razones de historia, sino por razones de clima. Por eso el arte gótico, si bien dejó huella en el hispano-americano, sobre todo en Santo Domingo, México y el Perú, no la dejó muy profunda. Más arraigó el plateresco, pero no en la cantidad con que la cuentan algunos, extendiendo el nombre de plateresco a cuanta capilla, iglesia y fachada encuentran cubierta de una red de adornos. Más, mucho más arraigó el estilo barroco, desde el severo del Colegio de San Ildefonso en México, hasta el sobreexaltado de la fachada de la Compañía en Quito.

Y dentro de los elementos que informan este estilo, es natural que encontremos los cinco órdenes clásicos de la arquitectura europea: el toscano, el dórico, el jónico, el corintio y el compuesto. El toscano existe en América exactamente igual al que hallamos en España, el de Viñola. Preciosos ejemplos de este orden son las columnas de la fachada de San Francisco de Quito, las de San Francisco de Lima, y las de la Catedral de México. En esta encontramos también al orden dórico muy puro y más aún en los monumentos de México de la época del neoclasicismo, como la Escuela de Minería. El dórico lo vemos muy usado también en Quito, en unión del jónico, en los edificios del siglo XVI. Es de advertir, a este respecto que la correcta superposición de los órdenes sólo se observa en la arquitectura quiteña; en México sólo se ve en escasos monumentos antes de la introducción del clasicismo por

Tolca. También debemos advertir que la columna con capitel jónico se empleó muy poco en América, exactamente como pasaba en España. El orden corintio fué también muy usado, pero el capitel de su columna fué objeto de muchas novedades sobre todo en Quito. El capitel compuesto, lo empleó magníficamente Tolsa en México; pero ya en Quito, antes del neoclasicismo se lo usó profusamente y con mucha corrección, desde el siglo XVI.

Pero veamos otras novedades. Los arquitectos constructores de los edificios en América recibían la mayor parte de las veces, los planos de esas obras trazados muy sumariamente, lo que influyó para que dieran rienda suelta a su fantasía e introdujeran en los elementos arquitectónicos novedades diversas, unas agradables, otras importantes; pero todas de gran interés. El poco caso que se ha hecho hasta ahora del estudio de los edificios americanos de los siglos XVI, XVII y XVIII, ha hecho que todas esas novedades permanezcan desconocidas, aún para nosotros, e inéditas en la historia general del arte. Ya en la decoración, ya en los mismos elementos constructivos, la arquitectura americana ofrece un cúmulo inmenso de cosas novedosas. Expongamos algunas.

El frente clásico de una columna es muy sencillo: o tiene estrías o no las tiene. Siguiendo sin duda, el gusto español, a los arquitectos americanos gustó tanto las estrías, que las escogieron como adorno, adaptándolas de mil maneras. No sabemos cuándo las estrías, como elemento decorativo del frente de la columna fueron introducidas en España; pero sí conocemos la fecha en lo fueron en América. La estría en las columnas nació en Quito, en la sacristía de la Iglesia de la Compañía, en el retablo de San Ignacio, del siglo XVII. Columnas muy sencillas, llevan sus estrías en espiral, con cierta timidez, pero con mucha simpatía. Quien hubiera dicho que al cabo de un siglo, en la fachada de esa misma iglesia había de nacer, para el arte arquitectónico, la columna llamada salomónica, aplicada a la fachada de las iglesias. Creada la estría, se la comienza a adoptar como elemento decorativo en toda clase de columnas, ya horizontalmente, ya verticalmente, ya en espirales, ya en zigzag, hasta que llega un momento en que se establece una especie de canon para su uso, dividiendo la columna en tres partes, y dejando las estrías en espiral para el tercio inferior, y las verticales para el resto del fuste.

La estría fué el primer paso para las libertades que se iban a tomar los arquitectos americanos en la decoración del fuste de las columnas hasta casi cambiarlo totalmente. En efecto son muchos y muy originales los nuevos fustes creados por la arquitectura americana. Pero al tratar de daros ejemplos, la mente se confunde; tan grande es su cúmulo, tan inmenso el panorama. Basta recordar las columnas anilladas. Las hay de toda clase, de toda especie. Voy a citar dos ejemplos, los más raros. Imaginad cuatro cintas de madera que arrancan de una base cualquiera y terminan en un capitel. Si dentro de esas cintas colocáis siete bolas grandes también de madera, y luego las separáis por fuera, una de otra, con unos aros que compriman las cintas, tendréis idea del fuste de las columnas del segundo cuerpo del retablo de Santa Marta en la iglesia de San Francisco de Quito. Figuras también unos cuantos dados circulares, de borde redondeado, superpuestos unos en otros con una ligera bordura de separación entre ellos y podéis ya imaginaros otra columna, muy rara y muy interesante. Algunas veces los arquitectos americanos transformaron formas de fustes de columna conocida, como se ve con esa especie de columna cosmatesca, nacida en pleno siglo XVII en la iglesia de San Francisco, en Quito, mediante el retorcimiento en espiral de dos cuerdas paralelas unidas a una base y a un capitel. Estos fustes de columnas se usan para recibir telamones o cariátides, como se ve en la iglesia ya nombrada y en la Basílica de la Merced, en la misma ciudad.

Pero, indudablemente, la columna salomónica fué la que más evolucionó en nuestra arquitectura. Introducida en España, a fines del siglo XVII, en un retablo de Granada, ya desparecido, el barroco andaluz la trajo a América en el siglo XVIII, pero exclusivamente para ser usada como en España y en toda Europa, única y exclusivamente, para adorno de retablos o del mobiliario eclesiástico. Mas, a mediados del siglo XVIII, los jesuitas de Quito levantan la fachada de su

iglesia y la informan con las columnas salomónicas, como elemento constructivo realizándose de este modo, el primer paso en un movimiento arquitectónico que debía tener honda repercusión en todo el mundo, y muy principalmente en el arte americano; la utilización de la columna salomónica en el exterior de los edificios, como elemento constructivo, sacándolo del interior de las iglesias y de su mero papel de ornamento de retablos.

Otra columna inventaron también los arquitectos quiteños: una columna corta y panzuda, que nacida en el siglo XVI en el claustro principal de San Francisco, pasa a los Conventos de la Merced y de San Agustín, hasta que, transformándose y mejorando, viene a ser un elemento indispensable de toda la arquitectura americana de la época virreinal.

Pero no sólo el fuste de la columna, sino el propio capitel sufrió transformaciones y novedades en la arquitectura americana. La fantasía y el barroquismo plateresco español crearon una variedad inmensa de nuevos capiteles, sobre todo en México y Quito. El tiempo se nos viene estrecho para explicar algunas novedades en el pilar y la pilastra, que tuvo tanta aceptación en la arquitectura americana y que en ella sufre deformaciones, ensanchamientos laterales, rebajamientos y, a veces, interrupciones fantásticas.

Y venamos a los arcos. También el arco adquiere novedades en lo americano, lo mismo en su forma, como en su sección. A pesar de que en el arco de medio punto es difícil introducir novedades, sin embargo los arquitectos americanos lo lograron con sólo tratarlo como si la superficie del intradós fuera la de un fuste cualquiera. Interesantes son también las novedades que presentan la sección de los arcos en el siglo XVIII americano así como también la decoración de su rosca. Nada diremos de la variedad de su forma, porque es inmensa. Tenemos arcos trapezoidales, de medio exágono, pentagonales, mixtilíneos de diversas clases, conopiales de todas formas, polilobuladas de muchas especies; todos con soluciones interesantes e inesperadas. Hasta en la manera de su despiece, los arcos en la arquitectura americana presentan novedades. Hay arcos adintelados, cuyas bóvedas tienen metro y medio y dos metros, y en ellas están esculpidas hasta la decoración y las molduras del entablamento. No se alcanza a comprender cómo se ha podido trazar todo aquello.

Pero algunas novedades de esos arcos reconocen cierto abolengo europeo. Así, por ejemplo, el arco de medio cuadrilóbulo, tan explotado en América desde el siglo XVI, es la de ascendencia visigótica. Hasta que llega a un momento en que llega al máximo de su trayectoria, y dividiéndose en tres arcos apeados en cuatro columnas, constituye una curiosa e interesantísima ordenación arquitectónica en el claustro alto de San Agustín, en Quito, en el que vemos un arco de mayor tensión entre dos de menor tensión, creando un vano trilobulado de gusto morisco. Este movimiento artístico tan nuevo sigue su trayectoria por el Perú, en donde lo encontramos, en el claustro de la Merced y en la casa del Marqués de Torre Tagle, en Lima, pero con arcos completamente árabes: simplemente apuntados en el primer caso, y mixtilíneos, en el segundo.

Para comprender las originalidades que presenta la decoración de los muros hay que tener en cuenta dos influencias: la influencia indígena y la española. Las decoraciones en México, en el Perú tienen mucho de lo autóctono americano. Si recordamos la exhuberancia decorativa de las fachadas de los palacios y templos mayas no debemos admirarnos de la decoración mexicana de las fachadas de las iglesias. Esta reconoce a aquella como antecedente, si bien con motivos decorativos, más europeos que americanos. Pero, aun dentro de la tradición puramente española, los arquitectos de la iglesia de San Francisco de Quito, introdujeron la decoración total del interior del templo con aplicaciones de madera tallada y dorada que luego había de ser característica en toda la arquitectura religiosa americana. Así, pues, si el influjo europeo se deja sentir en las exageraciones barrocas quiteñas, las fachadas fastuosas de la arquitectura mexicana y toda la decoración mural en color, obtenida, sea con azulejos o sea con la pintura directa, son debidas en gran parte a los modelos de la arquitectura maya.

Esta exhuberante decoración comunicó también cierto interés a los abovedamientos, como se ve en Quito y México. Y

a propósito de hóvedas, también la cúpula, tan acariciada por los indios constructores de las iglesias mexicanas, trae sus novedades. Desde la más sencilla, que consiste en señalar varias fajas radiales que terminan en los centros de las pechinas y en los arcos formeros, hasta las más complicadas, hay centenares de ejemplos curiosos en la arquitectura americana. A veces, la cornisa del tambor no es siempre completamente horizontal sino que va siguiendo el trasdós de los arcos; en otras no existe esa cornisa para dar unidad a la parte superior de los ventanales. A veces, el coronamiento de los ventanales y las pilastras intermedias llegan a disimularse, teniendo cada uno de estos elementos desarrollo independiente. Aunque es lo frecuente en la cúpula, los ventanales, también encontramos óculos sencillos y elementales, o lobulados y estrellados de gran desarrollo. No hablemos de la decoración de las cúpulas, porque es muy grande y me exigiría una explicación para la que me falta tiempo.

Y si de la arquitectura religiosa pasamos a la civil y doméstica encontramos también en ésta muchas interesantes originalidades. Ante todo hay que partir de la idea de que la arquitectura doméstica en América fué el trasunto y reflejo de la arquitectura religiosa. Como fué el convento, fué la casa. De ahí que en México, en Quito y en Lima y Cuzco, donde los frailes edificaron sus inmensos conventos con grandes patios porticados, con doble galería, las casas particulares no fueron sino la reducción de las conventuales: un gran patio con arcadas y doble galería. En total, dos pisos. Mientras tanto en las ciudades en las cuales los conventos fueron humildes y de una sola planta, las casas privadas, lo fueron también así. Por eso, Caracas, Bogotá, Santiago, Buenos Aires, Montevideo, conservan todavía la tradición de la casa baja, de tipo distinto a la casa amplia, con patio conventual y de dos plantas, de México, Quito y Lima. Se cuenta en mi país, que, preguntado un propietario quiteño por su arquitecto cómo quería su casa, le respondió: "Hágame un gran patio y, si sobra terreno, hágame las habitaciones". He ahí marcado el concepto que de la arquitectura doméstica tenían los vecinos de las ciudades de grandes conventos.

Y al tratar de la arquitectura civil, sería digno de anotarse también la evolución de sus elementos y, sobre todo, la nomenclatura. La distribución del edificio, el material, el sistema del aparejo, todo, trae una cantidad de novedades interesantes, algunas de las cuales se conservan por tradición. Como ejemplo podemos citar la pared intermedia de un edificio y que lo llamaban, como hasta ahora lo llaman, **boharréque** y que lo construían de cañas cubiertas de estera en los primitivos tiempos, y, después, con un aparejo hueco de alfarjas de madera, relleno de ladrillo crudo colocado de canto, o de medio ladrillo denticulado para ayudar a la trabazón. El sistema de cubrir las casas, de construir los corredores y azoteas, y de decorar las habitaciones, es digno de contemplación y estudio, sobre todo, porque parte de todo ese sistema no se lo ha abandonado todavía, a pesar de todos los procedimientos modernos.

Más como el tiempo corre, cierro, muy a mi pesar, esta charla, lamentando no poder conversar con mayor extensión sobre esta materia con los señores arquitectos argentinos que con tanta atención me han escuchado, para hacerles conocer más y mejor las tradiciones históricas de nuestra arquitectura americana. Porque tenemos una arquitectura americana que debemos reivindicarla con talento de las negativas de los europeos que la ignoran y aún de los mismos americanos que no se cuidan de estudiarla en sus ricos detalles y de analizar sus maravillosas novedades. Cuando yo reviso todo esto, me penetro de su importancia y veo que no se aprovecha de todos sus elementos para informar a nuestra arquitectura americana de esa originalidad y personalidad que tanto hoy se las busca, siento fastidio y pena al considerar tan inexplorada esa rica mina de nuestro arte arquitectónico, para continuar con lo tradicional nuestro dentro de la forma moderna, en cuanto fuese posible.

Ojalá esta ligera charla logre despertar en el ánimo de los arquitectos argentinos que me escuchan, siquiera la curiosidad para indagar, conocer, cimentar y aprovechar este mar de detalles novedosos, originales e interesantes de nuestra arquitectura de la época virreinal.

EUGENIO GIRALT



Palabras pronunciadas por el Arquitecto : Héctor Greslebin en el sepelio de sus restos

Señores :

En representación de la Sociedad Central de Arquitectos traigo a este acto palabras de dolor, que se esfuerzan en ser verdaderas intérpretes de los sentimientos que embargan a todos nuestros asociados, en especial, a los miembros de su Comisión Directiva, ante el sensible fallecimiento del colega, del amigo de todos, el arquitecto Eugenio Giralt.

Más, no es posible en esta triste circunstancia ceñir al protocolo al orador, cuando fué dilecto amigo y compañero de promoción de quien acompañamos a su postrer morada. Surge así, con verdadero ímpetu, todo un mundo de recuerdos que arrastra en pos de sí el panorama de nuestra entera juventud, y ante el inexorable designio cobra este acto su verdadero significado de amistad, recordatorio y simbólico. Se destaca entonces con luz pristina a través de 26 años transcurridos en el común brejar, el relieve moral de una figura que siempre supo identificarse con el bien, sembrador de afectos, puente de unión entre encontrados espíritus, sano y eterno optimismo a flor de labios, trasunto todo de un alma generosa y verdaderamente humana.

Fué en el año 1912, en aquella primer clase de modelado del viejo y querido maestro Tasso, en una primer mañana de abril, que advertimos al compañero extranjero, ignorando los títulos que poseía, en actitud retraída, diría hasta medrosa, al observar nuestros juegos y modalidades, ocultando su gran corazón y espíritu comunicativo. Y roto el primer hielo, nunca más contuvo su verdadero sentir, entregándose él, que era maestro, de lleno en amistad a sus nuevos compañeros americanos, en cuanto tiene de grande y de noble el vocablo.

No nos detengamos en sus muchos méritos profesionales y en poner una vez más de relieve sus condiciones de verdadero maestro, que ya otros han sabido hacer con más autoridad y que todos hemos sentido y sabido apreciar altamente. Al rendir este postrer homenaje pongamos si, de relieve, sobre todos sus méritos, su recia personalidad moral que tanto puede aleccionar y que tan profundamente nos hace sentir su prematura desaparición.

Fué Giralt maestro, supo ser a la vez alumno y maestro y luego conquistar la alta cátedra universitaria a la que honró en todo sentido, máxime, porque primero supo ser alumno, rindiendo así homenaje y acatamiento a la Universidad del país que le abrió sus brazos y que hoy abre las entrañas de su tierra para recibirlo, pues nunca fué más justo el derecho a descansar en su regazo.

Digamos adiós a los restos mortales del querido colega y que su sano y generoso espíritu presida el ambiente de nuestra Sociedad, con su ejemplo de esfuerzo cumplido y por la suma de humanidad que siempre supo poner en sus obras, acervo moral que en esta ocasión nos conmueve profundamente. En nombre de la "Sociedad Central de Arquitectos", a quien tengo el alto honor de representar en este acto, me inclino reverente una vez más ante los restos mortales del dilecto socio.

Descansa en paz, noble y querido amigo, y que tu alma sea acreedora al premio eterno que merecen los buenos y humildes de corazón.

VICTOR JULIO JAESCHKE

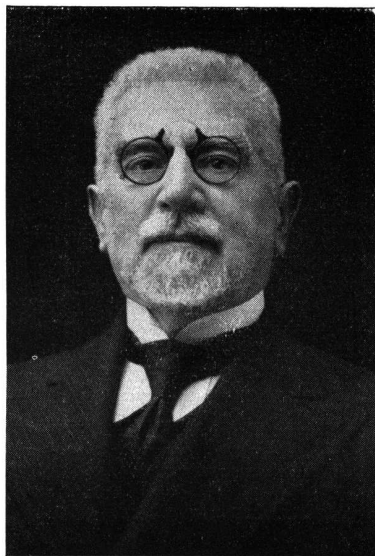
Discurso pronunciado por el Arquitecto : Raúl Lissarraque en el acto de la inhumación:

La Comisión Directiva de la Sociedad Central de Arquitectos me ha encomendado la penosa misión de despedir los restos mortales de nuestro ilustre consocio honorario el Arquitecto Víctor Julio Jaeschke.

Figura consular de nuestra profesión, se incorporó a la Sociedad Central de Arquitectos, en el año 1901, desde esa fecha, en forma ininterrumpida, le dedicó a la misma el gran caudal de su inteligencia brillante, su laboriosidad incansable y cariño acendrado. Fué Secretario, Tesrero, Bibliotecario, miembro del Colegio de Jurados del Comité del II Congreso Panamericano de Arquitectos, etc. Pero donde la acción del Arquitecto Jaeschke se acentúa con rasgos vigorosos, es en la Comisión de Urbanismo de tal modo, que puede afirmarse que Jaeschke es el precursor de los estudios de urbanismo en nuestro país.

Sus valiosos trabajos y luminosas opiniones en la materia, le valieron el reconocimiento por sus colegas argentinos de su indiscutida autoridad y prueba de ello, es que la actual Comisión de Urbanismo solicitó precisamente en el transcurso de esta semana, que se le designara nuevamente miembro de la misma para poder contar así, con su valiosísima colaboración.

En su actuación profesional, intensa y brillante, contribuyó al adelanto edilicio de la Ciudad de Buenos Aires con obras de singulares méritos artísticos y arquitectónicos, de todas ellas recordaré en este momento el Palacio Castelum de la Avenida Callao 920 que obtuvo el 1er. premio en el concurso de fachadas de la Municipalidad de Buenos Aires en el año 1908, verdadera joya arquitectónica y que como signo de



los tiempos acaba de ser demolida y reemplazada por un edificio de finalidad lucrativa. Parecería que el destino no hubiera querido que Jaeschke sobreviniera a la desaparición de su obra maestra.

Fué la de Jaeschke una existencia noblemente vivida, se lo contó siempre en la primera fila para la solución de los problemas de orden público o de los intereses generales de la

profesión. Estuvo invariablemente al servicio de las buenas causas y comprendiéndolo así, la Asamblea de la Sociedad Central de Arquitectos le confirió por aclamación el título de socio honorario que es el más alto honor que pueda otorgar.

Arquitecto Jaeschke al dejar la vida dejás a tus colegas de la Sociedad Central de Arquitectos el inestimable tesoro de tu ejemplo.

CIRIACO SABATE

Discurso del Arquitecto Bruno O. Fritzsche despidiendo sus restos

Señores:

Con profundo sentimiento, en nombre de los egresados del curso de Construcciones del año 1918 de la Escuela Industrial de la Nación, en el de sus compañeros de promoción del año 1924 de la Escuela de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas de Buenos Aires, y, en representación de la Sociedad Central de Arquitectos y de la Asociación Argentina de Universitarios, tócame la triste tarea de darle el adiós postero, al que fué nuestro amigo, condiscípulo y colega dilecto: el Arquitecto Ciriaco Sabaté.

Doblemente triste la tarea que me cabe desempeñar, por ser el amigo sincero que se vá y ser entre los condiscípulos el que inicia el viaje sin retorno; dejándonos sumidos en estupor, justificado por su inesperada y temprana muerte y embargados del dolor que se siente al quebrarse un eslabón de la amistad más pura, como es la contraída en las aulas.

Deja oprimido los corazones de sus colegas, y en la Sociedad Central de Arquitectos, a la que perteneció desde su egreso de la Facultad, un vacío que será difícil llenar.

La muerte lo quita del seno de su hogar y de nuestro círculo, donde siempre fué el compañero dispuesto a toda lucha y a toda broma, y no puedo dejar de recordar su actuación como Secretario del Centro Estudiantes de Arquitectura en el año 1923, en el que su espíritu y dinamismo daba ejemplo para conseguir el ideal propuesto.

Su vida profesional, que abrazó con tanto entusiasmo, la inició apenas egresado y en ella obtuvo merecido aprecio por sus brillantes y destacadas condiciones de caballerosidad y rectitud, y por encima de eso era siempre el amigo leal, sincero, afectuoso y modesto.

Embargado el espíritu por tantos recuerdos afectuosos vengo a rendir con la emoción de esta despedida, que no es definitiva sino para la materia, el tributo de la amistad que salva los horizontes mortales de la vida para eternizarse en el universo sin lindes del espíritu.

Venciendo el dolor del instante, quisiera ver en las creencias orientales, un motivo supremo de serenidad y de consuelo. Y decir a los seres unidos por la amistad o el amor frente a esta tumba, que Ciriaco Sabaté, ya cruza nuestro espíritu por sendas de luz. Y que su alma ha de gozar de la paz eterna que mereció por sus limpias acciones y vida sin mácula.



HOMENAJE A DON ENRIQUE BALZA

El 25 del corriente, a las 10.30, se llevó a cabo el homenaje a la memoria de don Enrique Balza, resuelto por la Comisión Directiva de nuestra institución.

Dicho homenaje consistió en la colocación de una placa en la tumba del cementerio del Oeste que guarda los restos del que fué por más de veintitrés años, digno gerente de la Sociedad.

Numerosa concurrencia de arquitectos amigos del desaparecido asistieron a la significativa ceremonia que suscitó explicable emoción en todos los presentes.

En esa oportunidad habló en nombre de la Sociedad Central de Arquitectos, el arquitecto don Victorio M. Lavarello, quien recordó con sentidas frases la personalidad del extinto y las amistades que logró promover en el seno de la institución y fuera de ella, con las excepcionales cualidades de su carácter noble y recto.

INFORMACIONES

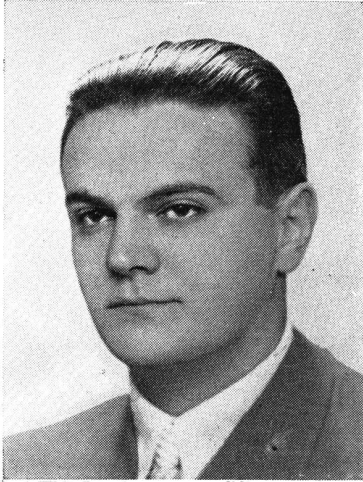
CONFERENCIA DEL ARQUITECTO URUGUAYO DON JUAN A. SASSO

Como un número destacado del programa de difusión cultural y de análisis de problemas profesionales en que está empeñada la Sociedad Central de Arquitectos, se realizó el 10 del corriente en la sede de la misma institución una conferencia del arquitecto uruguayo señor Juan A. Scasso, sobre el tema "Hacia la definición de una política urbanística".

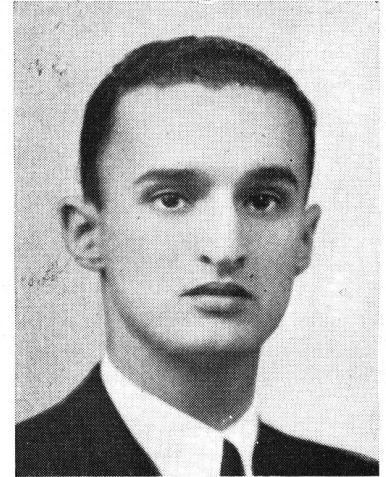
La autoridad del conferenciante, que es, como se sabe, profesor de la Facultad de Arquitectura de Montevideo y Director de Paseos de aquella Municipalidad, así como lo interesante del tópico estudiado, congregó en torno a la tribuna de nuestra Sociedad, a numerosos arquitectos y estudiosos del urbanismo, quienes siguieron con mucho interés el excelente desarrollo de la argumentación y manifestaron evidente aprobación por las conclusiones del orador.

La extensión de la conferencia nos priva por falta de espacio, de reproducirla en este número, pero hemos de hacerlo en el próximo.

NUEVOS ARQUITECTOS EGRESADOS DE LA ESCUELA
DE ARQUITECTURA
DE LA FACULTAD
DE CIENCIAS E. F. Y N.



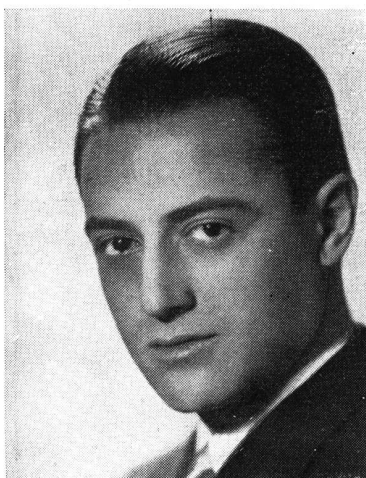
Arquitecto :
GASTON LUIS CARTIER



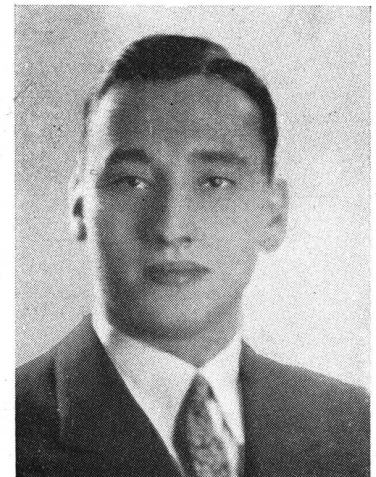
Arquitecto :
HERNAN CORDOBA



Arquitecto :
ERNESTO A. NATINO



Arquitecto :
FLORENCIO A. DONOVAN



Arquitecto :
ROBERTO QUIROZ

Romance do se cuenta el mal fin del terrible cancebrero.

Arquitectura creía,
Que de allí ya no saldría,
Y dolorida gemía,
De ver que tan mal moría.
El cancebrero venía,
Desafiando a porfía,
Y en llegando a donde oía,
Que ayés se profería,
Enfrentó a quien la tenía,
Y ya la sangre corría,
Y el cancebrero moría.

Si esto pronto "pasaría"
Que gran justicia sería.



TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema: "UNA ESCUELA DE ARTE NATIVO"

Por los Alumnos: Mario J. Walther y María Angelina Camicia

Profesores: Arq. René Karman y Arq. Alfredo Villalonga — Año 1938

La escuela se proyectará sobre un terreno rectangular de 90,00 por 70,00 metros, situado en los suburbios de la ciudad, y limitado por tres calles y un cerco medianero.

El establecimiento, cuya capacidad se limita a 50 alumnos, comprenderá lo siguiente:

En planta baja: Vestíbulo de entrada, portería, oficina de secretaría y contaduría, despacho del Director; sala de conferencias y actos para 150 personas, sala de exposición y venta de trabajos de los alumnos, galerías de circulación, escaleras, patio-atrium para descansos de los alumnos, seis talleres con sus respectivas dependencias (jefe, depósito, etc.) para la práctica de los trabajos artísticos de platería, tapices, alfarería, arneses y guarniciones, cuero y madera, incrusta-

ciones; guardarropa, lavatorios, y w. c. para el personal y para los alumnos (varones y mujeres).

En Primer Piso Alto: Salas para biblioteca, curso teórico, dibujo lineal, dibujo natural, modelado y composición decorativo: galerías de circulación, escaleras, lavatorios y w. c.

En Primer o Segundo Piso: Departamento del Director con entrada privada en la planta baja, escalera particular, living-room, comedor office, tres dormitorios, dos baños, cocina y pieza de servicio. El conjunto edificado tendrá 55 metros en su mayor dimensión y por lo tanto, se hallará rodeado de jardines.

Se harán: a la escala de 1/200 planta baja, planta alta, y el corte perpendicular con la fachada principal; a la escala de 1/100, la fachada principal.

ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA PISCINA DE NATACION"

Por los Alumnos: Luisa Zingoni, A. Felici y Juan Cáceres Monié

Profesor: Arq. René Karman — Año 1938

La piscina se proyectará en local cerrado sobre un terreno libre rodeado de jardines, y se destinará para el deporte con el acceso mixto para hombres y mujeres.

El edificio, cuya superficie se fija en 3.000 metros cuadrados responderá al siguiente programa:

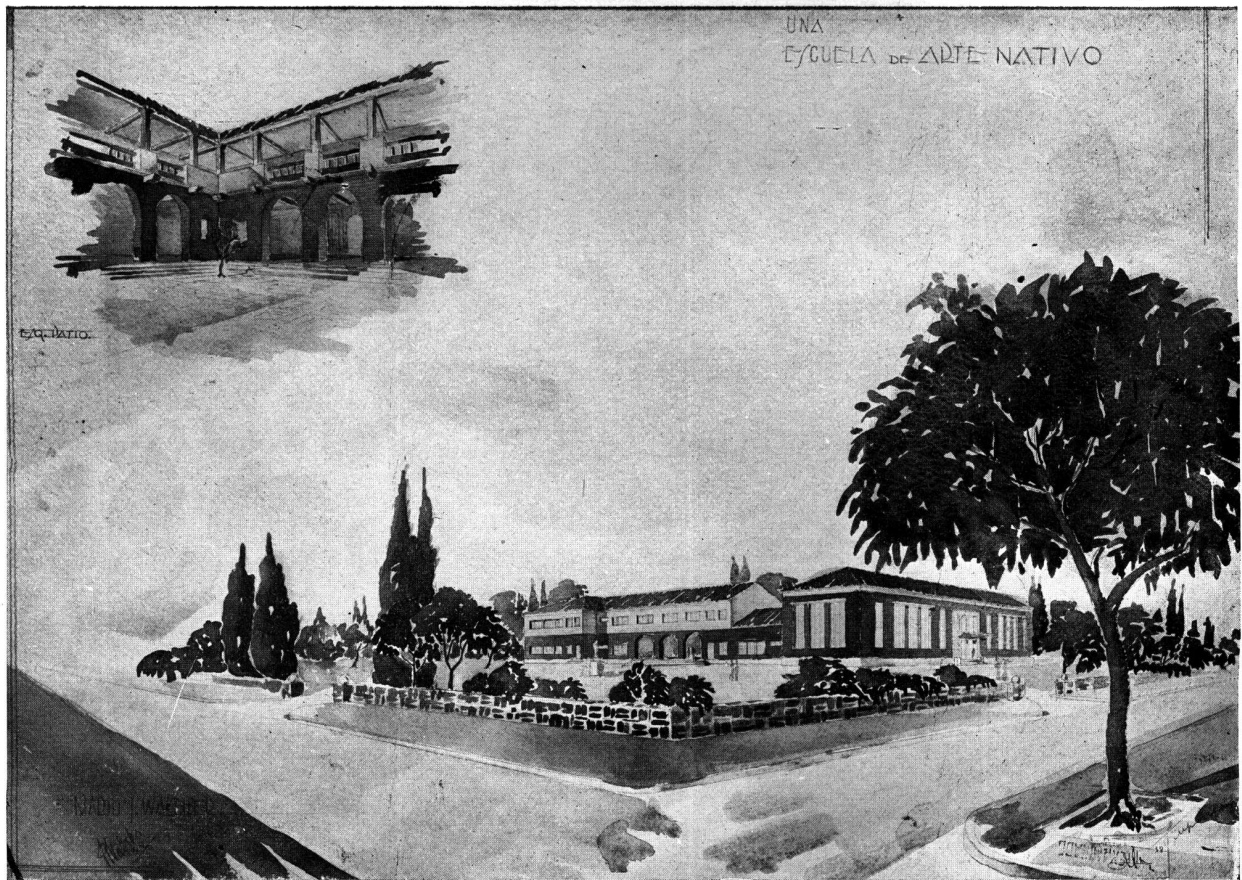
Subsuelo: Tanques de bombeo, filtración y esterilización del agua, calderas para calefacción y agua caliente; acondicionamiento del aire, depósitos de combustibles, locales con roperos para el personal; lavadero, secadero y planchado de ropa, depósito de ropa, etc.

Piso bajo principal: Entrada principal, vestíbulo con accesos directos y separados para las escaleras de las gradas altas del público y para las dos secciones (hombres y mujeres) de cabinas, de los bañistas; guardarropa, oficina de contralor o

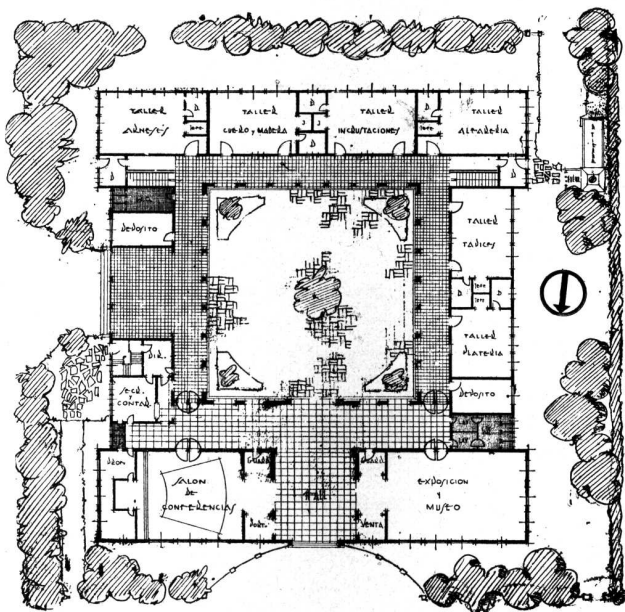
boletería, depósitos de objetos de valor, etc., grandes escaleras con las cabinas de desvestir, en el mayor número posible, abarcando desde un nivel inferior o sótano hasta el primer piso por debajo de las gradas, escaleras internas de comunicación entre los diferentes niveles; w. c. y salas de duchas calientes, sobre el paso hacia la piscina; piscina de 34,00 de largo con veredas playas alrededor: entradas secundarias o de servicio; primeros auxilios y revisión médica.

Piso Alto: Amplias galerías con gradas para el público con acceso directo desde el vestíbulo, lavatorios y w. c. para ambos sexos. Sala de bar y lunch con anexos de servicio, pieza de servicio, etc.

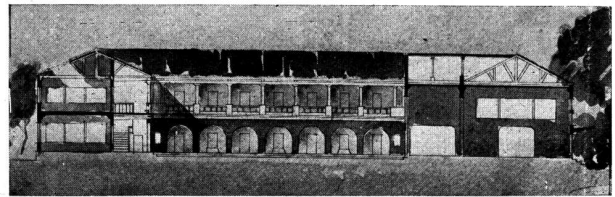
Se harán: a la escala de 1/200, dos plantas y dos cortes perpendiculares; a la escala de 1/125, la fachada principal.



PERSPECTIVA Y PATIO



PLANTA BAJA



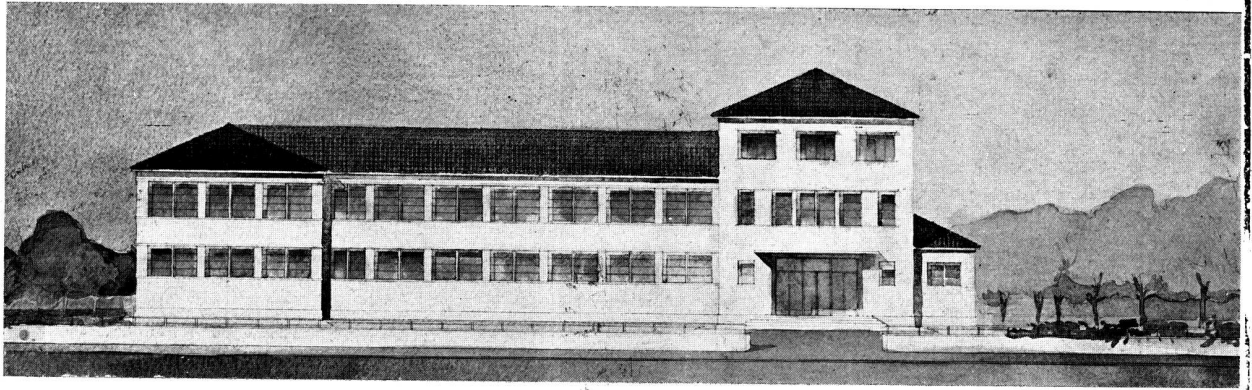
CORTE

ARQUITECTURA TERCER CURSO

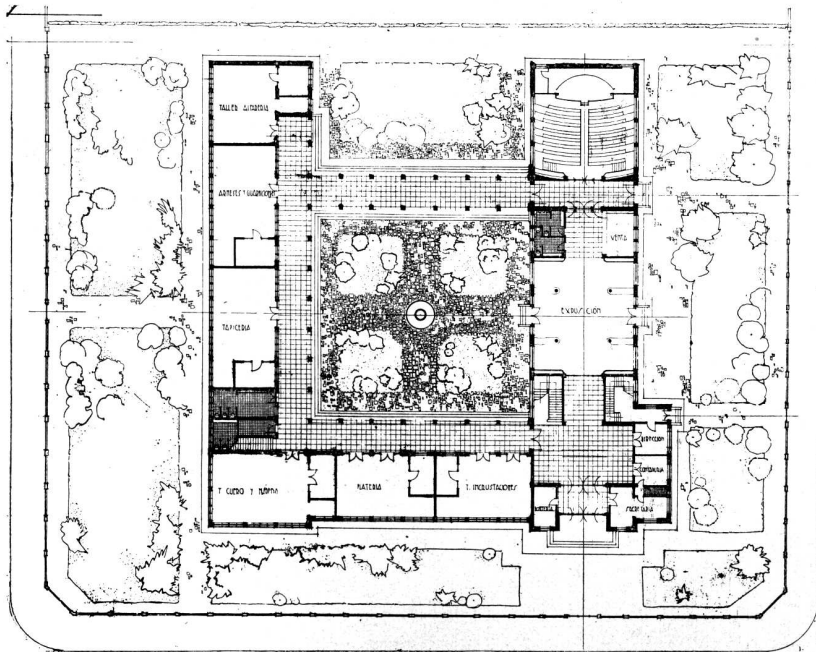
Tema: "UNA ESCUELA DE ARTE NATIVO"

Por el Alumno: Mario J. Walther

Profesores: Arq. René Karman y Arq. Alfredo Villalonga



FRENTE



PLANTA BAJA

**ARQUITECTURA
TERCER CURSO**

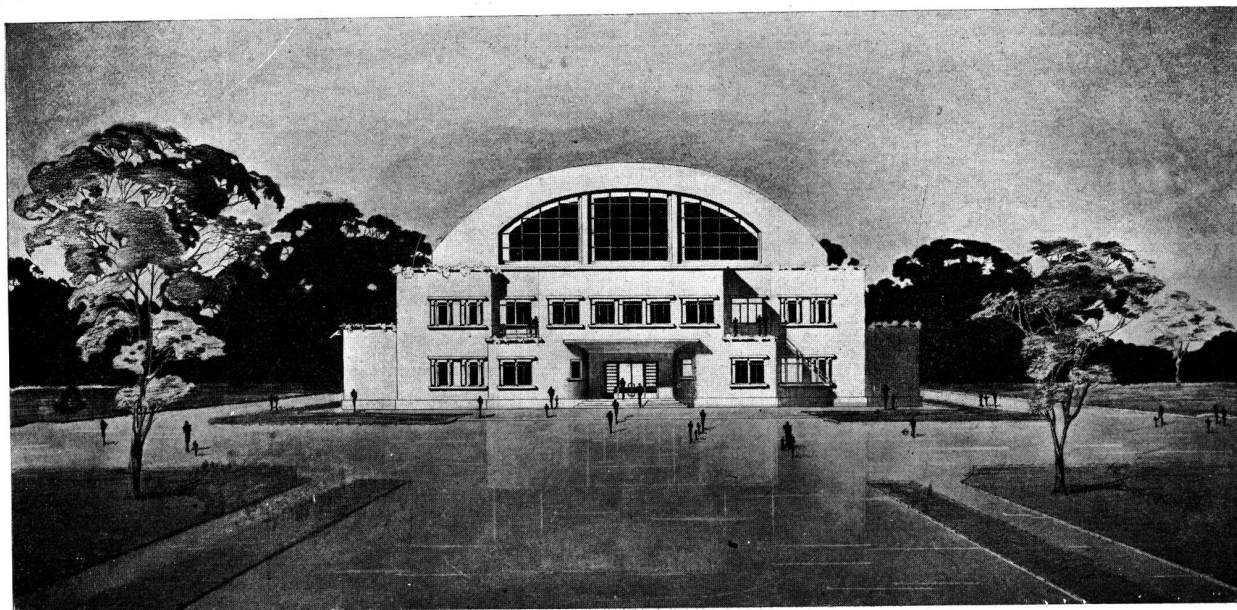
Tema: "UNA ESCUELA DE ARTE
NATIVO"

Por la Alumna: María Angelina
Camiciá

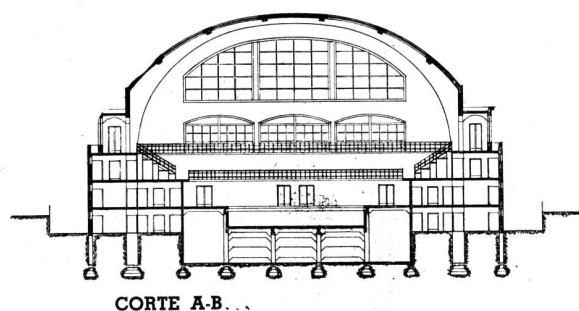
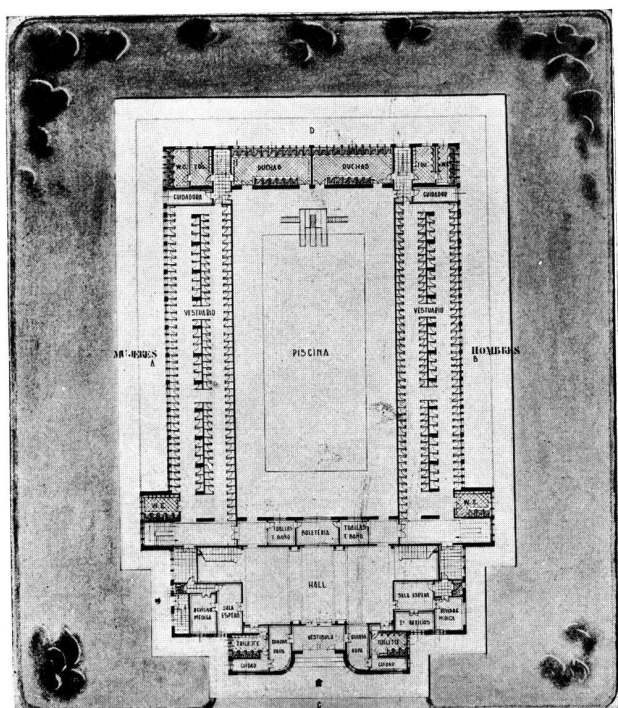
Profesores: Arq. René Karman y
Arq. Alfredo Villalonga



CORTE



FACHADA PRINCIPAL

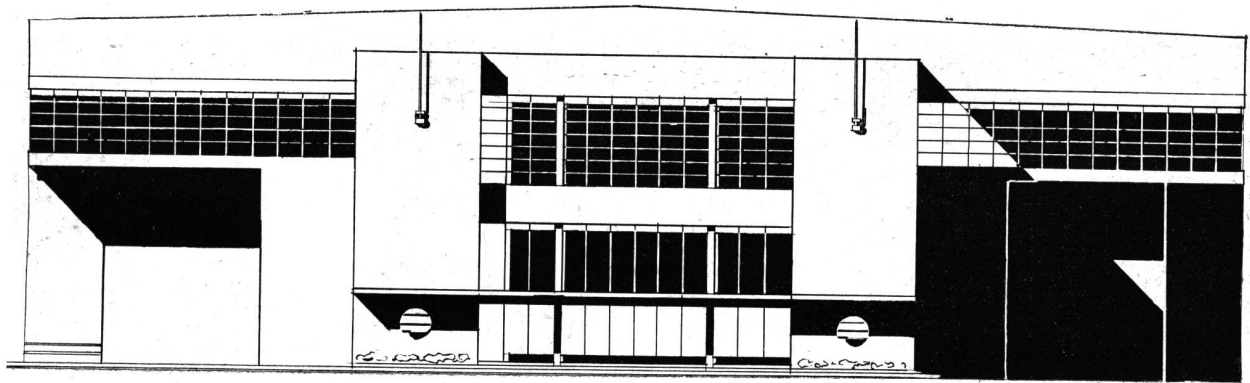


PLANTA PRINCIPAL

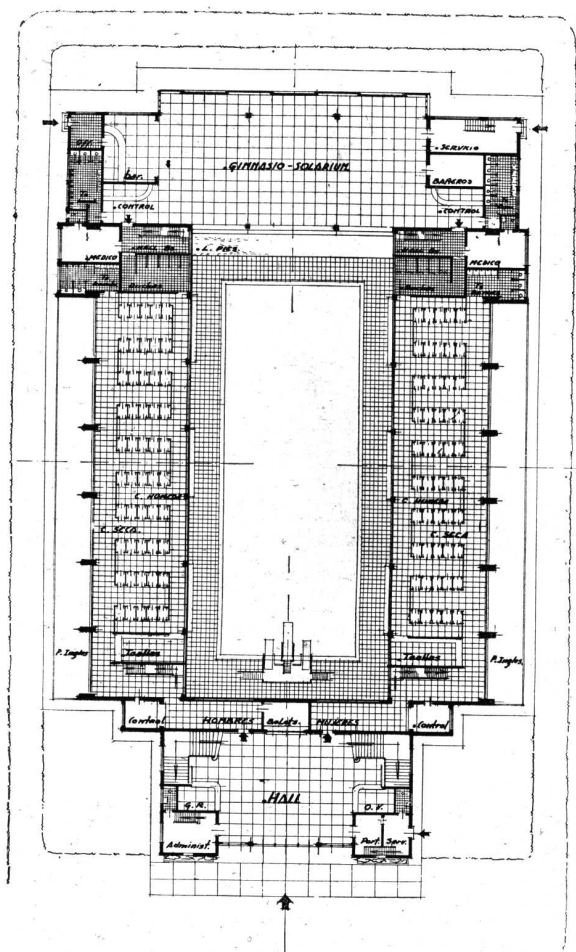
ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA PISCINA DE NATACION"

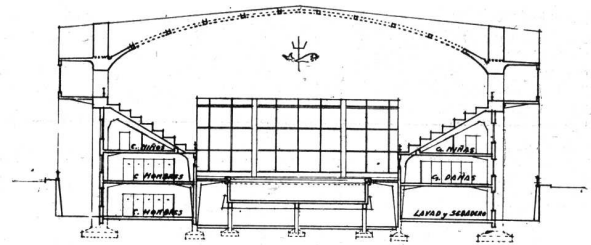
Por la Alumna: Luisa Zingoni — Profesor: Arq. René Karman



FRENTE

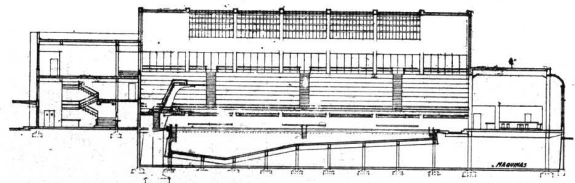


PLANTA BAJA



CORTE TRANSVERSAL

CORTE TRANSVERSAL



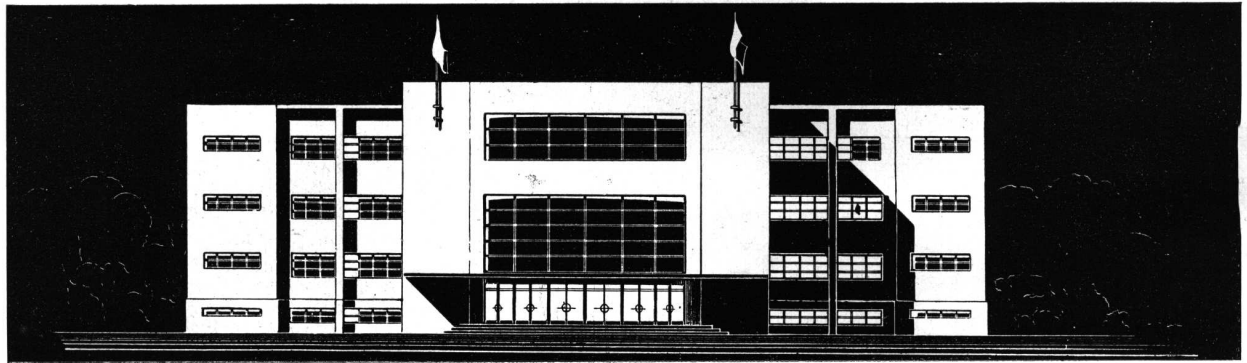
CORTE LONGITUDINAL

CORTE LONGITUDINAL

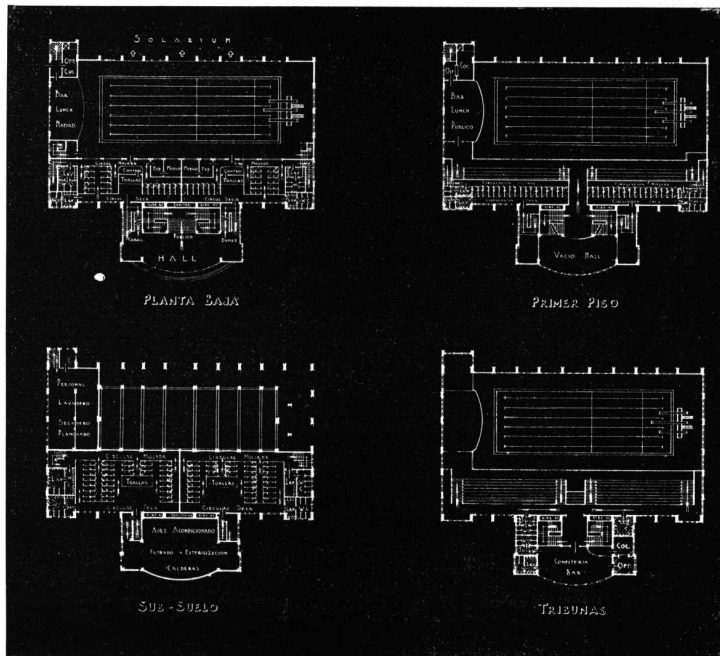
ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA PISCINA DE NATACION"

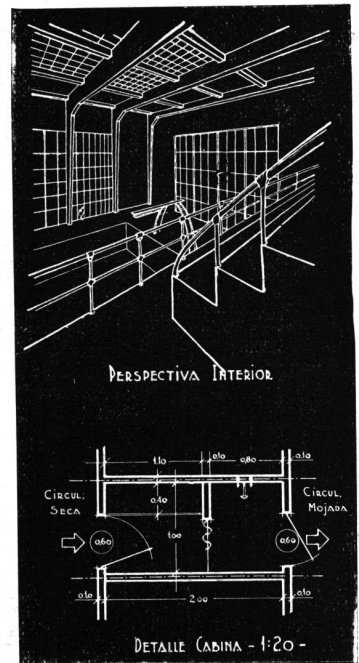
Por el Alumno: A. Felici — Profesor: Arq. René Karman



FACHADA

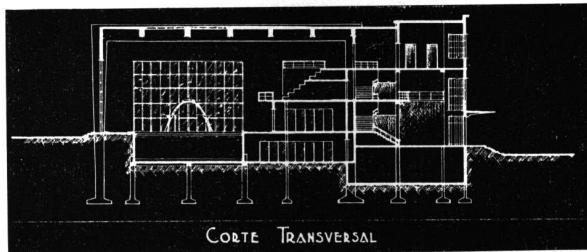


PLANTAS — Sub-suelo — primer piso y tribunas

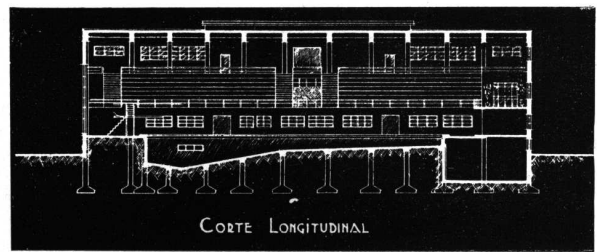


PERSPECTIVA INTERIOR

DETALLE CABINA - 1:20 -



CORTE TRANSVERSAL

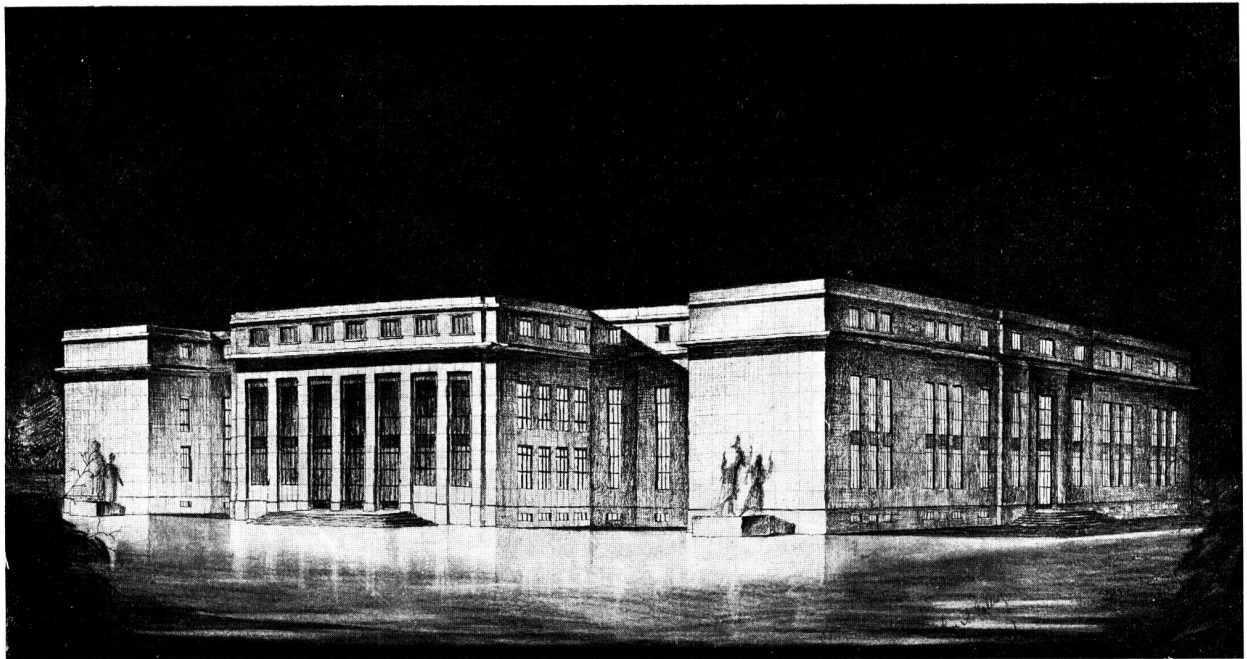


CORTE LONGITUDINAL

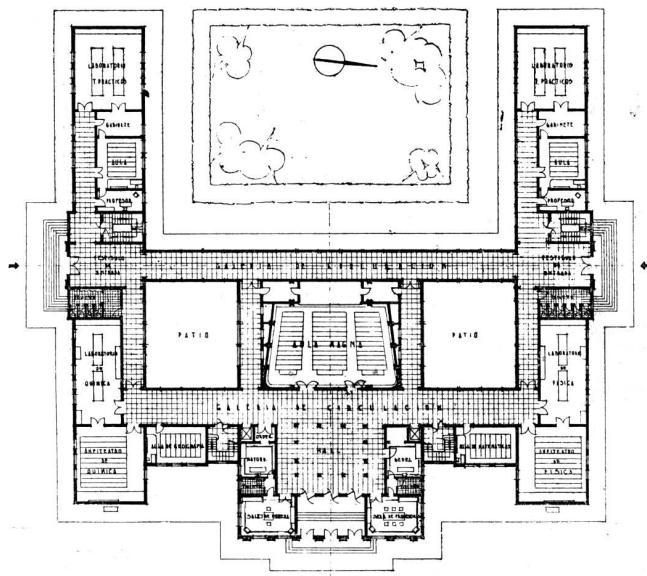
ARQUITECTURA CUARTO CURSO

Tema: "UNA PISCINA DE NATACION"

Por el Alumno: Juan Cáceres Monié — Profesor: Arq. René Karman



FACHADA



ARQUITECTURA QUINTO CURSO

Tema:

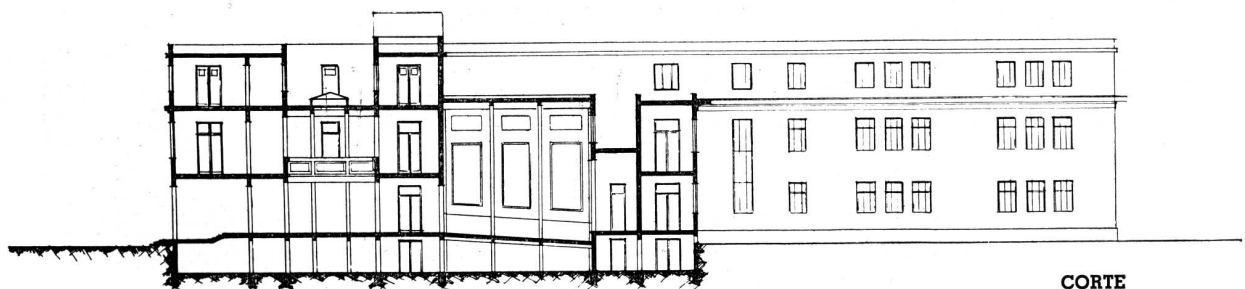
"UNA FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES"

Por el Alumno: Luis A. Collini

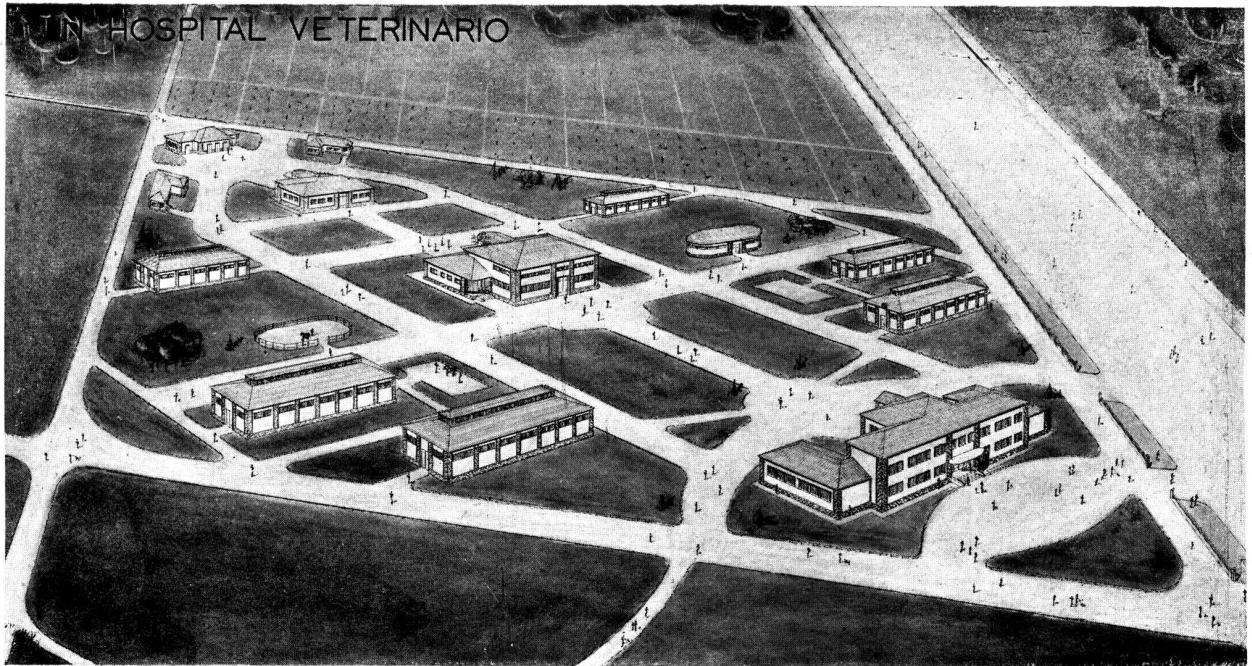
Tema publicado en el número anterior, página N° 338

Profesor: Arq. René Karman

PLANTA PRINCIPAL



CORTE



PERSPECTIVA



PLANTA DE CONJUNTO

ARQUITECTURA QUINTO CURSO

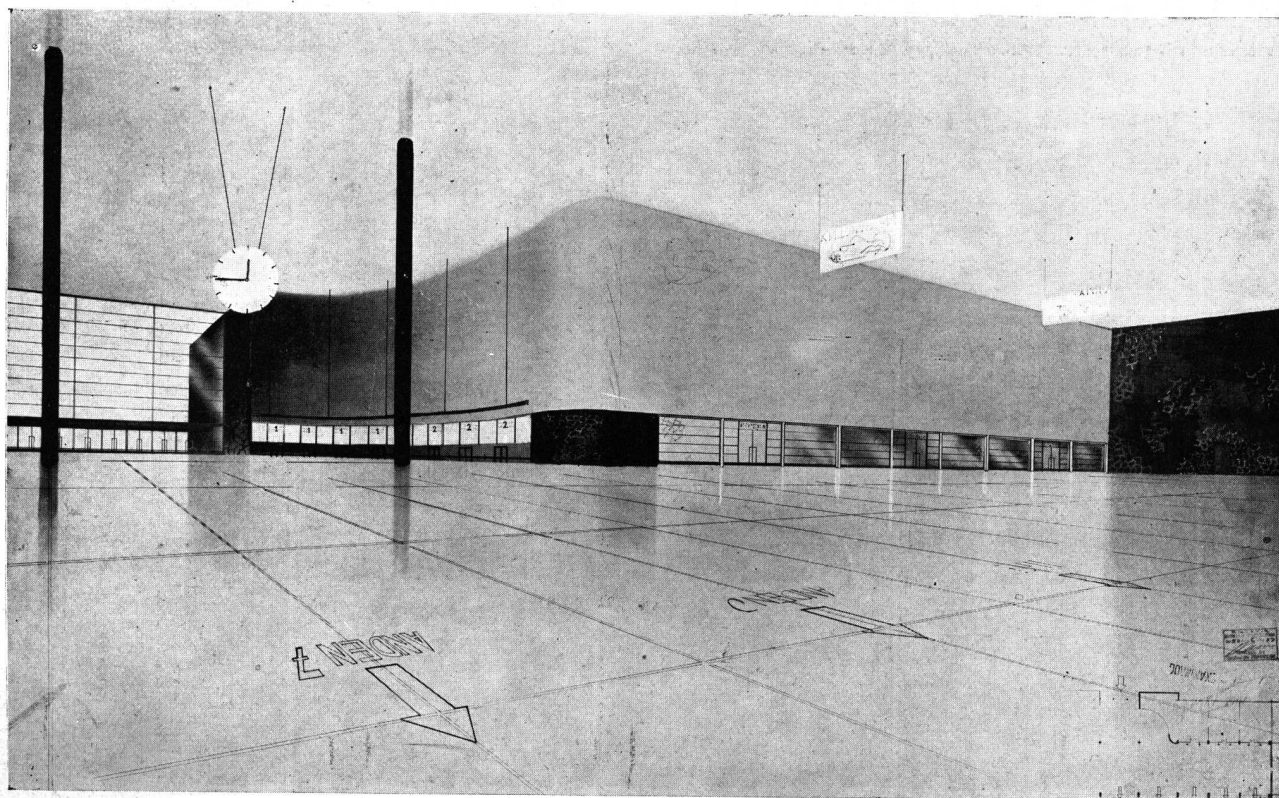
Tema: "UN HOSPITAL DE CLINICAS VETERINARIAS"

Tema publicado en el número anterior, página Nº 338

Por el Alumno: Guillermo Aleña Rigau — Profesor: Arq. René Karman.



Por el Alumno: Arturo Ezquerro



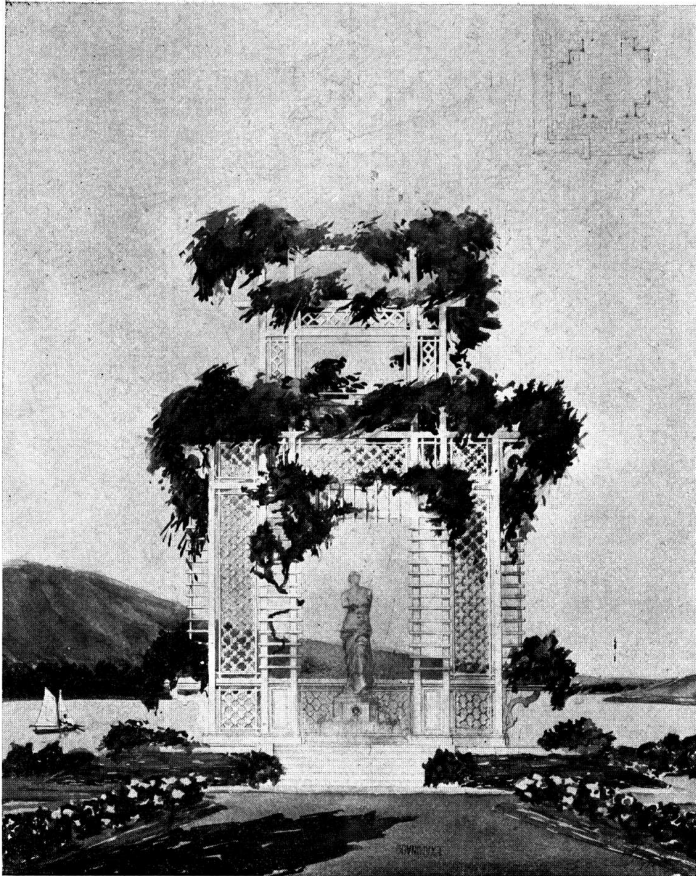
Por el Alumno: Carlos Coire

COMPOSICION DECORATIVA — SEGUNDO CURSO — QUINTO AÑO

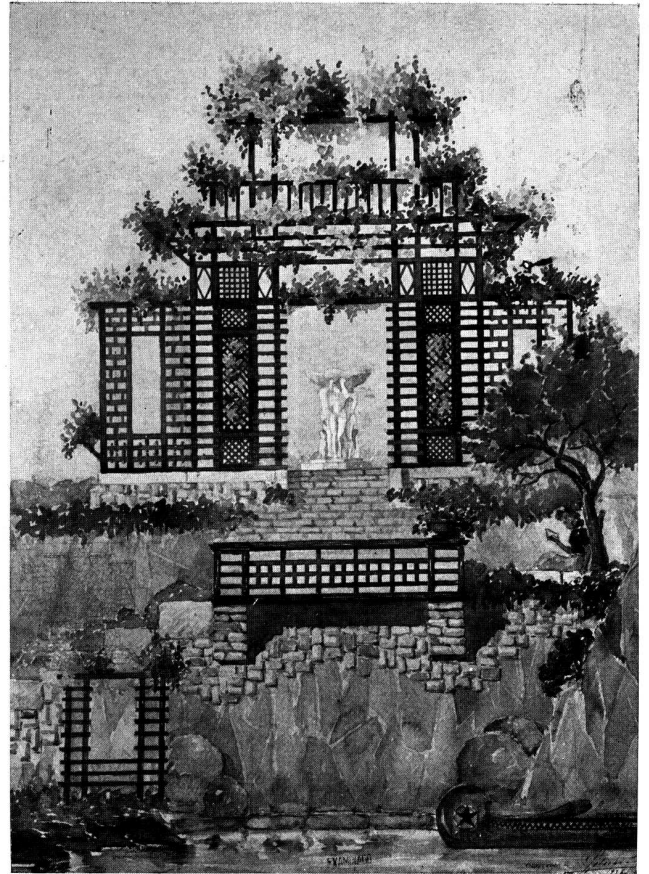
Tema: "DECORACION DEL HALL DE UNA ESTACION FERROVIARIA"

Tema publicado en el número anterior, página Nº 341

Profesor: Arq. Hugo Garbarini



Por la Alumna: Gudrun Margarita Worm



Por el Alumno: Carlos F. Kraç

COMPOSICION DECORATIVA CUARTO CURSO

Tema: "UNA GLORIETA"

Por los Alumnos: G. M. Worm, Carlos F. Kraç y Luisa Zingoni

Profesor: Arq. Carlos Pibernat — Año 1938

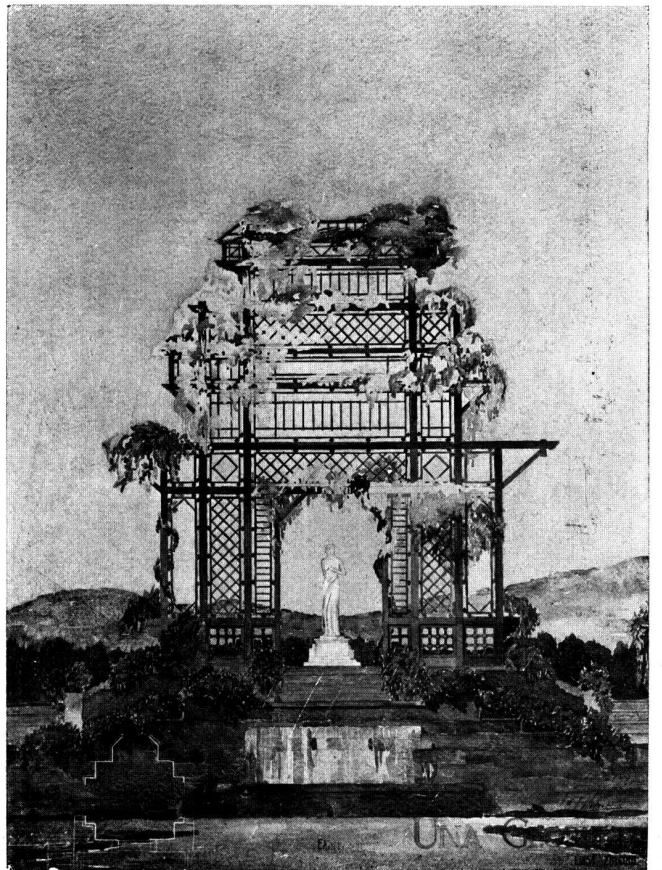
Se supone que en el parque de una gran residencia particular se desea construir una glorietta en madera (trillace).

Deberá cubrir una superficie no mayor de 36 m² y se colocará en un sitio cuidadosamente elegido de modo de formar un conjunto decorativo con los elementos naturales que la rodean.

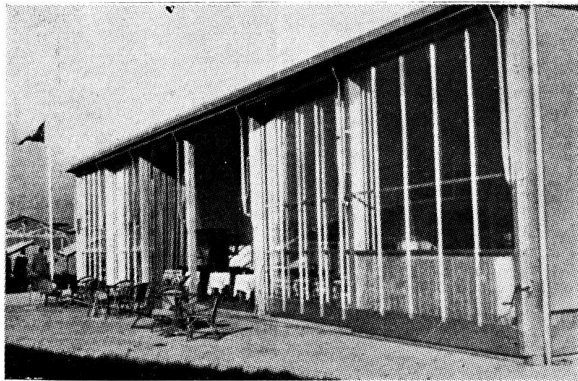
Su forma queda librada a la voluntad del proyectista y en la construcción deberá distinguirse la parte de la estructura resistente y los enrejados de distintos dibujos geométricos destinados a facilitar el sostén del follaje de las enredaderas.

Se presentará la fachada en geometral a la escala 5/100 y la planta a la escala 2/100.

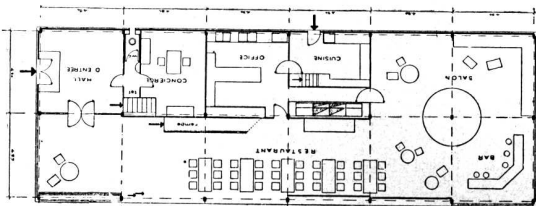
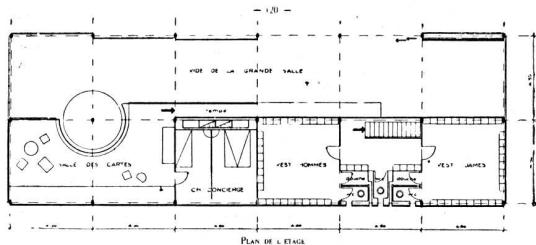
Por la Alumna:
Luisa Zingoni



LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

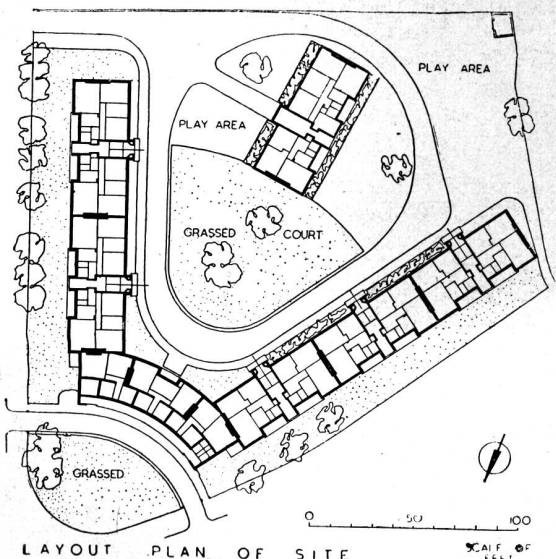


Perspectiva del Pabellón.



Plantas.

L'ARCHITECTURE, abril 15 de 1938.
Pabellón del Club de Aviación "Roland-Garros".
Por los arquitectos: MM. Beaudouin y Lods, pág. 120 y 122.



JOURNAL OF THE R. I. B. A., 11 de abril 1938, pág. N° 544.
Planta de casa de renta—Glebe Place.
Arquitecto: Edward Armstrong.

CLUBS

L'ARCHITECTURE, 15 abril 1938.
Pabellón del Club de Aviación Roland-Garros, por Beaudouin y Lods Arqs.
DER BAUMEISTER, mayo 1938.
Club de natación en Darmstadt, por Arq. Doerr.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 5 junio 1938.
Centro Social de Chateauroux, por Arq. Barge.

HOSPITALES

LA CONSTRUCTION MODERNE, 1º mayo 1938.
Los Sanatorios de Bodiffé-en-Plément, por Feine y Tournon, Arqs.
DER BAUMEISTER, mayo 1938.
Casa de reposo de empleados de correo en Koeningsbustehausen, Arq. Werner y otros.
L'ARCHITECTURE, 15 junio 1938.
Fundación Foch-Suresnes, por Arq. Fouqué.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 3 julio 1938.
Hospital Inter-Comunal de Créteil, Arqs. Julien y Dunhayon.
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI, mayo 1938.
Hospitales generales, planos de conjunto, Hospitales para contagiosos, grupos operatorios, clínicas quirúrgicas, Maternidades, Servicios de radio, Dispensarios y Servicios Generales, Sanatorios, preventorios, salas de enfermos, servicios generales.
Número especial con ejemplos muy interesantes.

COMERCIALES

THE ARCHITECTURAL FORUM, mayo 1938.
Aduana y edificios portuarios Nueva York.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 15 mayo 1938.
Hotel de Tabacos, por Arq. Boudier.
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 23 mayo 1938.
Tienda en Croydon.
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI, abril 1938.
Negocios y Tiendas (vidrieras) Salas de ventas y exposición en diversos países.
Studios de cinematografía en California.
Piscinas, servicio fotográfico, punto de vista técnico del sonido, decorados, servicios anexos.
Studios franceses Pathé-cinema, Paramount en St. Maurice, Billancourt.
Studios extranjeros, Londres, Shepperton, Pinewood, Templehof, Budapest Praga, Cote d'Azur.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 12 junio 1938.
Edificio "Magee" Bruselas, por Arqs. Govaerts y Van Vaerenbergh.
L'ARCHITECTURE, 15 junio 1938.
Imprenta, por Arq. Leroy.

EDIFICIOS PUBLICOS

LA CONSTRUCTION MODERNE, 8 mayo 1938.
Correo de Montrouge-Centre, por Arq. Ernest.
MODERNE BAUFORMEN, mayo 1938.
Casa del Frente de Trabajo Essen, Arqs. Graessner y Kahmann.
THE ARCHITECTURAL FORUM, mayo 1938.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

EDIFICIOS PUBLICOS

Edificio de la Reserva Federal Wáshington.
Auditorio de la Sociedad de Arquitectos Kansas.
Instituto de Arte de Chicago.
Centro Médico en Nueva Orleans.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 12 junio 1938.
Estación Central Telefónica, por Arq. Labro, en Vincennes.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 19 junio 1938.
Baños en París, por Arq. Planche.
Pabellón de Bellas Artes, Arq. Pacon.

EDIFICIOS RELIGIOSOS

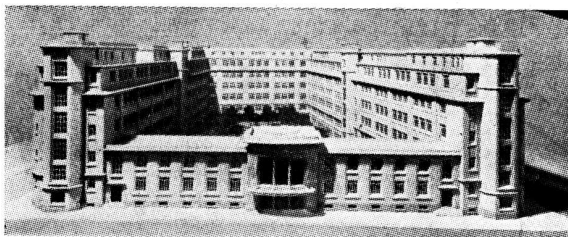
L'ARCHITECTURE, 15 abril 1938.
Convento de los Padres Franciscanos, por Arqs. Hulot y Gélis (ladrillo).
THE ARCHITECTURAL FORUM, mayo 1938.
La casa de Religión, Nueva Méjico, por Arq. Henderson.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 15 mayo 1938.
Iglesia de Sta. Odilia, por Arq. Barge.
L'ARCHITECTURE, mayo 1938.
Número especial de Iglesias construídas en Epinay, Neuilly, Ternes, St. Maurice. Basílica de Sta. Juana de Arco de París, del Arq. Closson, Esp'ritu Santo de París, del Arquitecto Tournon, Ntra. Señora de las Misiones del mismo autor. San Juan Bosco en París, por Arq. Rotter, etc., etc.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 19 de junio 1938.
Iglesia del Sagrado Corazón de María en Lila, por Arquitecto Théry.

MUSEOS, EXPOSICIONES Y BIBLIOTECAS

L'ARCHITECTURE, 15 abril 1938.
Acuario del Trocadero, por Arq. Lardat.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 1º mayo 1938.
Pabellón del Macizo Central Exposición 1937, Arq. G. Briere.
Pabellón de Bretaña, por Liberge, Conason y Penther.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 8 mayo 1938.
Pabellón del Lyonnais, por Bourdeix, Cuminal Giroud, Arqs. Exposición 1937.
Pabellón de Marsella-Provenza, Arqs. Castel y otros.
Pabellón de Florez-Vivarais, por Hur, Martín y Gosselin Arqs.
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI, marzo 1938. Número especial de bibliotecas.
Evolución de las bibliotecas, programas modernos.
La Biblioteca Nacional de París, artículo del Arq. Roux-Spitz.
Nuevas bibliotecas de París.
Ejemplos de bibliotecas populares y especializadas; medias y pequeñas. Micro-films.
Ejemplos extranjeros. Excelente documentación,

ENSEÑANZA

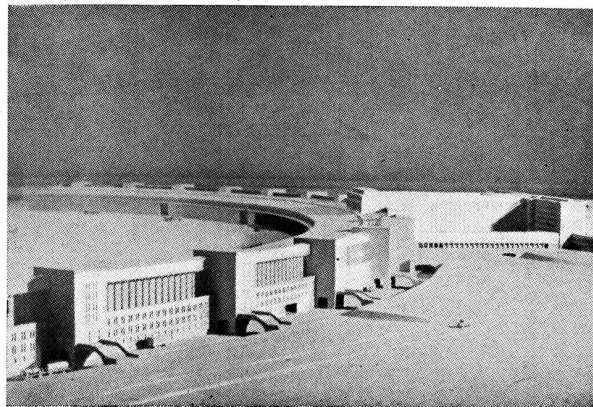
REVISTA OFICIAL DO SINDICATO NAL DOS ARQUITECTOS, febrero 1938, Lisboa.
Liceo Nacional de Jacinto de Matos, por Arq. da Silva.
L'ARCHITECTURE, 15 abril 1938.
Los servicios generales de la ciudad Universitaria de París, comprendiendo: Administración, Servicio Médico y Correos. Arq. Bechmann.
MODERNE BAUFORMEN, mayo 1938.
Escuela primaria en Dusseldorf, Arq. F. Becker.
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 9 mayo 1938.
La Universidad de Londres, conferencia por C. Holden en abril 1938, con ilustraciones,



L'ARCHITECTURE, febrero 15 de 1938, pág. 72.
Liceo de Señoritas.
Arquitecto: M. L. Sallez.

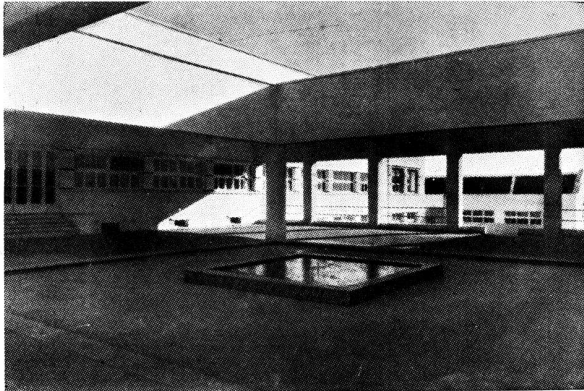


Moderne Bauformen, enero 1938, pág. Nº 11.
Estación de Stuttgart del profesor: Paul Bonatz.
Vista parcial.

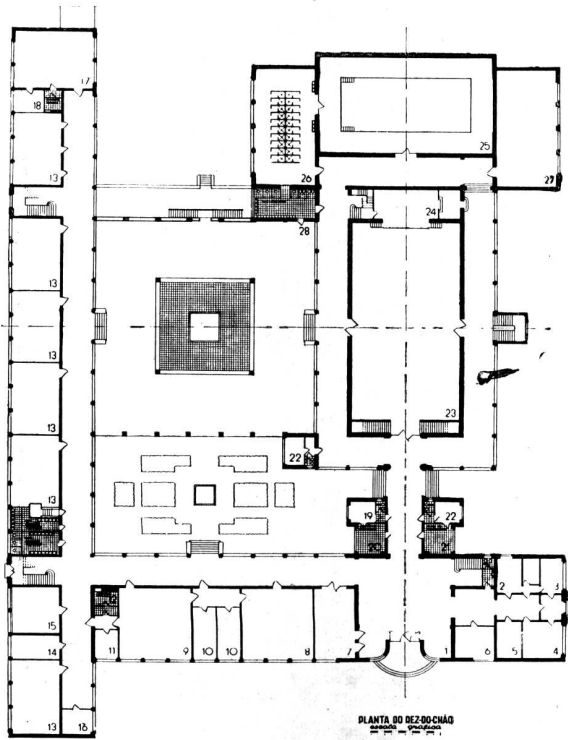


MODERNE BAUFORMEN, abril 1938, pág. Nº 218.
Estación aérea - Tempelhof en Berlín.
Arquitecto: Sagebiel.

LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS

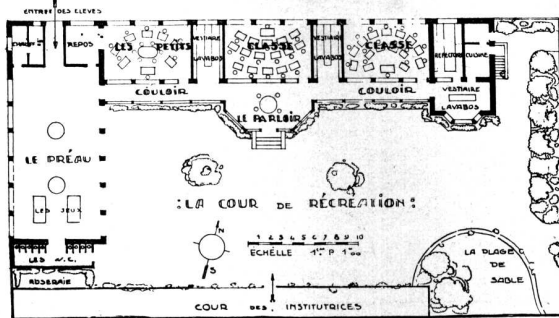


Patio cubierto.



Planta baja.

ARQUITECTOS. Revista Oficial del Sindicato Nacional, febrero de 1938,
Liceo Nacional de Jacinto de Matos.
Arquitecto: L. Cristiano da Silva, pág. Nº 6.



LA CONSTRUCTION MODERNE, 19 de junio 1938, pág. 485.
Escuela Maternal — Planta.
Arquitecto: A. Cohepain.

HABITACION

MODERNE BAUFORMEN, mayo 1938.
Casas de campo en Dusseldorf y otras.
THE ARCHITECTURAL FORUM, mayo 1938.
Tipos de departamentos.

GENERALIDADES

L'ARCHITECTURE, 15 abril 1938.
Antigua sede episcopal de Chartres.
DER BAUMEISTER, mayo 1938.
Cuarteles y dependencias (conjuntos y detalles), en Munich,
por Arq. R. Fieck.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 15 mayo 1938.
Jardines del Centro de Oficios (Exposición 1937).
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 23 mayo 1938.
Iluminación del Oratorio de Brompton.
Iluminación de Tienda en Croydon.
MODERNE BAUFORMEN, junio 1938.
Estudios de Arquitectura de la Escuela a Tecnología en
Stuttgart.
Pabellón de caza cerca de Cléves.
ARCHITECTURAL RECORD, mayo 1938.
Estudio de animales. Pabellón de la Sociedad Zoológica de
Londres, por Arqs. Lubeitkin y Tecton.
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 13 junio 1938.
Problemas de ingeniería en los proyectos de arquitectura
moderna.
L'ARCHITECTURE, 15 junio 1938.
Los nuevos mosaicos de Taghita Sophia en Estambul.
Castillo de Mélusine.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 3 julio 1938.
Salón de 1938 (París).
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 27 junio 1938.
Precauciones contra raids aéreos. Conferencia por Arquitecto
Goodhart-Renrel (junio 1938).

URBANISMO

LA CONSTRUCTION MODERNE, mayo 1938.
Plan regulador de Addis-Abeba.
THE ARCHITECTURAL FORUM, mayo 1938.
Barrio en Brooklyn con departamentos orientados. Arq. Shreve.
Casas baratas, Centros en Buffalo, Nueva York, Boston,
Atlantic-City, New-Jersey, Filadelfia, Cleveland, Indiana, Illinois,
Texas, Nebraska, Wisconsin, Kentucky, Tennessee, Alabama,
Georgia, South Carolina y Florida.
Administración de granjas.
Greenbelt, Maryland, Greenhills.
JOURNAL OF THE R. I. B. A., 23 mayo 1938.
Plan regulador de Amsterdam.
Pabellón de Sport y depósito de botes, vestuarios, etc.
El desarrollo de caminos en Londres.
LA CONSTRUCTION MODERNE, 5 junio 1938.
Reconstrucción y urbanización de Guernica.
Servicios Técnicos de "F.E.T." y de las "Jons".

ESPECTACULOS

LA CONSTRUCTION MODERNE, 5 junio 1938.
Dos salas de cinematógrafo en París, por Arq. Hirsch.
ARCHITECTURAL RECORD, mayo 1938.
Auditorio.

LA REGLAMENTACION DEL EJERCICIO DE LAS PROFESIONES DE AGRIMENSOR, ARQUITECTO E INGENIERO

El Diputado Nacional, Dr. Don Víctor Juan Guillot, ha presentado a la H. Cámara de Diputados de la Nación, en la sesión del 14 de Julio ppdo., un proyecto de ley reglamentaria del ejercicio de las profesiones de Agrimensor, Arquitecto e Ingeniero.

"REVISTA DE ARQUITECTURA", que en muchas oportunidades se ha ocupado de la necesidad imperiosa de reglamentar el ejercicio de las citadas profesiones, se complace en insertar en sus páginas este proyecto, haciendo llegar al Diputado Nacional Dr. Víctor Juan Guillot, sus expresiones de reconocimiento por tan feliz iniciativa.

TEXTO DEL PROYECTO

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1º—Desde la promulgación de la presente ley y sin perjuicio de las disposiciones del tratado de Montevideo del año 1889; de la ley número 4.560 y del artículo 2º de la ley número 4.416, las profesiones de ingeniero (en todas sus especialidades) civil, mecánicos, industriales, en petróleo, en mina, geógrafos, mecánicos y electricistas, electricistas hidráulicos, electromecánicos y aeronáuticos, ingenieros arquitectos, ingeniero químico, ingeniero químico e industrial, etc., arquitecto y agrimensor, sólo podrán ser ejercidas por personas con título habilitante, expedido o revalidado por una universidad nacional. Se considerarán válidos a los efectos de la presente ley para el ejercicio profesional dentro de la respectiva provincia, los títulos ya expedidos por los gobiernos provinciales.

Art. 2º—Los becados por el gobierno nacional o por los provinciales, podrán ejercer sus profesiones previo reconocimiento por las universidades nacionales de los diplomas que les hayan sido otorgados, entendiéndose que para las especialidades cuyos títulos ellas expidieran, aquéllos deberán responder a planes de estudios equiparables.

Art. 3º—A los efectos de esta ley, se considerará ejercicio profesional con las responsabilidades que manen de estas funciones:

- a) El ofrecimiento o la prestación de servicios que impliquen los conocimientos técnicos propios de dichas funciones;
- b) El desempeño de empleos o cargos públicos dependientes del gobierno nacional o de las municipalidades, que requieran los conocimientos propios de dichas funciones;

c) La presentación de informes periciales, tasaciones, o de cualquier documento, planos o estudios sobre asuntos de ingeniería, arquitectura o agrimensura ante los tribunales federales, los del fuero ordinario de la Capital de la República, los de los territorios nacionales, así como ante cualquier autoridad o repartición nacional o de las municipalidades de la Capital Federal y territorios nacionales.

d) El ejercicio de la función de árbitro o de amigable componedor, así como toda intervención extrajudicial en casos análogos a los previstos en el inciso anterior.

Art. 4º—El empleo de los títulos profesionales queda sujeto a las siguientes restricciones:

- a) No podrán titularse ingenieros, arquitectos o agrimensores, las sociedades gremiales, las sociedades colectivas, las sociedades de responsabilidad limitada y las corporaciones, cuyos miembros, en su totalidad, no posean el diploma que determina el artículo 1º;
- b) No podrán titularse ingenieros, arquitectos o agrimensores las sociedades anónimas;
- c) En todo instrumento de propaganda de las profesiones a que se refiere el artículo 1º, deberá especificarse el título exacto, sin omisiones o abreviaturas que puedan inducir en error o ambigüedad de la interpretación. La palabra "ingeniero" irá siempre acompañada de su calificación correspondiente: civil, mecánico, electricista, industrial, geógrafo, etc.

Art. 5º—Las personas que sin poseer título habilitante en las condiciones exigidas por la presente ley, ejercieran las profesiones de ingeniero, arquitecto o agrimensor en todas sus especialidades u ostentaran públicamente carteles, anuncios u otros medios de propaganda, con las enunciaciones "ingeniería", "arquitectura", "agrimensura", "estudios de ingeniería", "estudios de arquitectura", "estudios de agrimensura", o cualquiera otra designación que pueda inducir en error al público, y los demás infractores a las disposiciones de esta ley, incurrirán, en cada caso, en una multa de \$ 100 a \$ 1.000 moneda nacional, o en su defecto a sufrir prisión de un mes a un año.

Art. 6º—Toda persona o entidad que se dedique a la ejecución de trabajos públicos atinentes a cualquiera de las profesiones reglamentarias por esta ley, tendrá como director técnico a un profesional que se encuentre en las condiciones del artículo 1º y 2º.

Art. 7º.—En los casos en que los poderes públicos otorguen concesiones relacionadas con el estudio, dirección, ejecución, explotación o cualquier otro acto de incumbencia de las profesiones que reglamenta esta ley, el 50 o/o como mínimo, del personal que desempeñe dentro del país funciones técnicas internas dependientes de la firma concesionaria estará constituido por profesionales diplomados comprendidos en los artículos 1º y 2º. El Poder Ejecutivo gestionará de las empresas que tengan concesiones en vías de ejecución o explotación la admisión de un 50 o/o de profesionales en las condiciones antedichas.

Art. 8º.—A los efectos de la presente ley, créanse un consejo superior y una dirección para cada especialidad cuyos cargos serán ad honórem elegidos por simple mayoría de votos de los profesionales que se empadronarán con dicho objeto y durarán en sus funciones dos años.

Art. 9º.—El consejo superior estará constituido por un miembro de cada especialidad y presidido por el decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Buenos Aires. Serán sus atribuciones:

- a) Vigilar el cumplimiento de esta ley y de los reglamentos dictados en consecuencia;
- b) Proponer al Poder Ejecutivo, los reglamentos necesarios para la aplicación de esta ley;
- c) Solicitar de las universidades nacionales la determinación de las funciones a que habilita cada título expedido o revalidado por ellas;
- d) Formular y someter a la aprobación del Poder Ejecutivo el código de ética profesional;
- e) Proyectar los aranceles profesionales y someterlos a la aprobación del Poder Ejecutivo;
- f) Aplicar las correcciones disciplinarias por violación a los reglamentos, códigos de ética profesional y aranceles, las que consistirán en advertencia, amonestación, multas de 50 pesos a 500 pesos moneda nacional; suspensión en el ejercicio de la profesión de un mes a un año.
- g) Ejercer la representación en juicio, a los efectos del cumplimiento de las disposiciones determinadas en el artículo 5º de la presente ley y de las indicadas en el inciso f) del presente artículo;
- h) Proponer al Poder Ejecutivo las demás medidas que considere conveniente para el mejor cumplimiento de la presente ley.

Art. 10.—Cada especialidad será regida por una dirección compuesta por cinco titulares del ramo, la que asesorará al consejo superior en los asuntos en que el mismo intervenga relativos a la especialidad correspondiente.

Art. 11.—Los fondos provenientes de las multas impuestas pasarán al fondo de educación común.

Art. 12.—Disposiciones transitorias:

- a) Dentro de los seis meses de la promulgación de esta ley, la Universidad de Buenos Aires procederá a formular un registro de los títulos otorgados o reconocidos por las universidades nacionales en las condiciones establecidas en los artículos 1º y 2º que constituirá el Colegio de Profesionales y servirá de padrón para la elección de un consejo superior y una dirección para cada especialidad, a convocar para la elección correspondiente, y a poner en posesión del cargo a los electos por simple mayoría de votos;
- b) Los profesionales que a la fecha de la promulgación de la presente ley tuviesen diez años continuos de desempeño de la profesión en el país y que actualmente la ejerzan, diplomados por universidades y escuelas especiales extranjeras de ingeniería, arquitectura y agrimensura, podrán ejercer sus profesiones previo reconocimiento por las universidades nacionales, de los diplomas que les hayan sido otorgados, entendiéndose que para las especialidades, cuyos títulos ellas expedieran, deberán responder a planes de estudio equiparables;
- c) A los efectos de lo dispuesto en el inciso b) los interesados deberán inscribirse ante el consejo superior dentro del plazo máximo de un año a contar desde la fecha de la promulgación de la presente ley.

Art. 13.—Quedan derogadas todas las disposiciones de leyes anteriores que se opongan a la presente ley.

Art. 14.—Comuníquese, etc.

Víctor Juan Guillot.—Martín Noel.—Carmelo I. Astesiano.—Emilio Ravnani.—Miguel Ortiz de Zárate.—Francisco F. Eyto.—Humberto Cabral.—Leonidas Anastasi.—Manuel Pinto (hijo).

Señor presidente:

El proyecto que someto a la consideración de la Honorable Cámara, es una contribución al propósito de crear un cuerpo de legislación que rijan las actividades de los profesionales universitarios en la República, protegiendo sus legítimos intereses a la vez que fijando normas para su actuación técnica o científica en la vida colectiva. No tiene la pretensión de pronunciar una palabra inédita sobre la materia, desde que sigue las huellas de iniciativas parlamentarias anteriores, caídas en la caducidad antes de ser convertidas en ley, y a los cuales se puede ocurrir provechosamente para reunir antecedentes ilustrativos acerca de la cuestión. Por otra parte, este proyecto, que sólo abarca un sector de la legislación sobre actividades profesionales que algún día necesariamente habrá de ser dictada por el Honorable Congreso, el que comprende a las profesiones de ingeniero, arquitecto y agrimensor, propicia la adopción del meditado trabajo elaborado por una comisión de distinguidos miembros del Centro Argentino

de Ingenieros, aceptado por esa institución lo mismo que por la Sociedad Central de Arquitectos, y, por último, votada como una aspiración profesional por el Segundo Congreso de Arquitectos, Agrimensores e Ingenieros, reunido en esta Capital, en noviembre de 1935.

ANTECEDENTES ARGENTINOS

(Nacionales y provinciales)

Hace unos 24 años, presentaban en la 39ª reunión del 26 de agosto de 1914, los diputados Arce, Gallo, Avellaneda, Paredilla, Pastor y Silveti, el primer proyecto sobre reglamentación; posteriormente, los diputados Jorge Raúl Rodríguez, Ricardo Caballero y otros colegas, presentaron otro proyecto en la 74ª reunión, del 27 de abril de 1917, que fué reproducido en la 23ª reunión, del 17 de julio de 1919; seguidamente el diputado, coronel Ricardo Pereyra Rozas presentó otro proyecto similar en la 45ª reunión del 14 de septiembre de 1921, pero habiendo este proyecto caducado de acuerdo a la ley número 2.714, el mismo legislador, conjuntamente con el diputado Barbich, lo reproducen en la 57ª reunión, del 25 de septiembre de 1923, consiguiendo que la Comisión de Legislación General, formulara despacho favorable, como consta en la orden del día número 152 de 1923, sin que la Honorable Cámara llegara a tratarlo.

El mismo año, 1923, el día 5 de octubre, el diputado Aramburu, presenta una moción de preferencia proponiendo que el día 18 del mismo mes se considere el despacho que figura en la orden del día número 152; el día 19 el diputado Barbich presenta una nueva moción de preferencia, y dice: "Que el día de ayer (18) debió tratarse el asunto que figura en la orden del día número 152"; todas estas mociones señor presidente fueron aceptadas en principio, pero no se llegó a conseguir que la Honorable Cámara tratara el asunto.

El 3 de octubre de 1923, el consejo directivo de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, solicita pronta sanción del proyecto de ley que reglamenta las citadas profesiones. El 17 del mismo mes de octubre el consejo académico de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, solicita también la pronta sanción del proyecto. El 18 de octubre del mismo año la Facultad del Litoral, también pide el pronto despacho, todas estas notas, señor presidente, fueron agregadas a sus antecedentes.

Reiteradas constantemente las gestiones por varias entidades, el Centro Argentino de Ingenieros y la Sociedad Central de Arquitectos, en el año 1925, el diputado Barbich reproduce el proyecto en la 14ª reunión, del 18 de junio de 1925 y obtiene de la Comisión de Legislación General un nuevo despacho que figura en la orden del día número 111 del 24 de septiembre de 1925, despacho que tampoco fué tratado.

En 1926, la nueva Comisión de Legislación General produjo el despacho favorable que figura en la orden del día número

80 de dicho año, sin que esta vez la Honorable Cámara tampoco lo tratara.

En las reuniones número 38 del 22 de agosto de 1934, el diputado Enrique Dickmann presenta un nuevo proyecto.

En la República Argentina existe la reglamentación en la provincia de Buenos Aires, ley número 4.048, y decreto reglamentario número 203.

En la provincia de Córdoba, ley número 2.685 reglamentada por decreto número 11.828 serie C. y reglamentadas también las direcciones técnicas según decreto número 12.812 serie C; con fecha 13 de mayo del corriente año en la Cámara de Senadores de esa provincia—Diario de Sesiones número 5, página 188—fué presentado un nuevo proyecto perfeccionando la citada ley número 2.685.

En la provincia de Santa Fe, existe la ley número 2.489, del 31 de diciembre de 1934.

En la provincia de Salta tenemos la ley número 1.143 del 10 de septiembre de 1923, las cuales no han sido observadas ni discutidas por entidades o personas, cumpliéndose con tal uniformidad de aceptación que, las municipalidades ajustan sus ordenanzas a ellas y los propietarios establecen sus convenios, conforme a las mismas normas legales.

Las ordenanzas municipales de la ciudad de Buenos Aires, y las numerosas municipalidades del país, no admiten la inscripción en sus registros, sin la presentación del título nacional universitario. Estas ordenanzas municipales—artículo 51 del reglamento general de construcciones de la ciudad de Buenos Aires—prohíbe, en salvaguardia de los intereses públicos y privados, que en las construcciones se exhiban nombres de personas que no posean el título de ingeniero o arquitecto y se halle debidamente inscripto. Las autoridades municipales a cuyo cargo se halla el contralor de las construcciones, han pues reglamentado el ejercicio de la profesión, dentro de su facultad administrativa, pero eso no basta, es necesaria la ley que reglamente esos ejercicios profesionales.

Para el desempeño de funciones por mandato judicial y conforme a lo dispuesto por la ley procesal, es indispensable la inscripción del título y el juramento previo para ser nombrado perito judicial, como lo establece la ley número 4.560 promulgada el 28 de junio de 1905.

ANTECEDENTES EXTRANJEROS

En Inglaterra, existe el Instituto Real de Arquitectos Británicos, fundado en el año 1834 e incorporado por el gobierno británico por cartas oficiales, constituyéndose en Inglaterra, Dominios y Colonias, la más fuerte e importante asociación de arquitectos del mundo. El título de socio del instituto real es solamente obtenido después de prestados los exámenes correspondientes. Por consiguiente, eso acontece en Inglaterra, porque no existe escuela oficial de arquitectura siendo casi toda la instrucción arquitectónica dirigida por la poderosa asociación.

Para actuar en pericias ante el tribunal de justicia, solamente pueden intervenir el arquitecto de más renombre de la Gran Bretaña y que posea el título de arquitecto incorporado, distinción que sólo se confiere a los socios del instituto real que trabajan por cuenta propia y previa aprobación de las importantes obras que haya realizado.

En Alemania, el ejercicio de la profesión del arquitecto se rige por la ley del gobierno nacionalsocialista del 22 de septiembre de 1933, creando la Cámara Nacional de Cultura, la que a su vez está compuesta de 7 cámaras. El 1º y 2º decreto reglamentario de la mencionada ley del 1º y 9 de noviembre de 1933, entre otras disposiciones obliga a todos los arquitectos en actividad a inscribirse en la Cámara de Artes Plásticas. Solamente los inscriptos tienen derecho a ejercer su profesión. A todos los demás les está vedado.

En Estados Unidos, existe la ley del año 1934, sobre registro de arquitectos, conocida como el artículo 56 de la ley de educación.

En ella se establece sobre los requisitos a llenar para poder ejercer la profesión de arquitectos, para lo cual hay que tener una licencia especial, acordada previo examen ante la Comisión Examinadora Estatal de Arquitectos, integrada por miembros licenciados en arquitectura,—ciudadanos de los Estados Unidos—residente en ese Estado y haber ejercido la profesión por lo menos durante diez años. (Secciones número 1.475 al 1.478).

En la República de Cuba, por decreto número 3.174, del año 1933, firmado por el presidente Ramón Grau San Martín y el secretario de Obras Públicas, Gustavo Moreno, reglamentan las profesiones, estableciendo en su artículo 1º, inciso a), que para ejercer la profesión de arquitecto en dicho país, se

requiere: ser ciudadano cubano, estar en posesión del título expedido por la Universidad Nacional o revalidado en la misma y hallarse inscripto en un colegio provincial.

En España, por Real Orden del 25 de noviembre de 1846, ya existía la limitación de atribuciones de arquitectos, y bajo el régimen republicano, se aprobaron los estatutos para el régimen y gobierno de los colegios de arquitectos, vigentes en la República de España, cuyo decreto lleva fecha 13 de junio de 1931.

En los Estados Unidos del Brasil, por decreto número 23.569, del 11 de diciembre de 1933, dictado por el presidente, doctor Getulio Vargas, por el que se reglamenta el ejercicio de las profesiones de ingeniero, arquitecto y agrimensor.

En Hungría, las leyes del país y los reglamentos municipales han establecido que para ejercer la profesión de arquitecto o ingeniero, es necesario estar inscripto en la Cámara Oficial de Arquitectos e Ingenieros. Para dicha inscripción hay que presentar diploma expedido o revalidado ante las escuelas especiales del país.

En Polonia, de acuerdo con lo determinado por la ley del 2 de diciembre de 1921, que reglamentó la Orden de los Médicos, la Orden de los Arquitectos fué dividida en cámaras, con sede en Varsovia, Lemberg y Posen. La orden tiene por fin, fiscalizar el cumplimiento de las leyes que reglamentan el ejercicio de la profesión del arquitecto, solucionar los asuntos que interesen a dichos universitarios y mantener la ética correspondiente entre sus miembros.

Además, en distintos países, se han presentado proyectos que tienden a reglamentar el ejercicio de esta profesión, entre ellos, las repúblicas de Chile, Uruguay, Panamá, Francia, Bélgica, etc.

Víctor Juan Guillot.

EMPRESA CONSTRUCTORA
F. H. SCHMIDT S. A.

Av. R. S. Peña 933

U. T. 35, Libertad 5434

Buenos Aires



Vista del Hotel Llao-Llao, a orillas del Lago Nahuel
Huapi, construido para la Dirección de Parques
Nacionales; Arquitecto : Alejandro Bustillo.



HURI
COCINAS A GAS
BUENOS AIRES
RIVA, BALDELLI y BIONDI

EXPOSICION Y VENAS
CORDOBA 1958
U. T. N. PLAZA 1254

Completada con el nuevo material para cocinas, estas cocinas modernas incorporan nuevos materiales y componentes. Con ellas se puede disponer de un espacio libre y cómodo en el hogar. En la cocina se trabaja con comodidad, facilidad y seguridad. En el momento de cocinar, se puede disfrutar de un ambiente agradable y cómodo. Las cocinas HURI son modernas y prácticas. Son fáciles de instalar y de usar. Son económicas y duraderas. Son modernas y prácticas. Son fáciles de instalar y de usar. Son económicas y duraderas.

MODELO Nº 1 \$ 800
MODELO Nº 2 \$ 900
MODELO Nº 3 \$ 1.000

Es fácil ESPECIFICAR

los mejores materiales, los artefactos más modernos y prácticos, las instalaciones más eficientes para toda clase de obras y para todos los presupuestos, disponiendo de las páginas bien nutridas de especificaciones de la 2ª Sección del ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA.

Constituyen ellas — como dicen los más calificados arquitectos — una verdadera y completa exposición de materiales, artefactos e instalaciones aplicables a la arquitectura, ordenados de manera que el diagrama, la medida o el dato necesario, esté a la vista del profesional en el momento culminante de la especificación, sin molestias ni pérdida de tiempo.

LA SECCION ESPECIFICACIONES DEL ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA

contiene la descripción de miles de materiales agrupados bajo los rubros siguientes:

Acero, hierro y metales, estructuras y construcciones metálicas; **Aguas, equipos modernos para su tratamiento**, filtros, ablandadores y purificadores, acondicionadores científicos, clorinadores, suavizadores, etcétera; **Aislaciones asfálticas**; **Aislaciones industriales**; **Aire, acondicionamiento y ventilación**; **Aislantes, chapas y maderas**; **Andamios**; **Artefactos y accesorios eléctricos y Artefactos y accesorios sanitarios**; **Ascensores y montacargas**; **Azulejos, mayólicas y cerámicas**.

Baldosas; **Bombas y motores**; **Bovedillas**. **Cajas fuertes y tesoros**; **Calefacción**, calderas, estufas, indicadores automáticos contenidos, instalaciones, placas radiantes, quemadores de petróleo, radiadores, reguladores, termómetros; **Calentadores y calefones**, eléctricos, a gas; **Cales**; **Caños, cañerías y accesorios**, de amianto, de bronce, de hierro y acero; **Carpintería**, puertas de madera terciada y compensada, **Carpintería metálica**; **Cementos**; **Cerámica, pisos de**; **Chapas galvanizadas y de fibra cemento**; **Chapas aislantes**; **Claraboyas**; **Conglomerados graníticos**; **Construcciones metálicas**; **Cocinas**, a gas y otros combustibles líquidos, eléctricas, económicas; **Comunicaciones y señales**, teléfonos, señales; **Cortinas de madera**.

Decoración interior; **Desagües**. **Electricidad**: accesorios, aparatos y materiales, calentadores, cocinas, conductores, estufas, heladeras, iluminación y artefactos, instalaciones, máquinas de lavar y planchar, relojes eléctricos, ventilación, etc.; **Equipos para la construcción**; **Equipos para pintura mecánica**; **Estucos**; **Extintores de incendios**; **Extractores de aire**.

Herrajes, Herrería y Calderería; **Hidrófugos e impermeabilizadores**; **Hormigón elaborado**.

Iluminación; **Incendio, protección contra**; **Incineradores**; **Interceptores de hollín**. **Ladrillos**.

Madera terciada; **Mármoles y piedras para construcción y escultura**; **Materiales sanitarios**; accesorios y artefactos, botiquines y armarios, cañerías y accesorios, electroizadores, válvulas sanitarias; **Metales para usos industriales**; **Mosaicos y baldosas**; **Muebles e instalaciones de acero**; **Muebles metálicos**: plegadizos y de embutir.

Parques, jardines, plantaciones industriales, Persianas, Pinturas; pinturas, barnices y esmaltes, plásticas y decorativas, pinceles; **Pisos**: de goma, baldosas de corcho y asfalto, de vidrio, decorativas e industriales, parquetes, mosaicos, linoleum, madera terciada, revestimientos de pisos; **Pizarras**; **Puertas y ventanas**; **Protección contra robos**.

Quemadores de petróleo. **Radiadores**. **Refrigeración**: heladeras electro-automáticas, enfriadores de agua, compresores, equipos e instalaciones industriales; **Relojes eléctricos**; **Revoques**; **Revestimientos**: chapas de fibras aislantes y acústicas, cerámica, piedras decorativas y plásticas, pinturas, revoques y estucos. **Secaderos sanitarios para ropa**. **Techados armados y asfálticos**, chapas, pizarras naturales y artificiales, tejas, techados metálicos; **Teléfonos**; **Tirantes**; **Toldos y lonería**. **Válvulas sanitarias**; **Ventanas**; **Ventilación y aereación**; **Vidrios y cristales**. **Zinguería**...

COMUNICACIONES Y SEÑALES
COMPANIA SUDAMERICANA DE TELEFONOS
L. M. ERICSSON, S. A.
MORENO 986
U. T. N. LIBERTAD 807-18
BUENOS AIRES

CENTRALES INTERNAS AUTOMATICAS

Al usar un sistema automático de teléfonos hay que tener en cuenta ante todo la economía y seguridad de funcionamiento. Estas dos cualidades están fuertemente ligadas entre sí, ya que un sistema de funcionamiento seguro implica a la larga un ahorro desde el punto de vista económico.

Para ser seguro y económico debe reunir las siguientes condiciones: Construcción sencilla y sólida, elaboración cuidadosa, tamaño reducido, examinación fácil.

Si se analiza el sistema ERICSSON desde cada uno de estos puntos de vista, se ve que cumple con creces las más severas exigencias.

Nuevas centrales telefónicas del sistema "baldoseros de líneas" y con sistema de funcionamiento en 24 voltios corriente continua están previstas de los dispositivos que producen la corriente de línea telefónica y sus características para las señales de "línea" y "ocúpado".

Todos los equipos de la central están colocados sobre un chasis de hierro esmaltado en negro y provistos de los correspondientes tapas individuales para protección del sistema.

El uso de los relés y selectores resiste a la acción del agua.

UNION TELEFONICA ARGENTINA S. A.
RIVADAVIA 819 y BUENOS AIRES
SECCION TELEFONICA, MARCELO BARRAL

Westinghouse

ILUMINACION DE INTERIORES

SOLLUX Las perfeccionadas. **LUNARE** Las modernas. **MAGNALUX** Las modernas.

CRISTALES DE GRAN RENDIMIENTO
IMPORTADOS DE FE U. T. N.
EL ACABADO DE LAS PAREDES

LABRILLOS DE VIDRIO
PILKINGTON BROTHERS Ltd
MEJICO 1675
BUENOS AIRES

INSULIGHT
LABRILLOS DE VIDRIO

Este tipo de vidrio tiene gran importancia en el mundo de la arquitectura moderna. Es el resultado de un proceso de fabricación que permite obtener un vidrio con propiedades especiales de aislamiento térmico y acústico.

INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACION DE PANELES LIBROS

Este tipo de vidrio tiene gran importancia en el mundo de la arquitectura moderna. Es el resultado de un proceso de fabricación que permite obtener un vidrio con propiedades especiales de aislamiento térmico y acústico.

ARGANASA

Todos los paneles de vidrio deben estar bien fijados y protegidos.

SEGURIDAD

Este tipo de vidrio tiene gran importancia en el mundo de la arquitectura moderna. Es el resultado de un proceso de fabricación que permite obtener un vidrio con propiedades especiales de aislamiento térmico y acústico.

EXPANSION DE LAS JUNTAS

Este tipo de vidrio tiene gran importancia en el mundo de la arquitectura moderna. Es el resultado de un proceso de fabricación que permite obtener un vidrio con propiedades especiales de aislamiento térmico y acústico.

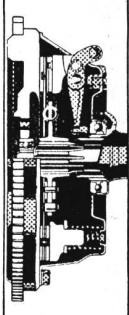
EDITORIAL
ARTE Y TECNICA

LAVALLE 310 - U. T. 31 RETIRO 2199 - BS. AIRES

CAMION FORD V-8



LA SOLUCION MAS
PRACTICA Y ECONOMICA
PARA CADA PROBLEMA
DE TRANSPORTE

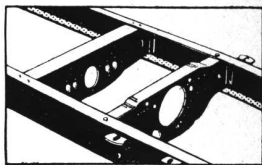


EMBRAGUE SEMI-CENTRIFUGO - Es de gran capacidad para la transmisión de la fuerza motriz, y de excepcional seguridad. La fuerza centrífuga aumenta la presión del disco, según se aumenta la velocidad de marcha, reduciendo mucho la patinada del embrague y aumentando por lo tanto su duración.

NUEVO MECANISMO DE DIRECCION - Más fácil, debido al empleo del mecanismo de tornillo sinfín y rodillo. La fricción se reduce por la acción de rotación entre el rodillo y el sinfín. La demultiplicación del engrane del mecanismo de dirección se ha aumentado a 18,4 a 1. El sinfín se monta en cojinetes cónicos de rodillos. Tiene reajuste para compensar el desgaste y reducir así el costo de conservación.



FUERTE Y PROFUNDO BASTIDOR - Hecho para resistir los esfuerzos que originen el duro servicio y las cargas pesadas. La profundidad máxima de los largueros es de 17,89 cms. (7") con pestañas de 6,98 cms. (2,75") de anchura. El travesaño principal es de 31,75 cms. (12,5") de profundidad. Todos los miembros del bastidor son de acero de grueso calibre. A esto obedece el que los bastidores del camión Ford sean tan seguros.



Para obtener economía de un camión, hay que adaptarlo al transporte a realizar. Para gran potencia y alta velocidad, dispone usted del perfeccionado Ford V-8 con motor de 85 H.P. que hará los trabajos más rudos a bajo costo. Este motor ha sido diseñado y fabricado para responder a las mayores exigencias. Pero si usted tiene que transportar cargas livianas, con frecuentes paradas y arranques, si desea buen funcionamiento con máxima economía, entonces no deje de ver los nuevos camiones Ford con el nuevo motor V-8 de 60 H.P. Según las características del transporte que se desea realizar los Camiones Ford V-8 se ofrecen con distintos chassis, carrocerías y demultiplicaciones. El Concesionario Ford arreglará gustoso una demostración para usted, en sus habituales condiciones de trabajo. Convéngase usted mismo de las ventajas que reporta el uso de los Camiones Ford V-8, un valor sin precedente, visitando al Concesionario Ford más cercano.

CONCESIONARIOS Y SERVICIO FORD EN TODAS PARTES



FORD MOTOR COMPANY

Solicite del Concesionario Ford el folleto "EXTRAORDINARIOS PROGRAMAS RADIALES FORD V-8"

G E O P É
COMPAÑÍA GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS
 (SOCIEDAD ANÓNIMA)

Administración: **Bernardo de Irigoyen 330**
BUENOS AIRES
U. T. 37, Rivadavia 2011
 Direc. Electr.: «GEOPE»

Contratista de: Casas de renta - Fábricas - Silos - Molinos - Pilotajes - Puentes - Puertos - Canalizaciones - Dragados - Endicamientos - Ferrocarriles - Usinas - Subterráneos, etc.

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

GALERIA WITCOMB

Tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Florida 364 Buenos Aires

DESCOURS & CABAUD

PRODUCTOS METALURGICOS
 (S. A.)

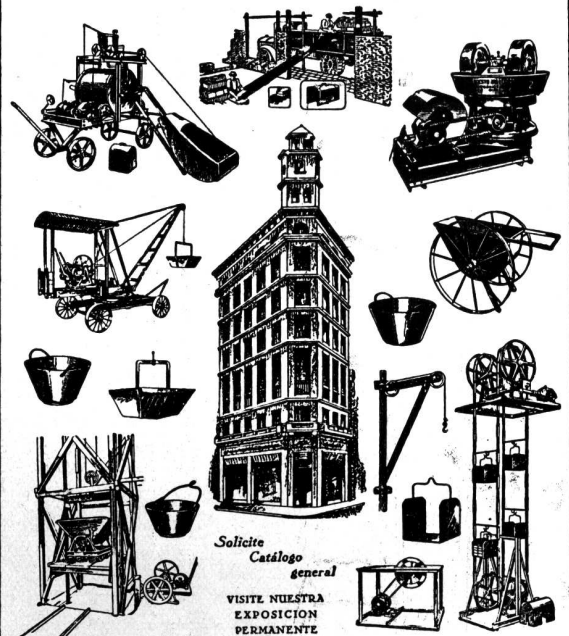
TIRANTES P. N. y GREY
 HIERRO REDONDO
 en Rollos y Barras Largas para
 Cemento Armado.

METAL DESPLEGADO
 MAQUINAS para CORTAR
 y DOBLAR
 hierros para construcciones de cemento armado.
 CANASTOS APAREJOS; Etc.

CANGALLO 1935
 BUENOS AIRES

ROSARIO CORDOBA BAHIA-BLANCA
 Salta 1843 - Av. E. F. Olmos 323 - Donado 124
 SANTA FE - Dique 1.º

MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS



Talleres MARI PTE. LUIS SAENZ PENA 1835 BUENOS AIRES
 U.T. 23 B. ORDEN 0584 Soc. de Resp. Ltda. Capital \$ 160000 7/16



José Ramírez

449 - TACUARI - 449
 U. T. 38 - MAYO 5846
 BUENOS AIRES

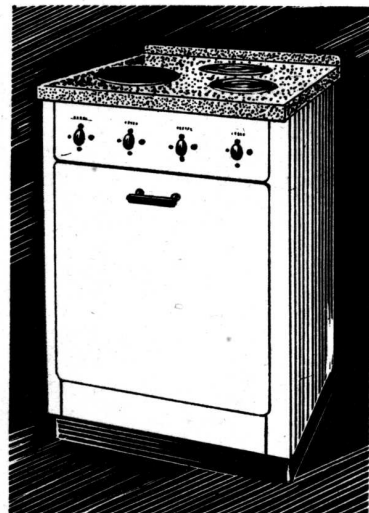
EN ESTA CASA SE IMPRIME LA "REVISTA DE ARQUITECTURA"

“Sí, es muy lindo el departamento...
pero, para ser moderno,
le falta la **COCINA ELECTRICA**”



Hay departamentos que, aparentemente sin causa, tardan en alquilarse o se alquilan por menos de su valor real. Son nuevos, pero no modernos: les falta la **COCINA ELECTRICA**.

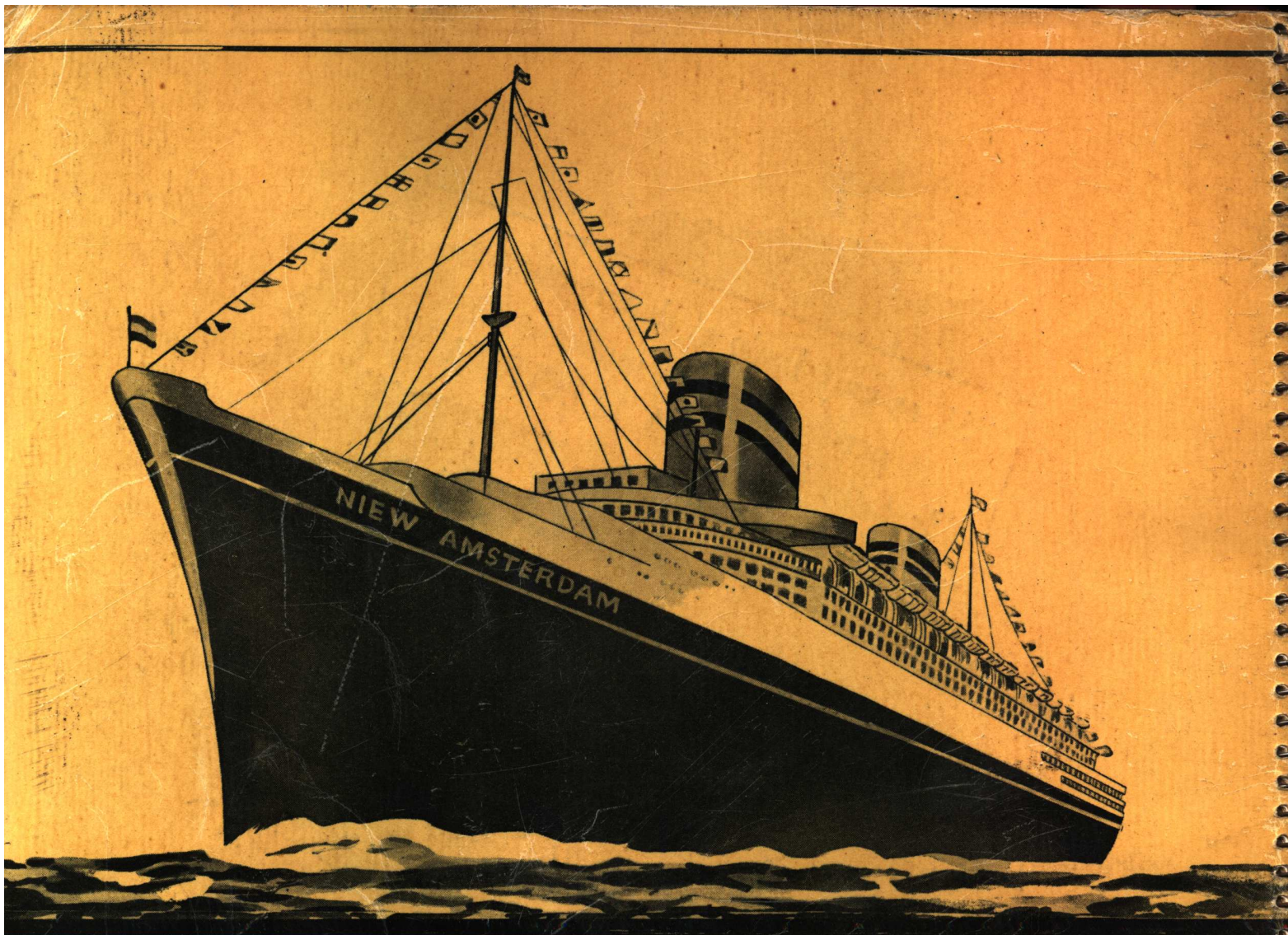
Modernice, a la vez que el edificio, las comodidades que brinda a sus ocupantes. Aconseje a sus clientes instalar **COCINAS ELECTRICAS** en sus casas de renta. No olvide que el propietario sólo considera eficaz la labor del profesional cuando los departamentos empiezan a reeditar.



COMPANÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.

Av. Pte. Roque Sáenz Peña 812

U. T. 35, Libertad 3001



CLIMA IDEAL CARRIER en el "NIEW AMSTERDAM"

CON SUS 33.000 TONELADAS Y SUS 900 CAMAROTES, EL "NIEW AMSTERDAM" ES EL MAS MODERNO DE LOS TRES PRIMEROS TRANSATLANTICOS DEL MUNDO

Como el Queen Mary y el Normandie, está equipado con una instalación de acondicionamiento de aire Sistema Carrier; pero la suya, es la mayor de cuantas existen a flote.

El gran transatlántico japonés Koan Marú, en construcción, también dispondrá de una instalación Carrier para proveer aire acondicionado, frío o caliente, a todas las dependencias del buque.

Los ingenieros navales de las principales naciones del mundo, han preferido el Sistema Carrier porque, entre sus múltiples ventajas, han comprobado que posee las siguientes de importancia fundamental:

- Mayor economía de energía eléctrica.
- Mayor regularidad de funcionamiento.
- Menor gasto de conservación.

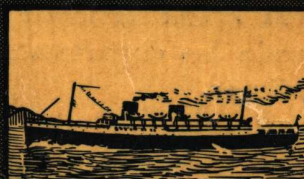
GRANDES TRANSATLANTICOS EQUIPADOS CON INSTALACIONES CARRIER



QUEEN MARY



NORMANDIE



KOAN MARU



M. V. VICTORIA

Carrier-Lix Klett, S.A.

FLORIDA 229



BUENOS AIRES